

**Účinná právna ochrana a prístup k spravodlivosti**

**Výročná správa o uplatňovaní**  
**Charty základných práv EÚ v roku 2023**

Obsah

[**1. Úvod 1**](#_Toc152834642)

[**2. Právo EÚ týkajúce sa účinnej právnej ochrany a prístupu k spravodlivosti 5**](#_Toc152834643)

[**3. Opatrenia členských štátov na zabezpečenie účinnej právnej ochrany 19**](#_Toc152834644)

[**4. Zabezpečenie účinnej právnej ochrany prostredníctvom súdov 32**](#_Toc152834645)

[**5. Financovanie z prostriedkov EÚ na zabezpečenie účinnej právnej ochrany 38**](#_Toc152834648)

[**6. Záver 45**](#_Toc152834652)

1. **Úvod**

V Charte základných práv Európskej únie (ďalej len „charta“) sa spájajú základné práva priznané každému v Európskej únii (EÚ). Zdôrazňuje sa v nej prepojenosť základných práv a základných hodnôt, ktorými sú ľudská dôstojnosť, sloboda, rovnosť a solidarita, a zásad demokracie a právneho štátu. Na základe charty ako záväzného primárneho práva sa zabezpečuje ochrana základných práv v celej EÚ.

|  |
| --- |
| *Kedy sa charta uplatňuje?*  Od roku 2009 má charta rovnaké právne postavenie ako zmluvy – právo EÚ, o ktoré sa opierajú právne predpisy EÚ[[1]](#footnote-2). Všetky činnosti inštitúcií EÚ musia byť v súlade s chartou a členské štáty musia takisto dodržiavať súlad s chartou pri vykonávaní práva EÚ[[2]](#footnote-3).  Členské štáty vykonávajú právo EÚ predovšetkým vtedy, keď:  – vykonávajú právne predpisy EÚ prijímaním vnútroštátnych vykonávacích opatrení,  – prijímajú právne predpisy vo veci, v ktorej sa právom EÚ ukladajú konkrétne povinnosti alebo sa ním umožňuje odchýlka[[3]](#footnote-4),  – vykonávajú programy financovania EÚ v súlade s pravidlami EÚ pre financovanie. |

Ako je stanovené v stratégii posilnenia uplatňovania Charty základných práv v EÚ na rok 2020 (ďalej len „stratégia týkajúca sa charty“)[[4]](#footnote-5), Komisia predstavuje tematické výročné správy o uplatňovaní charty so zameraním na oblasti strategického významu[[5]](#footnote-6). Tohtoročná správa o uplatňovaní charty je venovaná účinnej právnej ochrane a prístupu k spravodlivostiako predpokladu uplatňovania základných práv spôsobom, ktorý na nikoho nezabúda[[6]](#footnote-7).

|  |
| --- |
| *Pokrok pri vykonávaní stratégie týkajúcej sa charty v období 2022 – 2023:*   * Komisia v decembri 2022 prijala svojuvýročnú správu o uplatňovaní charty v roku 2022 venovanúúlohe organizácií občianskej spoločnosti a obhajcov ľudských práv pri presadzovaní základných práv[[7]](#footnote-8). * V roku 2023 Komisia zorganizovala **sériu seminárov** so zainteresovanými stranami o tom, ako môžu EÚ a členské štáty rozvíjať svoju úlohu v oblasti ochrany, podpory a posilnenia organizácií občianskej spoločnosti a obhajcov ľudských práv. V novembri 2023 sa na podujatí na vysokej úrovni zorganizovanom spoločne so španielskym predsedníctvom Rady diskutovalo o následných opatreniach. * Z členských štátov doteraz 25 určilo **kontaktné miesto pre chartu,** ktorým sa posilní spolupráca a podporí sa účinné uplatňovanie charty v príslušnom členskom štáte. * Komisia okrem toho začala **kurzy odbornej prípravy pre pracovníkov EÚ** o uplatňovaní charty v posúdeniach vplyvu. Odborná príprava pre odborníkov pracujúcich v oblasti justície o uplatňovaní charty sa naďalej poskytuje v rámci stratégie európskej odbornej justičnej prípravyna roky 2021 – 2024[[8]](#footnote-9). Európska platforma odbornej prípravy Európskeho portálu elektronickej justície[[9]](#footnote-10) obsahuje materiály na elektronické učenie sa a odbornú prípravu o základných právach zamerané na odborníkov pracujúcich v oblasti práva a justície. * V kontexte „horizontálnej základnej podmienky“ účinného uplatňovania charty (ďalej len „horizontálna základná podmienka charty“)[[10]](#footnote-11) Komisia posúdila všetky finančné programy predložené členskými štátmis cieľom skontrolovať, že sú zavedené účinné opatrenia na zabezpečenie dodržiavania charty pri implementácii príslušných finančných prostriedkov EÚ. Komisia doteraz posúdila, že horizontálna základná podmienka charty je splnená zo strany všetkých členských štátov s výnimkou troch[[11]](#footnote-12). Nemôžu sa preplatiť žiadne príslušné výdavky, pokiaľ nebudú splnené podmienky týkajúce sa vykonávania týchto programov stanovené v horizontálnej základnej podmienke charty. Komisia zároveň situáciu dôkladne monitoruje. * Komisia naďalej presadzuje základné práva prostredníctvom **konaní o nesplnení povinnosti**[[12]](#footnote-13). * Zlepšila sa aj informovanosť o základných právach a poskytli sa informácie prostredníctvom **kampane #RightHereRightNow**[[13]](#footnote-14), časti „Vaše práva v EÚ“ Európskeho portálu elektronickej justície[[14]](#footnote-15) a webového sídla Komisie[[15]](#footnote-16). * Agentúra Európskej únie pre základné práva (FRA) pokračovala v aktualizácii svojej databázy Charterpedia, v ktorej sa nachádzajú materiály o základných právach z celej EÚ[[16]](#footnote-17). Okrem toho agentúra FRA uverejnila dokument „Prípadové štúdie o charte – príručka pre školiteľa“[[17]](#footnote-18), ktorý zahŕňa usmernenia o organizácii workshopov v rámci odbornej prípravy v desiatich jazykoch EÚ. |

Správa o charte za rok 2023 je zameraná na **účinnú právnu ochranu a prístup k spravodlivosti,** keďže tieto práva sú nevyhnutné na zabezpečenie úplného uplatňovania charty a právnych predpisov EÚ, ktoré podporujú a ochraňujú práva zakotvené v charte. Bez účinnej právnej ochrany nedokážu jednotlivci účinne presadzovať svoje práva vrátane základných práv.

Ako sa zdôrazňuje vo **výročných správach Komisie o právnom štáte**[[18]](#footnote-19), účinná právna ochrana a prístup k spravodlivosti okrem toho podporujú kultúru základných práv a právny štát. Je úlohou vnútroštátnych súdov a Súdneho dvora Európskej únie, aby zabezpečili úplné uplatňovanie práva EÚ vo všetkých členských štátoch a na základe neho právnu ochranu práv jednotlivcov[[19]](#footnote-20). Členské štáty musia v súlade s článkom 19 ods. 1 ZEÚ poskytnúť dostatočné prostriedky nápravy, aby sa zabezpečila účinná právna ochrana v oblastiach, na ktoré sa vzťahuje právo EÚ[[20]](#footnote-21).

Správa o charte preto dopĺňa výročné správy Komisie o právnom štáte[[21]](#footnote-22), pričom pilier spravodlivosti rieši nezávislosť súdnictva, kvalitu a efektívnosť vnútroštátnych justičných systémov tým, že sa zameriava na **prístup k spravodlivosti pre všetkých prostredníctvom súdnych aj mimosúdnych prostriedkov nápravy**[[22]](#footnote-23)*.* Poskytuje **perspektívu základných práv** týkajúcu sa prístupu k spravodlivosti[[23]](#footnote-24), vymedzeného ako schopnosť každej osoby žiadať a dosiahnuť spravodlivé vyriešenie právnych problémov prostredníctvom celej škály právnych a justičných služieb spôsobom, ktorý je v súlade so základnými právami[[24]](#footnote-25). Správa dopĺňa aj iné relevantné politické iniciatívy, napríklad porovnávací prehľad EÚ v oblasti justície[[25]](#footnote-26), stratégie týkajúce sa Únie rovnosti[[26]](#footnote-27) a akčný plán pre európsku demokraciu[[27]](#footnote-28).

Cieľom tejto správy je poskytnúť prehľad zavedeného príslušného právneho rámca EÚ prostredníctvom opisu nedávneho vývoja (2020 – 2023). Predstavuje úspechy aj problémy v členských štátoch poskytnutím prehľadu o prvkoch určených zainteresovanými stranami. Príklady vnútroštátnych opatrení nie sú vyčerpávajúce a sú zahrnuté len na ilustračné účely.

*Z akých informácií sa v tejto správe vychádza?*

V tejto správe sa vychádza z kvalitatívneho posúdenia spätnej väzby z konzultácií Komisie a agentúry FRA a z iných zdrojov, medzi ktoré patria:

* cielené konzultácie s: i) členskými štátmi[[28]](#footnote-29) a kontaktnými miestami pre chartu[[29]](#footnote-30); ii) medzinárodnými organizáciami[[30]](#footnote-31) a iii) Európskou sieťou národných inštitúcií pre ľudské práva (ENNHRI) a európskou sieťou vnútroštátnych orgánov pre otázky rovnosti (Equinet) a ich členmi,
* online konzultácia prostredníctvom siete občianskej spoločnosti agentúry FRA, platformy pre základné práva[[31]](#footnote-32), s cieľom zozbierať skúsenosti respondentov[[32]](#footnote-33) s opatreniami na účinnú právnu ochranu a prístup k spravodlivosti, ako aj príspevok ku konzultácii agentúry FRA,
* príspevky k iným správam Komisie, napríklad k správam o právnom štáte a k porovnávaciemu prehľadu v oblasti justície.

1. **Právo EÚ týkajúce sa účinnej právnej ochrany a prístupu k spravodlivosti**

EÚ po nadobudnutí platnosti Lisabonskej zmluvy v decembri 2009[[33]](#footnote-34) vytvorila komplexný právny rámec so súdnymi aj mimosúdnymi prostriedkami nápravy, ktoré jednotlivci môžu využiť, keď sa domnievajú, že sa porušujú ich práva stanovené v práve EÚ. Súčasne existuje niekoľko nástrojov EÚ, ktoré siahajú ešte ďalej a poskytujú minimálne štandardy v oblasti účinnej právnej ochrany a prístupu k spravodlivosti. Účinná právna ochrana poskytovaná na základe práva EÚ je ilustráciou toho, aký má EÚ prínos v každodennom živote ľudí v širokom rozsahu situácií tým, že im dáva možnosť uplatňovať svoje základné práva podľa charty. V tejto kapitole je predstavený široký rozsah pôsobnosti práva EÚ v oblasti účinnej právnej ochrany a prístupu k spravodlivosti. V praxi sa tieto pravidlá EÚ často uplatňujú v spojení s vnútroštátnymi pravidlami[[34]](#footnote-35), čím sa zdôrazňuje komplementárnosť činností EÚ a členských štátov, ako sa opisuje ďalej v kapitole 3.

* 1. **Umožnenie prístupu k spravodlivosti prostredníctvom úsilia o digitalizáciu**

Prístup k spravodlivosti sa dá umožniť zvýšením digitalizácie súdnych konaní, čím sa spravodlivosť stane dostupnejšou. Možnosť predkladať podania a komunikovať so súdmi elektronicky a zúčastniť sa na ústnom vypočutí prostredníctvom videokonferencie môže zlepšiť prístup k účinným prostriedkom nápravy v primeranej lehote v zmysle článku 47 charty. **Návrh nariadenia o digitalizácii justičnej spolupráce**[[35]](#footnote-36) poskytuje právny základ na používanie technológie diaľkovej komunikácie na vypočutia v občianskych a obchodných veciach s cezhraničnými dôsledkami a pri postupoch justičnej spolupráce v trestných veciach.

Digitalizácia justície sa musí zaviesť opatrne, pričom je potrebné zabezpečiť rešpektovanie základných práv vrátane práva na spravodlivý proces, účinný prostriedok nápravy a ochranu osobných údajov, ako aj práva na obhajobu v trestnom konaní[[36]](#footnote-37). Aby sa zabezpečila dostupnosť justičných služieb a konania aj pre osoby bez dostatočných digitálnych zručností alebo prístupu k digitálnym nástrojom, ako aj pre osoby, ktoré môžu mať ťažkosti pri prístupe do prostredia digitálnej justície, mali by sa zachovať aj tradičné komunikačné kanály a osobná účasť[[37]](#footnote-38).Podobne aj aplikácie **umelej inteligencie** môžu podporiť rozhodovanie súdov, ale je dôležité zabezpečiť, aby fungovali správne, a zmierniť potenciálnu zaujatosť, ktorú môže ich používanie spôsobovať, a to aj na základe pohlavia, „rasového“[[38]](#footnote-39) alebo etnického pôvodu, náboženstva alebo viery, zdravotného postihnutia, veku alebo sexuálnej orientácie[[39]](#footnote-40).

* 1. **Práva v trestnom konaní**

V šiestich smerniciach týkajúcich sa **trestného práva procesného EÚ** sa stanovujú minimálne normy[[40]](#footnote-41) týkajúce sa záruk pre podozrivé a obvinené osoby[[41]](#footnote-42). Uplatňujú sa pri osobách podozrivých alebo obvinených zo spáchania trestného činu a umožňujú ich právnu ochranu. Tieto normy zahŕňajú napríklad právo na tlmočenie a preklad základných dokumentov pre tých, ktorí nehovoria jazykom trestného konania alebo mu nerozumejú[[42]](#footnote-43); právo byť bezodkladne informovaný o svojich právach a obvineniach podľa vnútroštátneho práva a mať prístup k spisovým materiálom[[43]](#footnote-44); právo na prístup k obhajcovi, ako aj na informovanie tretej strany po pozbavení osobnej slobody a právo na komunikáciu s tretími osobami a s konzulárnymi úradmi po pozbavení osobnej slobody; právo odoprieť výpoveď a nevypovedať vo vlastný neprospech a právo na právnu pomoc[[44]](#footnote-45). Tieto smernice sú doplnené troma odporúčaniami o zárukách pre zraniteľné osoby[[45]](#footnote-46), o práve na právnu pomoc pre podozrivé alebo obvinené osoby[[46]](#footnote-47) a o procesných právach podozrivých a obvinených osôb, na ktoré sa vzťahuje vyšetrovacia väzba[[47]](#footnote-48).

V týchto smerniciach, predovšetkým v smernici 2016/343, sú zakotvené základné zásady trestného práva procesného ako **prezumpcia neviny**. Pravidlá EÚ[[48]](#footnote-49) zakazujú predčasné verejné vyhlásenia orgánov o vine podozrivej alebo obvinenej osoby, stanovuje sa v nich, že dôkazné bremeno pri zisťovaní viny by malo spočívať na prokuratúre, a zakotvuje sa v nich právo odoprieť výpoveď a nevypovedať vo vlastný neprospech, ako aj právo byť prítomný na konaní pred súdom[[49]](#footnote-50). Okrem toho majú podozrivé a obvinené osoby bez dostatočných zdrojov právo na **právnu pomoc**[[50]](#footnote-51), teda na pokrytie jej nákladov.

EÚ okrem toho zaviedla osobitné záruky pre prípady, keď **je podozrivou alebo obvinenou osobou dieťa**[[51]](#footnote-52). Od členských štátov sa vyžaduje, aby zabezpečili, že v súlade s článkom 24 ods. 2 charty sa zohľadní najlepší záujem dieťaťa v akomkoľvek rozhodnutí, ktoré ho ovplyvní v priebehu konania. Členské štáty musia v prípade kľúčových procesných práv, napríklad práva na prístup k obhajcovi, stanoviť a uplatňovať prísnejšie normy v porovnaní s tými, ktoré platia pre dospelých. Okrem toho sa od členských štátov vyžaduje, aby zaviedli cielené záruky a práva zamerané na deti, pričom zohľadnia potreby a zraniteľnosť detí a ich schopnosť pochopiť konanie a účinne sa na ňom zúčastňovať[[52]](#footnote-53). Situácia každého dieťaťa by sa mala posúdiť individuálne, dieťa má právo byť sprevádzané nositeľom rodičovských práv a povinností[[53]](#footnote-54), jeho výsluch by sa mal zaznamenávať, ak je to primerané, a malo by sa s ním zaobchádzať osobitným spôsobom, ak je pozbavené osobnej slobody[[54]](#footnote-55). Posúdenie Komisie týkajúce sa vnútroštátnych transpozičných opatrení odhalilo veľké odchýlky, predovšetkým v dôsledku inherentných rozdielov medzi vnútroštátnymi justičnými systémami a rozdielnymi normami v oblasti súdnictva zohľadňujúceho potreby detí[[55]](#footnote-56).

* 1. **Nástroje justičnej spolupráce v trestných veciach**

Justičná spolupráca v trestných veciach je regulovaná prostredníctvom niekoľkých nástrojov, ktorých cieľom je zlepšiť efektívnu správu justície v cezhraničných prípadoch a poskytnúť účinnú justičnú ochranu dotknutých jednotlivcov. Cieľom **európskeho zatykača**[[56]](#footnote-57) je zabrániť dlhodobému zadržiavaniu dotknutej osoby požiadaním členských štátov o rýchle spracovanie rozhodnutí o výkone európskeho zatykača[[57]](#footnote-58). Komisia nedávno navrhla spoločné pravidlá, na základe ktorých **sa trestné konania môžu odovzdať z jedného členského štátu do druhého**[[58]](#footnote-59), čo zahŕňa ustanovenia o práve na účinný prostriedok nápravy proti rozhodnutiu, ktorým sa schvaľuje odovzdanie. **Nariadenie o elektronických dôkazoch[[59]](#footnote-60)** urýchli orgánom presadzovania práva a súdnym orgánom získavanie elektronických dôkazov. V súlade s článkom 47 charty sa akejkoľvek osobe, ktorej údaje boli vyžiadané, priznáva právo na účinný prostriedok nápravy.

* 1. **Práva obetí**

EÚ vytvorila komplexné normy v oblasti základných práv na podporu a ochranu obetí trestného činu v **smernici o právach obetí**[[60]](#footnote-61), ktorou sa od členských štátov vyžaduje, aby zabezpečili, že obete všetkých trestných činov sú uznané a zaobchádza sa s nimi s rešpektom, profesionálne a bez diskriminácie. Umožňuje im to prístup k spravodlivosti tým, že sa členským štátom ukladá povinnosť poskytovať informácie o konaniach a podporovať a ochraňovať obete v súlade s ich individuálnymi potrebami. Obete majú napríklad právo byť vypočuté počas trestného konania a poskytnúť dôkazy, právo na prístup k právnej pomoci, keď sa zúčastňujú na trestnom konaní ako strany, a právo na rozhodnutie o náhrade škody páchateľom. Komisia s cieľom ešte viac posilniť práva obetí[[61]](#footnote-62) prijala návrh na zmenu smernice o právach obetí[[62]](#footnote-63), aby sa obetiam poskytovali lepšie informácie, podpora a ochrana, napríklad prostredníctvom prístupu k elektronickej justícii, a aby sa im umožnila účinnejšia účasť na trestnom konaní.

Konkrétne právne predpisy EÚ obsahujú cielené pravidlá, ktoré zaručujú práva obetí určitých typov trestných činov[[63]](#footnote-64). **Smernicou o boji proti obchodovaniu s ľuďmi**[[64]](#footnote-65)sa od členských štátov vyžaduje, aby zabezpečili, že obete obchodovania s ľuďmi sú primerane chránené, a to aj prostredníctvom programov na ochranu svedkov, a majú prístup k právnemu poradenstvu a zastupovaniu. Detské obete majú okrem toho nárok na vymenovanie zástupcu a opatrenia zohľadňujúce potreby detí počas vypočutí a trestného konania. Komisia na základe hodnotenia smernice o boji proti obchodovaniu s ľuďmi navrhla zmodernizovať rámec na boj proti obchodovaniu s ľuďmi a riešiť nedostatky v zisťovaní a oznamovaní s cieľom pomôcť obetiam a podporiť ich[[65]](#footnote-66). Komisia sa okrem toho naďalej zameriava na vykonávanie smernice EÚ o boji proti obchodovaniu s ľuďmi a stratégie EÚ v oblasti boja proti obchodovaniu s ľuďmi (2021 – 2025)[[66]](#footnote-67), predovšetkým pokiaľ ide o ochranu obetí v trestných konaniach a prístup k náhrade škody.

**Detské obete sexuálneho zneužívania a vykorisťovania** sú chránené na základe smernice o boji proti sexuálnemu zneužívaniu detí[[67]](#footnote-68), ktorou sa nabádajú všetky osoby, ktoré majú vedomosť alebo podozrenie týkajúce sa sexuálneho zneužívania alebo vykorisťovania detí, aby tieto skutočnosti ohlásili. V máji 2022 Komisia navrhla[[68]](#footnote-69) špecializované pravidlá týkajúce sa sexuálneho zneužívania a vykorisťovania detí vrátane opatrení na oznamovanie a odstraňovanie obsahu súvisiaceho so zneužívaním, ako aj na pomoc obetiam s odstránením materiálu zobrazujúceho ich zneužívanie.

Návrh smernice o **boji proti násiliu na ženách a domácemu násiliu**[[69]](#footnote-70)je okrem toho zameraný na posilnenie prístupu obetí rodovo motivovaného násilia a domáceho násilia k spravodlivosti riešením ich osobitných potrieb[[70]](#footnote-71). Navrhuje sa ním aj kriminalizácia určitých foriem násilia, ktoré neúmerne postihujú ženy, napríklad znásilnenie na základe neudeleného súhlasu, ako aj mrzačenie ženských pohlavných orgánov a niektoré formy rodovo motivovaného kybernetického násilia[[71]](#footnote-72).

* 1. **Iné situácie zraniteľnosti**

Osoby, ktoré oznámia nezákonné alebo nemorálne činnosti, o ktorých sa dozvedeli v práci („oznamovatelia“), sa nachádzajú v zraniteľnej pozícii vo vzťahu k svojim zamestnávateľom. **Smernicou o ochrane oznamovateľov**[[72]](#footnote-73) sa zakazujú všetky formy odvetných opatrení a vyžadujú sa za ne sankcie aoznamovateľom sa poskytuje silný súbor právnych krokov vrátane opätovného nadobudnutia pozície alebo náhrady ujmy, ktorú utrpeli, a predbežného opatrenia na zastavenie hrozieb alebo odvetných opatrení.

Novinári, obhajcovia ľudských práv a iné osoby zapojené do verejnej diskusie vo veci verejného záujmu sú v podobne zraniteľnej pozícii, keď čelia **strategickým žalobám proti verejnej účasti**, známym ako „SLAPP“. Návrh z roku 2022[[73]](#footnote-74) by sudcom umožnil rýchlo zamietnuť takéto zjavne neopodstatnené žaloby a stanovuje sa ním niekoľko procesných záruk a prostriedkov nápravy, ako je plné prisúdenie trov konania, náhrada škody a sankcie[[74]](#footnote-75). Komisia okrem toho uverejnila odporúčania členským štátom týkajúce sa **opatrení na ochranu novinárov** a **pracovníkov médií**[[75]](#footnote-76).

Cieľom nedávneho návrhu je[[76]](#footnote-77) zlepšiť **ochranu dospelých** v cezhraničných situáciách a prispieť k zaručeniu ich základných práv, keď dospelé osoby z dôvodu svojej oslabenej alebo nedostatočnej osobnej spôsobilosti nie sú schopné chrániť svoje záujmy. Cieľom návrhu je zabezpečiť, aby boli opatrenia týkajúce sa ich ochrany alebo právnej spôsobilosti rýchlo uznané a aby sa rešpektovali želania vyjadrené vopred prostredníctvom „právomoci zastupovať“.

Cieľom návrhu z roku 2022 o **uznávaní rodičovstva**[[77]](#footnote-78) medzi členskými štátmi je posilniť ochranu **základných práv detí** v **cezhraničných situáciách,** ako sú ich práva vyplývajúce z rodičovstva v inom členskom štáte vrátane ich práva na rodičovské zastupovanie vo veciach, ako je zdravie alebo vzdelávanie. Rodičia dieťaťa v jednom členskom štáte by boli aj naďalej rodičmi dieťaťa v iných členských štátoch, čo nie je v súčasnosti vždy tak.

* 1. **Obete diskriminácie**

Účinná právna ochrana obetí diskriminácie je ústrednou témou v práve EÚ už niekoľko desaťročí, pričom niekoľkými **smernicami o rovnakom zaobchádzaní**[[78]](#footnote-79) sa poskytuje právo na prístup k právnym postupom s cieľom sťažovať sa na diskrimináciu a právo združení na vstup do konania pred súdom ako vedľajší účastníci v mene alebo na podporu obetí. **Smernica o transparentnosti**[[79]](#footnote-80) odmeňovania oprávňuje pracovníkov dožadovať sa práva na rovnakú odmenu pre ženy a mužov za rovnakú prácu alebo prácu rovnakej hodnoty. Obete môžu byť zastúpené v správnych alebo súdnych konaniach združeniami, zástupcami pracovníkov a orgánmi, napríklad subjektmi pre rovnaké zaobchádzanie alebo odborovými organizáciami. To môže obetiam pomôcť žiadať nápravu[[80]](#footnote-81), podporiť strategické súdne spory[[81]](#footnote-82) alebo žiadať kolektívne uplatňovanie nárokov na nápravu[[82]](#footnote-83), predovšetkým preto, že právo EÚ zakazuje diskrimináciu aj v prípade, že neexistuje identifikovateľná jednotlivá obeť[[83]](#footnote-84).

Na základe smerníc o rovnakom zaobchádzaní musia členské štáty v prípadoch diskriminácie poskytovať účinné, primerané a **odrádzajúce sankcie**, napríklad pokutu, náhradu škody, súdny príkaz ukladajúci porušovateľovi povinnosť zdržať sa určitého konania alebo konať určitým spôsobom, zverejnenie porušenia, vyžadovanie ospravedlnenia alebo uloženie trestných sankcií[[84]](#footnote-85)..

Cieľom nových právnych predpisov je posilniť úlohu **subjektov pre rovnaké zaobchádzanie**[[85]](#footnote-86), najmä ich nezávislosť, zdroje a právomoci, aby mohli účinnejšie bojovať proti diskriminácii. Subjekty pre rovnaké zaobchádzanie zohrávajú významnú úlohu pri poskytovaní pomoci obetiam diskriminácie a zabezpečení vykonávania práva EÚ o nediskriminácii. Subjekty pre rovnaké zaobchádzanie by boli poverené tým, aby prijímali sťažnosti týkajúce sa diskriminácie, vyšetrovali, poskytovali poradenstvo obetiam, ponúkali alternatívne riešenie sporov, vydávali stanoviská alebo rozhodnutia a konali v súdnych konaniach ako experti v mene alebo na podporu jednej alebo viacerých obetí alebo vo svojom vlastnom mene[[86]](#footnote-87).

EÚ je okrem toho zmluvnou stranou **Dohovoru Organizácie Spojených národov o právach osôb so zdravotným postihnutím,** ktorým sa stanovuje povinnosť zabezpečiť pre osoby so zdravotným postihnutím účinný prístup k spravodlivosti na rovnakom základe s ostatnými[[87]](#footnote-88), a prijala **Európsky akt o prístupnosti**[[88]](#footnote-89).

Európsky akt o prístupnosti je doplnený **smernicou o prístupnosti webových sídel**[[89]](#footnote-90), ktorou sa vyžaduje, aby boli webové sídla a mobilné aplikácie subjektov verejného sektora vrátane súdnych orgánov prístupné osobám so zdravotným postihnutím a starším osobám.

Nenávistné prejavy a trestné činy páchané z nenávisti porušujú základné práva obetí na dôstojnosť a rovnosť. S cieľom prispieť k účinnej právnej ochrane obetí nenávistných prejavov a trestných činov páchaných z nenávisti sa **rámcovým rozhodnutím Rady o boji proti rasizmu a xenofóbii**[[90]](#footnote-91) členským štátom ukladá povinnosť kriminalizovať verejné podnecovanie k násiliu a nenávisti na základe rasy, farby pleti, náboženstva, pôvodu, národného alebo etnického pôvodu, a náležite zohľadňovať rasistické motívy pri odsudzovaní páchateľov trestných činov[[91]](#footnote-92). Národné orgány musia vyšetriť, stíhať a viesť súdne konania v prípadoch údajného trestného činu spáchaného z nenávisti alebo nenávistného prejavu. Komisia okrem toho v roku 2021 navrhla[[92]](#footnote-93) **pridať nenávistné prejavy a trestné činy páchané z nenávisti do oblastí „trestných činov EÚ“** stanovených v článku 83 ods. 1 ZFEÚ. Komisia by po prijatí rozhodnutia Rady mala možnosť navrhnúť právne predpisy s cieľom zabezpečiť na úrovni EÚ ráznu reakciu trestného práva na nenávistné prejavy a trestné činy páchané z nenávisti z iných dôvodov, než je rasizmus a xenofóbia.

* 1. **Ochrana životného prostredia**

Pri ochrane životného prostrediasa značne posilnil prístup k spravodlivosti[[93]](#footnote-94) zmeneným **nariadením o Aarhuskom dohovore**[[94]](#footnote-95), ktorým sa environmentálnym organizáciám a iným členom verejnosti umožňuje požiadať inštitúcie EÚ, aby zabezpečili, že ich rozhodnutia budú v súlade s environmentálnym právom EÚ[[95]](#footnote-96). Environmentálne organizácie už využili túto možnosť požiadaním o preskúmanie súvisiace s pesticídmi, rybolovom, taxonómiou, národnými klimatickými a energetickými plánmi, energiou z obnoviteľných zdrojov a poľnohospodárskymi plánmi v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky[[96]](#footnote-97).

Komisia okrem toho uverejnila usmernenia o prístupe k spravodlivosti v záležitostiach životného prostredia[[97]](#footnote-98) a informačné listy o elektronickej justícii[[98]](#footnote-99) o uplatniteľných pravidlách v každom členskom štáte[[99]](#footnote-100) a zmapovala, ako sa poskytuje právna ochrana v právnych predpisoch každého členského štátu prostredníctvom vykonávania Aarhuského dohovoru[[100]](#footnote-101).

Navyše **návrh smernice o environmentálnych trestných činoch**[[101]](#footnote-102)poskytuje pomoc a podporu ľuďom, ktorí oznámia environmentálne trestné činy. Návrhmi **smernice o priemyselných emisiách**[[102]](#footnote-103), **smernice o kvalite ovzdušia**[[103]](#footnote-104) a **smernice o odpade**[[104]](#footnote-105)by sa umožnil prístup k náhrade škody za zdravotné problémy spôsobené porušením príslušných ustanovení. Návrhmi týkajúcimi sa kvality ovzdušia, odpadu, monitorovania pôdy[[105]](#footnote-106), obnovy prírody[[106]](#footnote-107) a **smernicou o tvrdeniach týkajúcich sa životného prostredia**[[107]](#footnote-108) by sa podobne posilnilo právo na účinný prostriedok nápravy zavedením práva uplatniť súdne prostriedky nápravy vždy, keď dôjde k porušeniu príslušných ustanovení práva EÚ[[108]](#footnote-109).

* 1. **Práva spotrebiteľa a mechanizmy alternatívneho riešenia sporov**

**Mechanizmus kolektívneho uplatňovania nárokov na nápravu**[[109]](#footnote-110) umožňuje určeným spotrebiteľským organizáciám a verejným subjektom podávať žaloby v zastúpení na vnútroštátnych súdoch vrátane cezhraničných žalôb, ktoré sa týkajú niekoľkých členských štátov, v mene skupín spotrebiteľov. Prostredníctvom týchto kolektívnych žalôb je možné požiadať o zastavenie protiprávneho konania a požadovať nápravu, ako je náhrada škody, výmena alebo oprava. Online nástroj okrem toho umožňuje spoluprácu medzi členskými štátmi, sudcami a zástupcami záujmov spotrebiteľov pri presadzovaní práv spotrebiteľov EÚ[[110]](#footnote-111). **Smernicou o nekalých podmienkach v spotrebiteľských zmluvách**[[111]](#footnote-112) sa okrem toho vyžaduje, aby mali spotrebitelia k dispozícii účinné prostriedky nápravy proti používaniu neprijateľných zmluvných podmienok zo strany obchodníkov.

Mimosúdne riešenie sporov pre spotrebiteľov sa takisto zrýchli a zjednoduší prostredníctvom nedávneho **návrhu na zmenu smernice o alternatívnom riešení sporov (ARS)**[[112]](#footnote-113), ktorým by sa zlepšila dostupnosť personalizovanej podpory spotrebiteľov, predovšetkým tých zraniteľných. Kontaktné miesta v členských štátoch môžu uľahčiť komunikáciu medzi spotrebiteľmi a obchodníkmi, pomôcť s postupom alternatívneho riešenia sporov a poskytovať informácie o právach spotrebiteľov a náprave.

Okrem toho sieť EÚ na riešenie problémov podnikov a spotrebiteľov **SOLVIT** poskytuje alternatívny prístup k riešeniu sporov bez potreby konzultácie s právnikom alebo obrátenia sa na súd[[113]](#footnote-114). Cieľom iniciatívy v oblasti dopravy **„Lepšia ochrana cestujúcich a ich práv“** je zabezpečiť lepšie informácie pre cestujúcich o ich právach, účinnejší systém riešenia sťažností, lepšie presadzovanie práv cestujúcich, ako aj rozšírenie práv cestujúcich na multimodálne cesty (keď cestujúci použije rôzne druhy dopravy v rámci jednej cesty)[[114]](#footnote-115).

* 1. **Regulácia obsahu na internete a ochrana údajov**

Pokračujúci rozvoj digitalizácie zdôrazňuje dôležitosť zabezpečenia účinnej právnej ochrany v spojení s činnosťami na internete. Pokiaľ ide o moderovanie obsahu na internete, **akt o digitálnych službách**[[115]](#footnote-116) poskytuje nápravu pre príjemcov sprostredkovateľských služieb online. Aktom o digitálnych službách sa zriaďuje mechanizmus oznamovania a prijímania opatrení, ktorý používateľom umožňuje nahlásiť nezákonný obsah a požiadať o jeho odstránenie. Požaduje sa ním, aby online platformy vytvorili vnútorný systém vybavovania sťažností pre používateľov na podávanie sťažností elektronicky a bezplatne a mechanizmus mimosúdneho riešenia sporov[[116]](#footnote-117). Zavádza sa ním aj právo podať sťažnosť proti poskytovateľom služieb v členskom štáte, v ktorom má príjemca služby pobyt alebo je usadený. Používatelia môžu poveriť orgán, organizáciu alebo združenie, aby vykonávali toto právo v ich mene. Používatelia môžu žiadať od poskytovateľov sprostredkovateľských služieb náhradu v súvislosti s akoukoľvek škodou alebo stratou, ktorú utrpeli v dôsledku toho, že títo poskytovatelia sprostredkovateľských služieb porušili povinnosti podľa aktu o digitálnych službách. **Smernica o elektronickom obchode**[[117]](#footnote-118) obsahuje procesné záruky pre mimosúdne riešenie sporov a súdne prostriedky nápravy, pokiaľ ide o služby informačnej spoločnosti.

Na základe **nariadenia o teroristickom obsahu online**[[118]](#footnote-119) sa od poskytovateľov hostingových služieb vyžaduje, aby informovali poskytovateľov obsahu, ak je ich obsah odstránený alebo im bol zablokovaný prístup k nemu na základe príkazu na odstránenie od príslušného vnútroštátneho orgánu. Od poskytovateľov hostingových služieb sa vyžaduje, aby zriadili účinné mechanizmy podávania sťažností pre používateľov, ktorých obsah bol odstránený alebo im bol zablokovaný prístup k nemu v EÚ.

**Všeobecným nariadením o ochrane údajov[[119]](#footnote-120)** sa dotknutým osobám udeľuje právo podávať sťažnosti voči prevádzkovateľovi alebo sprostredkovateľovi vnútroštátnemu dozornému orgánu alebo príslušnému súdu, ak sa domnievajú, že pri spracúvaní ich osobných údajov boli porušené pravidlá všeobecného nariadenia o ochrane údajov. Dotknuté osoby môžu poveriť aj neziskový subjekt, organizáciu alebo združenie, aby podali sťažnosť v ich mene, a majú právo na náhradu majetkovej alebo nemajetkovej ujmy spôsobenej porušením. Nariadením o ochrane osobných údajov sa vnútroštátnym dozorným orgánom udeľujú rozsiahle právomoci vyšetrovať porušenia a vykonávať nápravné opatrenia, a to aj prostredníctvom ukladania správnych pokút.

Bez toho, aby boli dotknuté právomoci týchto dozorných orgánov, a na základe práv zaručených podľa nariadenia o ochrane osobných údajov **sa návrhom** **európskeho priestoru pre zdravotné údaje**[[120]](#footnote-121) vytvára právo podávať sťažnosti orgánom pre elektronické zdravotníctvo – verejným subjektom, ktoré zriadia členské štáty.

* 1. **Azyl a migrácia**

Právo EÚ týkajúce sa **azylu a migrácie** poskytuje celú škálu záruk na zabezpečenie právnej ochrany pre osoby prichádzajúce do EÚ, ktoré žiadajú o azyl alebo pobytový status. V smerniciach a nariadeniach v rozsahu pôsobnosti spoločného európskeho azylového systému sa stanovuje pre žiadateľov o azyl možnosť napadnúť rozhodnutia správnych orgánov.

Na základe **smernice o konaniach o poskytovaní azylu**[[121]](#footnote-122) majú žiadatelia o azyl, ktorí podajú odvolanie proti zamietnutiu svojej žiadosti, vo všeobecnosti právo zostať na území členského štátu až do prijatia rozhodnutia vo veci odvolania alebo do prijatia rozhodnutia súdu v tejto veci. Členské štáty musia zabezpečiť, aby mali žiadatelia právo na účinný prostriedok nápravy proti akémukoľvek rozhodnutiu o ich žiadosti o medzinárodnú ochranu, ako aj proti odmietnutiam obnoviť preskúmanie prerušenej žiadosti a rozhodnutiam o odňatí medzinárodnej ochrany. Okrem toho sa môžu žiadatelia, ktorí boli uznaní za oprávnených na doplnkovú ochranu, odvolať proti rozhodnutiu považovať žiadosť za neopodstatnenú, pokiaľ ide o postavenie utečenca. Napokon účastníkom konania, ktorí podali odvolanie, sa musia zaručiť procesné záruky, ktoré sú rovnocenné tým, ktoré sa uplatňujú počas preskúmaní na prvom stupni, napríklad bezplatná právna pomoc a zastupovanie zabezpečené osobami, ktoré sú na ich poskytovanie podľa vnútroštátneho práva oprávnené. **Nariadením Dublin III**[[122]](#footnote-123) sa okrem toho poskytuje žiadateľom, ktorým bolo vydané rozhodnutie o odovzdaní, možnosť odvolať sa alebo žiadať preskúmanie, pričom sa im zabezpečuje niekoľko procesných záruk vrátane práva zotrvať na území členského štátu, v ktorom sa žiadateľ nachádza, odloženia odovzdania až do prijatia rozhodnutia vo veci odvolania alebo preskúmania a prístupu k bezplatnej právnej a jazykovej pomoci počas celého konania o odvolaní alebo preskúmaní.

Vo všetkých smerniciach o **legálnej migrácii** sa od členských štátov vyžaduje, aby zabezpečili, že proti rozhodnutiam, ktorými sa zamieta žiadosť, odoberá oprávnenie alebo zamieta obnovenie oprávnenia, možno podať námietku alebo odvolanie, pričom členské štáty si zachovajú široký priestor na voľné uváženie[[123]](#footnote-124). **Smernicou o návrate** sa navyše umožňuje,aby štátni príslušníci tretích krajín, ktorí nie sú oprávnení zostať v členskom štáte, mohli požiadať o preskúmanie rozhodnutí týkajúcich sa ich návratu pred príslušným súdnym alebo správnym orgánom alebo subjektom zloženým z nestranných a nezávislých členov[[124]](#footnote-125). Komisia okrem toho v kontexte **európskeho integrovaného riadenia hraníc** odporučila, že „[č]lenské štáty by mali v súvislosti s riadením hraníc a návratmi vypracovať a na operačnej úrovni udržiavať vnútroštátny mechanizmus monitorovania základných práv“, ktorým by sa malo „dohliadať na existujúce mechanizmy nápravy alebo prispievať k nim“, napríklad oznamovanie mimoriadnych udalostí alebo mechanizmy na podávanie sťažností[[125]](#footnote-126).

Pokiaľ ide o zamestnávanie štátnych príslušníkov tretích krajín, **smernicou o sankciách voči zamestnávateľom**[[126]](#footnote-127) saštátnym príslušníkom tretích krajín, ktorí nie sú oprávnení zostať v členskom štáte, udeľuje právo požadovať nevyplatené mzdy a podávať sťažnosti voči zamestnávateľom v prípade vykorisťovania[[127]](#footnote-128). **Smernica o sezónnych pracovníkoch[[128]](#footnote-129)** zahŕňa ustanovenia, ktorými sa sezónnym pracovníkom z tretích krajín umožňuje podávať sťažnosti voči svojim zamestnávateľom. Návrh na rozšírenie tohto práva na všetkých pracovníkov z tretích krajín je zahrnutý v **návrhu na revíziu smernice o jednotnom povolení**[[129]](#footnote-130). Komisia okrem toho zrevidovala **smernicu o modrej karte,** aby sa ňou vyžadovalo, že členské štáty by mali poskytnúť účinný súdny prostriedok nápravy pre všetky zamietavé rozhodnutia o povolení na pobyt a pracovnom povolení, ktoré boli vydané vysokokvalifikovaným pracovníkom[[130]](#footnote-131).

1. **Opatrenia členských štátov na zabezpečenie účinnej právnej ochrany**

Členské štáty musia zabezpečiť, aby rôzni aktéri reťazca presadzovania charty uplatňovali základné práva v praxi v prospech všetkých[[131]](#footnote-132). V súlade s článkom 19 ZEÚ sú zodpovedné za poskytovanie účinnej právnej ochrany v rámci svojich území, či už prostredníctvom súdnych systémov alebo mimosúdnych orgánov. Všetky členské štáty, ktoré sa zúčastnili na konzultáciách v rámci prípravy tejto správy, uvádzali široké spektrum dostupných súdnych aj mimosúdnych prostriedkov nápravy. V tejto kapitole sa poskytuje prehľad nedávneho vývoja, ktorý uviedli niektoré členské štáty.

* 1. **Umožnenie prístupu k spravodlivosti prostredníctvom úsilia o digitalizáciu**

Niekoľko členských štátov považuje riešenia v rámci elektronickej justície za kľúčové pri zlepšovaní prístupu k spravodlivosti. Umožňujú používateľom rýchlejšie a jednoduchšie uplatňovať svoje práva[[132]](#footnote-133). Služby digitálnej justície sú moderné a umožňujú väčšiu dostupnosť a dokonca aj prispôsobenie justičných služieb, ako aj ich nepretržité poskytovanie počas kríz[[133]](#footnote-134).

Veľa členských štátov sa usiluje zlepšiť digitálnu dostupnosť spravodlivosti[[134]](#footnote-135). Napríklad v **Rumunsku** sa digitalizácia justičného systému urýchlila počas pandémie ochorenia COVID-19[[135]](#footnote-136). **Slovensko** financuje opatrenia na urýchlenie digitalizácie justície v rámci Mechanizmu na podporu obnovy a odolnosti, čím sa krajina pripravuje na pristúpenie k systému e-Codex[[136]](#footnote-137).

Ako hlavné výzvy sa v tejto súvislosti uvádzajú nedostatočné digitálne zručnosti, otázky týkajúce sa interoperability systémov IT a digitálna bezpečnosť[[137]](#footnote-138). **Švédsko** sa takisto domnieva, že určité aspekty digitalizácie, ako sú videozáznamy vypočutí, nemusia byť vhodné vo všetkých konaniach[[138]](#footnote-139).

Konzultácie takisto ukazujú rôzne funkcie, ktoré sa zriaďujú v rámci iniciatív v oblasti elektronickej justície[[139]](#footnote-140). V **Nemecku** je zasielanie dokumentov prostredníctvom online nástroja povinné pre právnikov, orgány a verejné subjekty. Všetci ostatní môžu využívať elektronické právne úkony dobrovoľne[[140]](#footnote-141). Vo **Francúzsku** mobilná aplikácia pomáha verejnosti vyhľadať súdy, právnikov a notárov[[141]](#footnote-142). Niektorí respondenti **prieskumu platformy pre základné práva** sa však vyjadrili k zložitosti a čiastočnej nedostupnosti digitálnych nástrojov, napríklad z dôvodu zvýšených nákladov pre právnikov a klientov, zlyhania systému alebo preto, že dostupnosť bola obmedzená na certifikovaných právnikov[[142]](#footnote-143).

* 1. **Procesné práva**

Ako sa uvádza v kapitole 2, **dostupnosť dostatočných informácií** o súdnych a mimosúdnych prostriedkoch nápravy a o tom, ako ich možno uplatniť, je základom na uľahčenie prístupu všetkých ľudí k spravodlivosti. Pokiaľ ide o informovanie verejnosti o súdnom systéme a dostupných prostriedkoch nápravy, všetky členské štáty odkazujú na informácie na špecializovanom oficiálnom webovom sídle súdnej správy alebo príslušného ministerstva[[143]](#footnote-144). Napríklad v **Luxembursku** sú informácie o právnej pomoci, súdnych poplatkoch, procesných právach a zverejnených rozsudkoch sprístupnené online spolu s kontaktnými formulármi alebo e-mailovými adresami, ktoré môže verejnosť využiť v prípade otázok[[144]](#footnote-145).

Z odpovedí na prieskum platformy pre základné práva vyplýva, že informácie sa väčšinou poskytujú účastníkom trestného konania (59 zo 115 respondentov) a správneho konania (45), ale výrazne menej účastníkom občianskeho súdneho konania (36) alebo osobám, ktoré sa snažia získať prístup k mimosúdnym prostriedkom nápravy (31)[[145]](#footnote-146).

Nevyhnutný je aj prístup k **tlmočeniu a prekladu**, aby sa predišlo vytváraniu prekážok prístupu k spravodlivosti pre tých, ktorí neovládajú úradný jazyk príslušnej krajiny dostatočne. Niekoľko členských štátov, ktoré sa zúčastnili na konzultáciách, poskytuje podozrivým a obvineným osobám v trestnom konaní bezplatné tlmočenie a preklad[[146]](#footnote-147).

Rozsah tohto práva sa však v jednotlivých členských štátoch líši. Tlmočenie a preklad príslušných súdnych dokumentov sú v niektorých členských štátoch dostupné okrem trestného konania aj v občianskych veciach alebo pre poškodeného v trestnom konaní[[147]](#footnote-148). Niektoré členské štáty rozširujú dostupnosť tlmočenia a prekladu na obete trestných činov[[148]](#footnote-149) a na správne konania[[149]](#footnote-150). V tejto súvislosti niektoré z nich odkazujú konkrétne na prípady prisťahovalectva[[150]](#footnote-151) alebo na maloletých bez sprievodu a ich opatrovníkov[[151]](#footnote-152). V **Chorvátsku** ombudsmanka odporučila, aby sa v prípadoch týkajúcich sa práv pracovníkov alebo medzinárodnej ochrany sprístupnili tlmočenie a preklady vo viacerých jazykoch[[152]](#footnote-153).

V občianskych veciach členské štáty zvyčajne vyžadujú, aby si ľudia, ktorí sú cudzinci, hradili náklady na tlmočenie a preklady sami. V závislosti od finančnej situácie môže byť možné pokryť tieto náklady prostredníctvom **právnej pomoci** podľa toho, aké podmienky sú stanovené vo vnútroštátnych právnych predpisoch. Právna pomoc je vo všeobecnosti dostupná na pokrytie nákladov na tlmočenie a preklady pre osoby bez prostriedkov[[153]](#footnote-154). Vo **Fínsku** možno predbežný výpočet nároku a podanie žiadostí o právnu pomoc vykonať prostredníctvom systému správy vecí právnej pomoci[[154]](#footnote-155).

V prieskume platformy pre základné práva 82 respondentov zo 115 potvrdilo, že najpoužívanejšími opatreniami na odstránenie prekážok prístupu ľudí k súdnym a mimosúdnym prostriedkom nápravy v ich členských štátoch sú tlmočnícke a prekladateľské služby, po ktorých nasleduje právna pomoc (79/115)[[155]](#footnote-156).

* 1. **Práva obetí**

V rámci konzultácií na získanie podkladov pre túto správu väčšina členských štátov uviedla, že prijímajú nové opatrenia na ochranu obetí trestných činov. Napríklad v **Rumunsku** cielené služby na podporu obetí trestných činov poskytujú služby na podporu obetí prostredníctvom celoštátnej siete 47 kancelárií[[156]](#footnote-157). Dva z najväčších súdov prvého stupňa **Slovinska** majú špecializované oddelenia na podporu obetí, ktoré spájajú sudcov a obete (väčšinou rodovo motivovaného alebo domáceho násilia), aby sa zabránilo zbytočnému kontaktu s údajným páchateľom a rozhodlo sa o ochranných opatreniach[[157]](#footnote-158).

**Rakúsko** poskytuje bezplatnú psychosociálnu podporu obetiam počas trestného a občianskeho súdneho konania[[158]](#footnote-159). V **Nemecku** Trestný poriadok vyžaduje, aby súdy poskytovali psychosociálnu pomoc. Obete závažného trestného činu násilia alebo sexuálneho trestného činu môžu bezplatne požiadať aj o to, aby bol pre ich prípad určený psychosociálny asistent[[159]](#footnote-160). Vo **Švédsku** možno takisto bezplatne ustanoviť právneho zástupcu na ochranu záujmov obetí a uplatnenie nároku na náhradu škody v trestných veciach[[160]](#footnote-161). V **Grécku** je psychosociálna podpora dostupná len obetiam obchodovania s ľuďmi[[161]](#footnote-162). V **Chorvátsku** ombudsmanka odporučila cielené školenia o právach obetí a zriadenie špecializovaných oddelení pre pomoc obetiam a svedkom na všetkých súdoch[[162]](#footnote-163).

Okrem toho takmer tretina respondentov v prieskume platformy pre základné práva (31/115) súhlasila s tým, aby mali zraniteľné strany k dispozícii zrýchlené konanie[[163]](#footnote-164). Napríklad na **Cypre** a v **Nemecku** sa prípady týkajúce sa sexuálneho násilia alebo detí môžu vybaviť prednostne[[164]](#footnote-165). V **Belgicku** sa v súdnom poriadku stanovuje zrýchlené opatrenie v prípadoch týkajúcich sa cezhraničných rodičovských práv a povinností a ochrany detí (ako napríklad v prípadoch medzinárodných únosov detí)[[165]](#footnote-166).

Pokiaľ ide o **boj proti rodovo motivovanému násiliu a domácemu násiliu**, niektoré členské štáty nedávno umožnili orgánom presadzovania práva poskytnúť kontaktné informácie obetí podpornému centru, ktoré obeť kontaktuje z vlastnej iniciatívy s cieľom poskytnúť podporu po nahlásení trestného činu[[166]](#footnote-167). Vyvinulo sa aj úsilie na zabezpečenie dostupnosti cielenej podpory. **Fínsko** napríklad zriadilo sieť 24 podporných centier pre obete sexuálneho násilia v celej krajine[[167]](#footnote-168). Vo **Švédsku** sú pre obete sexuálneho násilia a zneužívania k dispozícii zariadenia špecializovanej starostlivosti[[168]](#footnote-169). V **Chorvátsku** Úrad pre rodovú rovnosť vypracoval usmernenia pre odborníkov pracujúcich v oblasti presadzovania práva a justície k vybavovaniu agendy sexuálnych trestných činov[[169]](#footnote-170).

Ako sa poznamenáva v stratégii týkajúcej sa charty a v správe o uplatňovaní charty v roku 2022, ústrednými partnermi v reťazci presadzovania charty sú aj **organizácie občianskej spoločnosti**. V rámci konzultácií uskutočnených k stratégii týkajúcej sa charty 80 % odpovedajúcich organizácií občianskej spoločnosti potvrdilo, že sa na ne ľudia obracajú so žiadosťou o informácie o svojich právach. Prevažná väčšina (85 %) organizácií občianskej spoločnosti takisto zrealizovala činnosti na zvýšenie povedomia o základných právach[[170]](#footnote-171). V rámci konzultácií na získanie podkladov pre túto správu niekoľko členských štátov poukázalo na hlavný príspevok organizácií občianskej spoločnosti pri poskytovaní právnej a inej pomoci osobám v núdzi[[171]](#footnote-172). Napríklad v **Nemecku** majú úrady uzatvorené dohody o spolupráci s poradenskými centrami prevádzkovanými organizáciami občianskej spoločnosti, ktoré poskytujú podporu v prípadoch obchodovania s ľuďmi takmer vo všetkých spolkových krajinách[[172]](#footnote-173).

|  |
| --- |
| *Zabezpečovanie pravidelných cielených školení pre odborníkov pracujúcich v oblasti práva*  Vo väčšine členských štátov je k dispozícii odborná justičná príprava zameraná na spôsob komunikácie s rôznymi skupinami obetí alebo s osobami z rôznych kultúrnych, náboženských, rasových, etnických alebo jazykových prostredí, ako aj na ochranné opatrenia, najmä v prípadoch násilia páchaného na ženách a domáceho násilia, alebo na rodovo citlivé praktiky v súdnych konaniach[[173]](#footnote-174). Napríklad v **Maďarsku** odbornú prípravu zameranú na reakciu na potreby zraniteľných skupín vedú psychológovia v rámci ročného programu odbornej prípravy na súde[[174]](#footnote-175). V **Španielsku** sa novými právnymi predpismi vyžaduje, aby advokátske komory poskytovali odbornú prípravu v oblasti práv detí v zmysle Dohovoru o právach dieťaťa a v oblasti násilia páchaného na deťoch[[175]](#footnote-176). Vo **Švédsku** prokurátori, ktorí riešia prípady týkajúce sa detí, absolvujú cielenú odbornú prípravu a zastupujú dieťa počas konania[[176]](#footnote-177). Okrem toho niektoré členské štáty poukázali na úsilie vynaložené na zlepšenie účinnej právnej ochrany obetí poskytovaním cielenej odbornej prípravy iným príslušným odborníkom. Poskytlo sa však málo informácií o tom, kedy sa príslušná odborná príprava poskytuje (pri nástupe do funkcie alebo ide o nepretržitú odbornú prípravu na pracovisku) a či je povinná. Odborná príprava môže byť takisto dostupná len na najväčších súdoch alebo môže zahŕňať jednu zraniteľnú skupinu alebo jeden druh trestnej činnosti. |

* 1. **Súdnictvo zohľadňujúce potreby detí**

Z konzultácií vyplýva, že členské štáty čoraz viac prijímajú osobitné opatrenia na zaručenie právnej ochrany spôsobom, ktorý je špecificky prispôsobený deťom[[177]](#footnote-178). Nedávne iniciatívy v oblasti súdnictva zohľadňujúceho potreby detí sa zamerali na zriadenie špecializovaných pojednávacích miestností pre deti, dostupnosť právnej pomoci a prezentácie deťom, ako aj na poskytovanie špecializovanej odbornej prípravy pre odborníkov pracujúcich v oblasti justície, aby sa zabezpečilo, že podozriví maloletí, obvinené maloleté osoby, maloleté obete a maloletí svedkovia sa môžu účinne zúčastniť na konaní spôsobom, ktorý zodpovedá ich vyspelosti. Vo väčšine členských štátov[[178]](#footnote-179) sú súdy povinné informovať dieťa o konaní a vysvetliť jeho dôsledky spôsobom prispôsobeným dieťaťu[[179]](#footnote-180).

Niektoré členské štáty zriadili aj špecializované súdy alebo funkcie prokurátorov pre prípady týkajúce sa detí. V roku 2021 **Cyprus** zmenil právne predpisy tak, aby sa uprednostnili mimosúdne konania pre mladistvých páchateľov a zriadili špecializované súdy rozhodujúce vo veciach detí[[180]](#footnote-181). V **Nemecku** súdy a prokurátori pre mládež zabezpečujú, aby sa prípadmi týkajúcimi sa mladistvých zaoberali odborníci pracujúci v oblasti práva s primeraným vzdelaním a odbornou prípravou[[181]](#footnote-182).

V posledných rokoch boli prijaté aj iniciatívy na zlepšenie príležitostí detí nahlásiť trestný čin. V **Španielsku** boli zavedené opatrenia na včasné odhalenie násilia páchaného na deťoch vrátane sprísnenej povinnosti osôb, ktoré sú v kontakte s deťmi, nahlásiť podozrenie zo zneužívania. Okrem toho sa v školách stala povinnou funkcia koordinátora pre blaho a ochranu[[182]](#footnote-183).

Podobne mnohé členské štáty posilnili schopnosť detí nahlásiť trestný čin a zúčastniť sa na súdnom konaní s pomocou právneho zástupcu určeného súdom[[183]](#footnote-184). Pomoc neutrálnej tretej strany je obzvlášť dôležitá, ak je podozrivou alebo obvinenou osobou rodič. V **Rakúsku** je ustanovený obhajca detí, aby umožnil deťom účasť bez toho, aby ich zaťažil, a obmedzil konflikty lojálnosti[[184]](#footnote-185). Podobne v **Holandsku** môže byť podľa Občianskeho zákonníka ustanovený opatrovník pre deti na ochranu najlepšieho záujmu dieťaťa alebo na žiadosť dieťaťa[[185]](#footnote-186).

Niekoľko členských štátov poukazuje na poskytovanie špecializovaných miestností na súdoch určených pre deti[[186]](#footnote-187). Na **Slovensku** sa zriaďujú miestnosti pre rodiny na uľahčenie rozhovorov s deťmi alebo inými zraniteľnými osobami[[187]](#footnote-188). Vo **Francúzsku** môžu rozhovory s detskými obeťami vykonávať vyšetrovatelia v civilných uniformách v miestnosti vybavenej hračkami, mikrofónmi a kamerami. Detský psychiater sleduje a interpretuje správanie dieťaťa z miestnosti kontroly[[188]](#footnote-189).

Členské štáty takisto čoraz viac zohľadňujú potreby detí pri organizovaní služieb na podporu obetí. V **Španielsku** sa v prípade trestného konania týkajúceho sa násilia páchaného na dieťati alebo mladistvom musí obeť, ktorou je dieťa, postúpiť Úradu pomoci obetiam[[189]](#footnote-190). **Rumunsko** v partnerstve s Agentúrou Európskej únie pre základné práva (FRA) spustilo projekt na zabezpečenie toho, aby bola trestná justícia dostupná pre obete, ktorými sú deti[[190]](#footnote-191). Podobne **Poľsko** v spolupráci s UNICEF[[191]](#footnote-192) vyvinulo pohotovostné služby hovoru v oblasti práva pre deti vrátane detí utečencov z Ukrajiny[[192]](#footnote-193).

Okrem týchto pozitívnych príkladov však niektorí respondenti v rámci konzultácie poukazovali aj na nedostatok informácií vhodných pre deti a ubytovania primeraného veku na uľahčenie účasti detí na konaní; špecializovaných súdov alebo odborníkov pracujúcich v oblasti práva a nedostatočnú ochranu maloletých cudzincov bez sprievodu[[193]](#footnote-194). Navrhované zlepšenia zahŕňajú lepšie monitorovanie vykonávania právnych predpisov zohľadňujúcich potreby detí, posilnenie práva detí podávať sťažnosti a poskytovanie protokolov pre odborníkov pracujúcich v oblasti justície, ktorí riešia prípady týkajúce sa detí[[194]](#footnote-195).

Migrujúce deti čelia pri prístupe k mechanizmom podávania sťažností osobitným výzvam[[195]](#footnote-196). Výbor OSN pre práva dieťaťa zdôraznil, že deti žiadajúce o azyl, utečenecké deti a migrujúce deťom vrátane detí bez dokladov a odlúčených detí potrebujú bezplatnú právnu pomoc, tlmočenie a inú pomoc, aby sa zabezpečilo, že ich názory sa náležite zohľadnia pri rozhodnutiach, ktoré sa ich týkajú[[196]](#footnote-197). Takisto je potrebné zabezpečiť odbornú prípravu a dostupnosť právnikov, najmä pre deti žijúce v táboroch a záchytných centrách, prístup k justičným mechanizmom a prostriedkom nápravy primeraným veku detí a zohľadňujúcim potreby detí, aby bolo možné napadnúť všetky rozhodnutia súvisiace s ich migračným statusom[[197]](#footnote-198).

* 1. **Práva obetí diskriminácie**

**Národné inštitúcie pre ľudské práva (NHRI), subjekty pre rovnaké zaobchádzanie a ombudsmani** podporujú základné práva[[198]](#footnote-199) a často ako prví prichádzajú do kontaktu s obeťami diskriminácie[[199]](#footnote-200). Poskytujú usmernenia a bezplatnú právnu pomoc jednotlivcom, ktorí údajne zažili diskrimináciu, monitorujú uplatňovanie právnych predpisov o rodovej rovnosti a nediskriminácii a charty a realizujú kampane na zvyšovanie povedomia[[200]](#footnote-201). Môžu takisto vyšetrovať prípady diskriminácie a vykonávať činnosti odbornej prípravy[[201]](#footnote-202). V tretine členských štátov majú subjekty pre rovnaké zaobchádzanie mandát prijímať záväzné rozhodnutia v prípadoch diskriminácie[[202]](#footnote-203). Väčšina NHRI a subjektov pre rovnaké zaobchádzanie má navyše právne postavenie na podporu alebo zastupovanie obetí na súde[[203]](#footnote-204). Niektoré NHRI majú aj mandát viesť strategické spory na súdoch a vstúpiť do konania pred ústavnými súdmi ako vedľajší účastníci s cieľom napadnúť ústavnosť právnych aktov[[204]](#footnote-205).

V rokoch 2022 a 2023 sieť **ENNHRI** identifikovala prekážky prístupu k spravodlivosti pre zraniteľné skupiny v EÚ vrátane ľudí s nízkym príjmom, detí, žien, obetí domáceho násilia, obchodovania s ľuďmi a pracovného vykorisťovania, migrantov a žiadateľov o medzinárodnú ochranu, ako aj etnických menšín[[205]](#footnote-206). Hlavným problémom je nedostatočné nahlasovanie; obete sa často zdráhajú predložiť prípady súdu z dôvodu nákladov na súdne spory, zložitosti postupov a časových obmedzení[[206]](#footnote-207).

Niektoré členské štáty uvádzali nedávne opatrenia prijaté na zlepšenie dostupnosti prostriedkov nápravy[[207]](#footnote-208). Napríklad v **Bulharsku** boli zriadené regionálne úrady na ochranu pred diskrimináciou, ktoré pomáhajú verejnosti získať viac informácií o ochrane a právnej pomoci[[208]](#footnote-209).

Niektoré členské štáty zaviedli v oblasti antidiskriminácie mechanizmy **kolektívneho uplatňovania nárokov na nápravu**. Napríklad vo **Francúzsku** môžu zastupujúce odborové organizácie a antidiskriminačné združenia podať skupinové žaloby proti diskriminačným praktikám[[209]](#footnote-210). V **Maďarsku** môžu organizácie zastupujúce občiansku spoločnosť a záujmové skupiny požiadať o vyšetrovanie možných porušení rovnakého zaobchádzania[[210]](#footnote-211).

|  |
| --- |
| *Úsilie o zabezpečenie účinnej právnej ochrany osôb so zdravotným postihnutím*  Prístup k spravodlivosti znamená aj dostupnosť konaní pre osoby so zdravotným postihnutím. Približne polovica respondentov prieskumu Fóra pre základné práva uviedla, že v ich členskom štáte sú zavedené opatrenia na uľahčenie prístupu osôb so zdravotným postihnutím k súdnym a mimosúdnym prostriedkom nápravy. Respondenti však uviedli aj to, že sú potrebné ďalšie zlepšenia[[211]](#footnote-212).  Ústredným prvkom v tomto ohľade je fyzická prístupnosť budov. V **Slovinsku** Inštitút mestského plánovania navštívil všetky súdne budovy, aby vykonal analýzu prístupnosti, ktorá je základom pre budúce investície a poskytuje sa v nej poradenstvo osobám so zdravotným postihnutím pri návšteve súdov[[212]](#footnote-213).  Vo viacerých členských štátoch však súdne budovy nie sú úplne prístupné. V **Nemecku** niektoré spolkové krajiny prijali predpisy o bezbariérovom prístupe s cieľom neustále zlepšovať prístup, a to aj prostredníctvom výťahov, prístupných toaliet, viaczmyslových komunikačných systémov, vysoko kontrastných podláh pre chodcov alebo označení schodov, hmatových značení a systémov indukčnej slučky[[213]](#footnote-214). **Belgicko** uvádza, že hoci sa značný počet verejných budov prispôsobil právnym predpisom o prístupnosti, nie všetky súdne budovy sú v súlade s pravidlami. V mnohých prípadoch je to spôsobené potrebou zosúladiť stavebné práce so zachovaním pamiatkovo chránených budov[[214]](#footnote-215). V **Poľsku** projekt na zabezpečenie prístupu osôb so zdravotným postihnutím k spravodlivosti zahŕňa úpravy a stavebné práce v 35 súdnych budovách[[215]](#footnote-216). V **Maďarsku** sa práce na zabezpečenie prístupnosti súdnych budov financujú prostredníctvom podpory z EÚ[[216]](#footnote-217). V roku 2022 však Výbor OSN pre práva osôb so zdravotným postihnutím so znepokojením konštatoval, že prekážky prístupu osôb so zdravotným postihnutím k spravodlivosti naďalej existujú, a to z rôznych dôvodov vrátane neprístupnosti budov[[217]](#footnote-218).  Členské štáty zaviedli aj riešenia, ktoré majú zabezpečiť, aby príslušníci verejnosti so zrakovým postihnutím, sluchovým postihnutím a s nízkou alebo so žiadnou gramotnosťou získavali justičné informácie za rovnakých podmienok ako ostatní[[218]](#footnote-219). Napríklad v **Írsku** súd pre odškodnenie obetí trestných činov na požiadanie poskytuje bezplatné tlmočenie do írskeho posunkového jazyka[[219]](#footnote-220). V **Bulharsku** väčšina súdov používa softvér na syntézu reči na preklad súdnych dokumentov do prirodzenej reči[[220]](#footnote-221). **Španielsky** **najvyšší súd** nedávno požiadal, aby sa dva rozsudky previedli do ľahko čitateľného formátu, aby ich mohli pochopiť osoby s mentálnym postihnutím, ktorých sa prípad týkal[[221]](#footnote-222). |

* 1. **Práva spotrebiteľa a alternatívne riešenie sporov**

V oblasti **právnych predpisov týkajúcich sa ochrany spotrebiteľa** členské štáty uvádzajú dostupnosť kombinácie občianskych, trestných a správnych prostriedkov nápravy zo strany súdov a služieb na ochranu spotrebiteľa[[222]](#footnote-223), ako aj dôležitú úlohu spotrebiteľských organizácií a organizácií občianskej spoločnosti[[223]](#footnote-224). Napríklad v **Nemecku** môžu spotrebiteľské organizácie začať voči obchodníkovi vzorový prípad s cieľom stanoviť základné skutkové alebo právne veci, ak sú predpokladom pre nároky niekoľkých spotrebiteľov[[224]](#footnote-225). Vo **Francúzsku** sú skupinové žaloby dostupné pre obete rovnakej ujmy[[225]](#footnote-226). V **Lotyšsku** bol zriadený Súd pre hospodárske záležitosti na riešenie zložitých obchodných sporov, hospodárskej a finančnej trestnej činnosti a prípadov korupcie[[226]](#footnote-227).

**Mechanizmy alternatívneho riešenia sporov** (ARS) sa v niektorých členských štátoch zaviedli alebo zlepšili prostredníctvom nedávnych legislatívnych reforiem[[227]](#footnote-228). Metódy ARS sú podporované cielenými stimulmi, napríklad poskytovaním informácií o ARS na vládnych webových sídlach alebo v mediálnych kampaniach, poskytovaním právnej pomoci formou čiastočnej alebo úplnej úhrady nákladov na ARS a využívaním technológií na uľahčenie predkladania a riešenia sporov[[228]](#footnote-229). V **Luxembursku** sa Služba restoratívnej spravodlivosti snaží v trestných veciach začať dialóg medzi obeťou a páchateľom o všetkých majetkových a emocionálnych dôsledkoch trestného činu[[229]](#footnote-230). Vo **Švédsku** platí, že hoci sudcovia majú procesnú diskrečnú právomoc v oblasti ARS, pokus o urovnanie sporu zmierom je povinný, pokiaľ sa v konkrétnom prípade nepovažuje za nevhodný[[230]](#footnote-231). Od marca 2023 sú v **Holandsku** prvé dve a pol hodiny mediácie bezplatné pre tých účastníkov konania, ktorí nemajú nárok na právnu pomoc, pričom osoby s nárokom právnu pomoc absolvujú mediáciu bezplatne[[231]](#footnote-232).

|  |
| --- |
| *Posúdenie vplyvu vnútroštátnych právnych predpisov na účinnú právnu ochranu[[232]](#footnote-233)*  V stratégii týkajúcej sa charty Komisia vyzvala členské štáty, aby využívali posúdenia vplyvu s cieľom zabezpečiť, aby iniciatívy, ktorými sa vykonáva právo EÚ, boli v súlade s chartou[[233]](#footnote-234). Hoci existuje niekoľko príkladov toho, ako sa posudzovali vplyvy legislatívnych návrhov týkajúcich sa účinnej právnej ochrany na základné práva, vo väčšine prípadov potrebu zohľadniť základné práva zdôraznili iné subjekty ako vlády členských štátov.  Vo **Fínsku** parlamentný ústavnoprávny výbor poznamenal, že vzhľadom na to, že návrhom zákona, ktorým sa mení zákon o cudzincoch, sa vykonáva právo EÚ, v záujme súladu so základnými právami je potrebné podrobnejšie vymedziť niektoré prvky návrhu zákona. Takisto upozornil na potrebu zabezpečiť zlučiteľnosť zákona s právom EÚ z hľadiska uplatňovania konania na hraniciach na maloleté osoby[[234]](#footnote-235). V **Litve** boli navrhnuté zmeny vnútroštátnych právnych predpisov, ktorými sa vykonáva smernica (EÚ) 2016/680, keďže dostatočne nezabezpečovali právo na účinný prostriedok nápravy zakotvené v článku 47 charty. Národný parlament považoval existujúce prostriedky nápravy za príliš komplikované, v dôsledku čoho bolo právo na opravný prostriedok v praxi nevykonateľné a vytvorili sa nerovnaké procesné práva[[235]](#footnote-236). |

1. **Zabezpečenie účinnej právnej ochrany prostredníctvom súdov**

Súdny dvor Európskej únie a vnútroštátne súdy uplatňujú a vykladajú právo EÚ, a preto zohrávajú ústrednú úlohu pri zabezpečovaní účinnej právnej ochrany. Súdny dvor Európskej únie prostredníctvom prejudiciálneho mechanizmu[[236]](#footnote-237) a postupu v prípade nesplnenia povinnosti[[237]](#footnote-238) takisto objasňuje príslušné právne predpisy EÚ, pričom často vykladá práva stanovené v sekundárnych právnych predpisoch EÚ vzhľadom na články 47 a 48 charty.

Ako však vyplýva z článku 47 charty, účinná súdna ochrana predstavuje viac ako len individuálne právo na súdne preskúmanie. Podľa článku 19 ods. 1 druhého pododseku ZEÚ musia členské štáty zabezpečiť dostatočné záruky pre vnútroštátne súdy, aby poskytovali účinnú súdnu ochranu bez toho, aby sa vyžadovali nové opravné prostriedky. Prostredníctvom prehľadu prípadov týkajúcich sa účinnej právnej ochrany sa v tejto kapitole zdôrazňuje kľúčová úloha Súdneho dvora Európskej únie a vnútroštátnych súdov pri zabezpečovaní účinnej právnej ochrany a prístupu k spravodlivosti podľa práva EÚ.

* 1. **Judikatúra Súdneho dvora Európskej únie týkajúca sa účinných opravných prostriedkov**

Právo na účinnú právnu ochranu bolo často hlavným zámerom návrhov na začatie prejudiciálneho konania v súvislosti s rôznymi oblasťami práva EÚ, a to vrátane požiadavky, aby členské štáty v plnej miere dodržiavali právne predpisy EÚ a judikatúru Súdneho dvora Európskej únie s cieľom zabezpečiť právo na spravodlivý proces pred nezávislým a nestranným súdom zriadeným zákonom[[238]](#footnote-239). Dobre fungujúce a úplne nezávislé justičné systémy sú nevyhnutné na zabezpečenie toho, aby spravodlivosť fungovala v prospech jednotlivcov a podnikov[[239]](#footnote-240), pretože prostredníctvom účinnej právnej ochrany by mali byť schopné presadzovať všetky práva, ktoré im vyplývajú z právnych predpisov EÚ.

Súdny dvor Európskej únie dôsledne zastával názor, že ak neexistujú presné pravidlá EÚ, každý členský štát má sám stanoviť procesné pravidlá na ochranu práv priznaných právnymi predpismi EÚ v súlade so zásadou procesnej autonómie. Pritom však musia zabezpečiť, aby tieto pravidlá neboli menej priaznivé ako pravidlá upravujúce podobné situácie podľa vnútroštátneho práva (zásada ekvivalencie) a aby výkon zákonných práv EÚ nebol prakticky znemožnený alebo nadmerne ťažký (zásada účinnosti)[[240]](#footnote-241). Pri posudzovaní toho, či členské štáty poskytli účinný prostriedok nápravy pre práva priznané právnymi predpismi EÚ, sa Súdny dvor Európskej únie obvykle odvoláva na podstatu a účel týchto práv v súvislosti s článkom 47 charty.

V súvislosti s prejudiciálnym konaním sa v rôznych oblastiach práva EÚ objavili otázky týkajúce sa výkladu práva na účinnú právnu ochranu[[241]](#footnote-242).

Podstatná časť judikatúry Súdneho dvora Európskej únie týkajúcej sa práva na účinnú právnu ochranu sa zaoberá výkladom smerníc o procesných právach v trestných veciach a objasnením záruk stanovených v týchto smerniciach. Prejudiciálne otázky sa týkali napríklad výkladu:

* práva na spravodlivý proces v trestnom konaní vrátane zákazu verejných vyhlásení o vine[[242]](#footnote-243), práva byť prítomný na súdnom konaní v súvislosti s vypočutiami prostredníctvom technológie videokonferencie[[243]](#footnote-244) a výnimiek z práva byť prítomný na súdnom konaní[[244]](#footnote-245),
* procesných práv osôb, ktorých sa týka konanie o konfiškácii bez predchádzajúceho odsúdenia[[245]](#footnote-246),
* práva detí na účinnú pomoc právnika v trestnom konaní[[246]](#footnote-247),
* práva na preklad základných dokumentov pre podozrivú alebo obvinenú osobu, ktorá nerozumie jazyku trestného konania[[247]](#footnote-248), vrátane časového rámca, v ktorom sa takéto právo uplatňuje[[248]](#footnote-249), informácie o tom, ktoré dokumenty sa považujú za základné na účely zabezpečenia účinnej obhajoby, na ktorú sa vzťahuje právo na preklad[[249]](#footnote-250), a kedy možno vzniesť námietku proti porušeniu tohto práva[[250]](#footnote-251),
* práva nebyť stíhaný alebo potrestaný v trestnom konaní dvakrát za ten istý trestný čin (zásada *ne bis in idem*)[[251]](#footnote-252),
* účinnosti prostriedkov nápravy v prípade porušenia práv podozrivej alebo obvinenej osoby vrátane možnosti súdu vzniesť z vlastného podnetu námietku proti porušeniu práva na obhajobu[[252]](#footnote-253),
* práva na prístup k advokátovi a výnimiek z tohto práva[[253]](#footnote-254) a
* práva na informácie v trestnom konaní[[254]](#footnote-255) vrátane času, kedy by sa mali poskytnúť informácie o obvineniach, aby si podozrivá alebo obvinená osoba mohla účinne pripraviť svoju obhajobu[[255]](#footnote-256).

Súdny dvor Európskej únie sa zaoberal aj účinnou právnou ochranou v rámci európskej justičnej spolupráce, kde sú hlavnými príkladmi **európsky vyšetrovací príkaz (EVP)**[[256]](#footnote-257) a **európsky zatykač**[[257]](#footnote-258). Na zabezpečenie dostupnosti účinných právnych prostriedkov nápravy je nevyhnutné zabezpečiť, aby členské štáty mali k dispozícii prostriedky nápravy, ktoré sú rovnocenné s prostriedkami dostupnými v podobných vnútroštátnych prípadoch.

Súdny dvor Európskej únie takisto potvrdil, že rámcové rozhodnutie o európskom zatykači poskytuje komplexné záruky pre účinnú súdnu ochranu. Napríklad pokiaľ ide o dostupné prostriedky nápravy vo vydávajúcom členskom štáte a prístup k spisovému materiálu po odovzdaní[[258]](#footnote-259). Okrem toho Súdny dvor Európskej únie v sérii vecí týkajúcich sa právneho štátu objasnil kritériá na zamietnutie alebo pozastavenie výkonu európskeho zatykača v situáciách, keď je údajne ohrozené právo vyžiadanej osoby na spravodlivý proces z dôvodu systémových alebo všeobecných nedostatkov týkajúcich sa nezávislosti súdnictva vo vydávajúcom členskom štáte[[259]](#footnote-260).

Ďalšou oblasťou, v ktorej boli nastolené otázky výkladu práva na účinnú súdnu ochranu, je **antidiskriminácia**. Sankcie musia zaručiť skutočnú a účinnú súdnu ochranu[[260]](#footnote-261) a zabezpečiť skutočne odrádzajúci účinok, aby sa zamedzilo ďalšej diskriminácii. To zahŕňa uloženie sankcií aj v prípade, že neexistuje identifikovateľná obeť[[261]](#footnote-262). Sankciu, ktorá je iba symbolická, nemožno považovať za dostatočnú[[262]](#footnote-263).

V oblasti **verejného obstarávania** Súdny dvor Európskej únie rozhodol, že v prípadoch, keď sa začal postup verejného obstarávania bez uverejnenia oznámenia o jeho vyhlásení, členské štáty nemôžu vyžadovať, aby účastník konania identifikoval postup alebo rozhodnutie vo svojej žiadosti o preskúmanie alebo predbežné opatrenia podľa smernice 89/665/ES[[263]](#footnote-264). Členské štáty však môžu požadovať, aby uchádzači, ktorí sa zúčastnili na verejnom obstarávaní, nemohli napadnúť rozsudok najvyššieho správneho súdu prostredníctvom odvolania na najvyššom súde, pokiaľ ide o súlad s právom EÚ[[264]](#footnote-265). Okrem toho sa vo vnútroštátnych konaniach týkajúcich sa možných nepravdivých vyhlásení úspešného uchádzača vyžaduje od verejného obstarávateľa, aby vyvážil právo žalujúceho uchádzača na účinný prostriedok nápravy voči právu druhého uchádzača na ochranu jeho dôverných obchodných informácií a obchodného tajomstva[[265]](#footnote-266). Musí byť k dispozícii možnosť súdneho preskúmania rozhodnutia verejného obstarávateľa nezačať konanie s cieľom zistiť, či boli ponuky neobvykle nízke[[266]](#footnote-267).

**Smernica o nekalých podmienkach v spotrebiteľských zmluvách**[[267]](#footnote-268) viedla k vytvoreniu rozsiahlej judikatúry na ochranu pred neprijateľnými zmluvnými podmienkami, z čoho vyplýva aj požiadavka na účinnú súdnu ochranu[[268]](#footnote-269). Napríklad povinnosť vnútroštátnych súdov z vlastného podnetu posúdiť prijateľnosť zmluvných podmienok, na ktorých sa zakladajú spotrebiteľské spory[[269]](#footnote-270), existencia a začiatok premlčacích lehôt pre nároky spotrebiteľov na základe nekalých podmienok[[270]](#footnote-271), povinnosť súdov posúdiť prijateľnosť konkrétnej zmluvnej podmienky odôvodneným spôsobom, aby sa zabránilo následnému preskúmaniu rovnakej podmienky na základe zásady právnej sily rozhodnutej veci[[271]](#footnote-272), a náhrada trov konania[[272]](#footnote-273).

Podobne v oblasti **migrácie a azylu** zohráva účinná súdna ochrana dôležitú úlohu a Súdny dvor Európskej únie rozhodol, že členské štáty musia dodržiavať určité záruky v rozhodnutiach o návrate, zákazoch vstupu, odsunoch a zaistení, ako sú právo na vypočutie a právo na prístup k spisu[[273]](#footnote-274).

* 1. **Vnútroštátna judikatúra týkajúca sa účinných opravných prostriedkov**

Podľa článku 19 ZEÚ sú za zabezpečenie súdnej ochrany v EÚ zodpovedné okrem Súdneho dvora Európskej únie aj vnútroštátne súdy[[274]](#footnote-275).

Členské štáty uplatňujú chartu v prípadoch, ktoré sa týkajú vykonávania práva EÚ[[275]](#footnote-276). Charta bola najčastejšie citovaná v prípadoch, o ktorých rozhodovali najvyššie správne súdy, najmä v súvislosti so zdaňovaním, konfiškáciou majetku, diskrimináciou v zamestnaní, energetikou a hospodárskou súťažou, prístupom k informáciám, uchovávaním údajov, azylom, ako aj európskym zatykačom a vzájomným uznávaním trestov odňatia slobody[[276]](#footnote-277). V nasledujúcej časti sa uvádzajú niektoré nedávne relevantné prípady, v ktorých sa vnútroštátne súdy odvolali na chartu, často v spojení s ustanoveniami ústavného alebo medzinárodného práva.

V prípade neexistencie vnútroštátnych ustanovení, ktorými by sa explicitne zavádzali procesné záruky charty, nároky na uplatňovanie základných práv v prípadoch týkajúcich sa práva EÚ boli založené priamo na charte. V tejto súvislosti Súdny dvor Európskej únie priznal článku 47 charty priamy účinok, ktorý umožňuje jednotlivcom priamo sa odvolať na toto právo pred vnútroštátnym súdom[[277]](#footnote-278).

Napríklad **Ústavný súd Rakúska**[[278]](#footnote-279) v dvoch prípadoch rozhodol, že bolo porušené právo žiadateľov o azyl na účinný prostriedok nápravy, a najmä ich právo na vypočutie podľa článku 47 ods. 2 charty. V inom príklade, ktorý sa týka konania o DPH, **Najvyšší správny súd Rakúska[[279]](#footnote-280)** rozhodol, že ak neexistujú vnútroštátne ustanovenia, ktorými sa vykonáva právo na účinnú právnu ochranu vrátane práva na právnu pomoc, žiadateľ môže argumentovať porušením svojich základných práv na základe článku 47 charty.

Charta sa uplatňovala aj v prípadoch, keď vnútroštátne súdy skúmali zákonnosť vnútroštátnych právnych predpisov. **Ústavný súd Belgicka** odvolávajúci sa na články 7 a 47 charty zistil, že niekoľko ustanovení vnútroštátneho zákona o prevencii legalizácie príjmu z trestnej činnosti a financovania terorizmu je v rozpore s profesijným tajomstvom advokátov, ktoré sa považuje za chránené podstatnými časťami práva na ochranu osobných údajov a spravodlivý proces. Daný zákon, ktorým sa vykonáva smernica (EÚ) 2015/849[[280]](#footnote-281), bol čiastočne zrušený[[281]](#footnote-282).

Podobne aj **Najvyšší súd Estónska**[[282]](#footnote-283) preskúmal zákonnosť vnútroštátneho zákona o cudzincoch, podľa ktorého rozhodnutia o predčasnom ukončení bezvízového pobytu nemohli byť napadnuté na súde. Právo štátnych príslušníkov tretích krajín vstúpiť na územie Estónska a zdržiavať sa na ňom bez víz vychádza z nariadenia 2018/1806 a záruka práva na súdne odvolanie bola preto vecou ochrany subjektívneho práva v práve EÚ. Na základe článku 32 ods. 3 vízového kódexu EÚ v spojení s článkom 47 charty sa od Estónska vyžadovalo, aby poskytlo postup na napadnutie rozhodnutí o odmietnutí víz. Súd s odkazom na zásady ekvivalencie a účinnosti potvrdil, že na bezvízový pobyt by sa mal uplatňovať rovnaký výklad.

1. **Financovanie z prostriedkov EÚ na zabezpečenie účinnej právnej ochrany**

Finančné prostriedky na vybudovanie kapacít zainteresovaných strán sú zásadnou súčasťou úsilia EÚ a jej medzinárodných partnerov s cieľom podporiť účinnú právnu ochranu. Európska komisia prispieva k posilneniu justičnej ochrany prostredníctvom programu Spravodlivosť a programu Občania, rovnosť, práva a hodnoty.

* 1. **Program Spravodlivosť**

Prostredníctvom programu Spravodlivosť[[283]](#footnote-284) Európska komisia podporuje európsky priestor spravodlivosti založený na **účinných a nezávislých justičných systémoch**[[284]](#footnote-285). Finančné prostriedky[[285]](#footnote-286) sa prideľujú na boj s cezhraničnými problémami, ako je nedostatočná dôvera medzi justičnými systémami v rámci vzájomného uznávania a justičnej spolupráce, nedostatky v digitálnej komunikácii, postupoch a prenose právnych informácií, ako aj obmedzené množstvo zdrojov na odbornú prípravu v oblasti práva EÚ. Jedna z troch oblastí programu[[286]](#footnote-287) je zameraná na umožnenie **účinného a nediskriminačného prístupu k spravodlivosti a nápravu pre všetkých**[[287]](#footnote-288), a to aj prostredníctvom **elektronických prostriedkov**, pričom prioritné oblasti sú napríklad práva všetkých obetí trestných činov a procesné práva podozrivých a obvinených osôb v trestných konaniach[[288]](#footnote-289).

|  |
| --- |
| *Príklady projektov z programu Spravodlivosť:*  Projekt „**Priekopnícka odborná príprava v oblasti boja proti strategickým žalobám proti verejnej účasti** v záujme slobody prejavu“ vedený organizáciami občianskej spoločnosti poskytuje odbornú prípravu 200 právnikom, ktorí budú pravdepodobne zastupovať novinárov a obhajcov práv, ktorí sú predmetom strategických žalôb proti verejnej účasti v 11 členských štátoch[[289]](#footnote-290). Projekt „**Účinný elektronický prístup k rozhodnutiam súdov**“ zlepšuje prístup k vnútroštátnej judikatúre aj judikatúre EÚ v Litve[[290]](#footnote-291). Projekt „**Zlepšenie podporných služieb a prístupu k spravodlivosti pre obete rodovo motivovaného násilia prostredníctvom starostlivosti zohľadňujúcej poznatky o traume**“ posilňuje podporné služby pre traumatizované obete a zvyšuje informovanosť o prístupe zohľadňujúcom poznatky o traume v piatich členských štátoch[[291]](#footnote-292). |

Granty na prevádzku sa poskytujú európskym sieťam pracujúcim v oblasti prístupu k spravodlivosti a justičnej spolupráci v občianskych a trestných veciach, ako aj k **Európskej sieti odbornej justičnej prípravy**. Prostredníctvom programu sa financuje aj **Európsky portál elektronickej justície**[[292]](#footnote-293), ktorý poskytuje informácie o vnútroštátnych justičných systémoch v 23 jazykoch na uľahčenie prístupu k spravodlivosti v celej EÚ. Program Spravodlivosť sa využíva aj na financovanie činností EÚ v rámci spolupráce s **Radou Európy** vrátane činností v oblasti súdnictva **zohľadňujúceho potreby detí**[[293]](#footnote-294).

|  |
| --- |
| *Program HELP*  **Nový kurz elektronického učenia sa o vzájomnom pôsobení charty a Európskeho dohovoru o ľudských právach**[[294]](#footnote-295) vytvorený v spolupráci medzi Radou Európy, Európskou komisiou a agentúrou FRA poskytuje odbornú prípravu pre sudcov, prokurátorov a ostatných advokátov o európskych normách v oblasti základných práv a ich uplatňovaní na vnútroštátnej úrovni.  Cieľom kurzu je zvýšiť ochranu základných práv a právneho štátu v EÚ zlepšením znalostí odborníkov pracujúcich v oblasti práva o základných právach a právnom štáte. Online kurzy odbornej prípravy spájajú odborníkov pracujúcich v oblasti práva z niekoľkých členských štátov, čím sa vytvárajú príležitosti na výmenu informácií medzi odborníkmi z praxe a buduje vzájomná dôvera. |

* 1. **Program Občania, rovnosť, práva a hodnoty**

Komisia prostredníctvom programu Občania, rovnosť, práva a hodnoty[[295]](#footnote-296) podporuje vykonávanie práv a hodnôt zakotvených v zmluvách, charte a medzinárodných dohovoroch tým, že financuje činnosti na podporu demokratických, rovnoprávnych a inkluzívnych európskych spoločností založených na právach a právnom štáte.

*Oblasť Hodnoty Únie*

Program Občania, rovnosť, práva a hodnoty na roky 2021 – 2027 je rozdelený do štyroch oblastí, konkrétne: 1. Hodnoty Únie; 2. Rovnosť, práva a rodová rovnosť; 3. Angažovanosť a účasť občanov a 4. Boj proti rodovo motivovanému násiliu a násiliu páchanému na deťoch.

S cieľom podporiť hodnoty zakotvené v článku 2 ZEÚ, pracovný program Občania, rovnosť, práva a hodnoty na roky 2023 – 2024 pokrýva celú škálu činností na budovanie kapacít organizácií občianskej spoločnosti s cieľom zaručiť dodržiavanie charty. Financovanie z oblasti Hodnoty Únie sa môže použiť na podporu činností súvisiacich so základnými právami vrátane posilnenia **právneho štátu** a posilnenia **nezávislosti súdnictva**, ochrany základných práv v **digitálnom veku**,; budovania kapacít v oblasti **ochrany oznamovateľov**; posilnenia občianskeho priestoru a boja proti **nenávistným prejavom a trestným činom páchaným z nenávisti**[[296]](#footnote-297).

Ako je uvedené v stratégii týkajúcej sa charty, účinná justičná ochrana zahŕňa strategické súdne spory, ktoré môžu prispieť k súdržnejšiemu vykonávaniu a uplatňovaniu práva EÚ a k presadzovaniu práv[[297]](#footnote-298). Oblasť Hodnoty Únie pokrýva aj financovanie na budovanie kapacít pre **strategické súdne spory** **s cieľom zabezpečiť ochranu práv vyplývajúcich z charty**[[298]](#footnote-299)**,** napríklad zlepšením vedomostí odborníkov z praxe, odborníkov pracujúcich v oblasti práva, nezávislých orgánov pre ľudské práva a občianskej spoločnosti a ich schopností zapájať sa do súdnych sporov.

Projekty financované v rámci oblasti Hodnoty Únie sa môžu zameriavať aj na podporu **budovania kapacít a zvyšovania informovanosti o charte** prostredníctvom odbornej prípravy a činností v rámci kaskádového školenia (napríklad pre odborníkov, právnikov a právnych poradcov, komunikátorov, poradcov v oblasti politiky a presadzovania), ako aj praktických usmernení a vzdelávacích nástrojov[[299]](#footnote-300).

V rámci oblasti **Daphne** sa prideľuje finančná podpora projektom, ktoré sú zamerané na prevenciu rodovo motivovaného násilia a boj proti nemu, a to aj v kontexte migrácie, ako aj na prevenciu násilia páchaného na deťoch a boj proti nemu[[300]](#footnote-301).

Ako súčasť spolupráce s medzinárodnými organizáciami Komisia okrem toho prideľuje finančnú podporu z programu Občania, rovnosť, práva a hodnoty organizáciám **OBSE/ODIHR** na ich prácu v oblasti výmeny poznatkov a stanovovania noriem pre trestné činy páchané z nenávisti[[301]](#footnote-302).

* 1. **Podpora v rámci iných programov financovania EÚ**

Financovanie na zlepšenie účinnej právnej ochrany je dostupné aj v rámci iných programov financovania. Na základe **programu Digitálna Európa**[[302]](#footnote-303) sú financované projekty v oblasti elektronickej justície[[303]](#footnote-304), ktoré sa zameriavali na údržbu a rozvoj IT systémov, digitalizáciu doručovania dokumentov a vykonávania dôkazov v občianskych a obchodných veciach a na digitalizáciu justičnej spolupráce v občianskych, obchodných a trestných veciach[[304]](#footnote-305). Podobne ako súčasť financovania prideleného s cieľom umožniť verejnosti získať znalosti potrebné v digitálnej spoločnosti, projektom v oblasti účinnej justičnej ochrany[[305]](#footnote-306), alternatívneho riešenia sporov[[306]](#footnote-307) a súdnictva zohľadňujúceho potreby detí[[307]](#footnote-308) bolo poskytnuté financovanie z **programu** **Erasmus+**[[308]](#footnote-309). Z **Fondu pre vnútornú bezpečnosť**[[309]](#footnote-310) sa okrem toho financujú činnosti na boj proti terorizmu a radikalizácii, závažným a organizovaným trestným činom, kybernetickým trestným činom a na ochranu obetí.

*Zlepšovanie právnej ochrany s financovaním z Mechanizmu na podporu obnovy a odolnosti*

Niekoľko členských štátov využilo financovanie z **Mechanizmu na podporu obnovy a odolnosti**[[310]](#footnote-311) na zvýšenie efektívnosti svojich justičných systémov, reformu občianskej a trestnej justície a podporu digitalizácie justície.

Medzi úspešne splnené míľniky a ciele z cyklu semestra v rokoch 2022 – 2023 patria iniciatívy na podporu dostupnosti, účinnosti a predvídateľnosti justičného systému v **Bulharsku**; zvýšenie efektívnosti justície v **Chorvátsku**; podpora digitalizácie justičného systému v **Česku** a na **Malte**; reforma trestnej a občianskej justície v **Taliansku**, posilnenie integrity a nezávislosti justičného systému na **Slovensku** a posilnenie právneho štátu a efektívnosti justičného systému v **Španielsku**[[311]](#footnote-312).

Okrem Mechanizmu na podporu obnovy a odolnosti boli reformy členských štátov podporené **Nástrojom technickej podpory** „na zvýšenie efektívnosti justičných systémov“[[312]](#footnote-313). Cieľom financovaných projektov bolo zlepšenie prístupu k súdom, podpora nezávislosti justičných systémov a zvýšenie efektívnosti justičných systémov skrátením dĺžky konaní a prepracovaním mechanizmu prideľovania prípadov na súdoch. Niekoľko projektov bolo zameraných na **posilnenie súdnictva zohľadňujúceho potreby detí prostredníctvom modelu Barnahus**[[313]](#footnote-314), ktorým sa zlepšuje začlenenie detí so zdravotným postihnutím na **Slovensku**[[314]](#footnote-315), kvalita vzdelávacieho systému v **Rumunsku**[[315]](#footnote-316) a posilnenie súdnictva pre mladistvých v **Slovinsku**[[316]](#footnote-317). Ďalšie projekty sa zameriavajú na modernizáciu justičného sektora[[317]](#footnote-318).

EÚ v rámci **nástrojov financovania vonkajšej činnosti** financuje projekty s cieľom zosúladiť súdne postupy v tretích krajinách s najlepšími postupmi vychádzajúcimi z noriem EÚ a medzinárodných noriem v oblasti ľudských práv a zdokonaliť technické kapacity súdnictva[[318]](#footnote-319). Okrem toho sa podpora rodovo responzívnej justície založenej na právach, ako aj prístupu k spravodlivosti a právnej pomoci nachádza medzi prioritami **akčného plánu EÚ pre ľudské práva a demokraciu na roky 2020 – 2024**[[319]](#footnote-320). Akčný plán sa vykonáva prostredníctvom multilaterálnej, globálnej, regionálnej, ako aj bilaterálnej spolupráce a globálnej spolupráce[[320]](#footnote-321) s partnerskými krajinami a medzinárodnými a regionálnymi organizáciami. V tomto kontexte EÚ podporuje aj **dialóg o spravodlivosti v prechodnom období** s Africkou úniou[[321]](#footnote-322) a vykonáva program medziregionálnej spolupráce v oblasti **bezpečnosti občanov a spravodlivosti** v Latinskej Amerike[[322]](#footnote-323).

Zaistenie účinných prostriedkov nápravy a prijímanie opatrení na podporu prístupu k spravodlivosti podobne predstavuje dôležitý aspekt **monitorovania kandidátskych krajín EÚ** a potenciálnych kandidátskych krajín[[323]](#footnote-324). Komisia ich podnecuje k tomu, aby zaviedli účinné mechanizmy na zaistenie súdnej ochrany prostredníctvom programov financovaných z EÚ[[324]](#footnote-325).

Podpora justičných systémov partnerských krajín a presadzovanie právneho štátu sú takisto pokryté finančnými prostriedkami v rámci spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky (SZBP) pridelenými **civilným misiám spoločnej bezpečnostnej a obrannej politiky (SBOP)**[[325]](#footnote-326), ako aj prostredníctvom mandátu niektorých **osobitných zástupcov EÚ**[[326]](#footnote-327), ktorí sú financovaní prostredníctvom rozpočtu SZBP. Určité civilné misie SBOP okrem iných úloh podporujú orgány v posilňovaní justičných systémov a zlepšovaní prístupu k spravodlivosti[[327]](#footnote-328).

Pokiaľ ide o poskytovanie financovania na podporu účinnej právnej ochrany inými medzinárodnými organizáciami, **granty EHP a Nórska** podporujú partnerstvá s cieľom bojovať proti problémom, ktorým čelia európske justičné systémy[[328]](#footnote-329).

1. **Záver**

Účinná právna ochrana a prístup k spravodlivosti sú kľúčovou súčasťou demokratického systému bŕzd a protiváh a nástrojom na podporu základných hodnôt EÚ. Účinné súdne a mimosúdne prostriedky nápravy umožňujú jednotlivcom, aby presadzovali svoje práva podľa práva EÚ vrátane základných práv, a zabraňujú tomu, aby sa tieto práva stávali iluzórnymi. Zatiaľ čo prístup k spravodlivosti je dôležitý pre jednotlivcov, ich prípady značne prispievajú aj k výkladu práva EÚ a vnútroštátneho práva. Úspešné súdne spory majú potenciál formovať právne prostredie a zabezpečiť, aby súdy a zákonodarcovia vykladali právne predpisy spôsobom, ktorý je v súlade so základnými právami.

V tejto správe sa zdôraznili početné súdne aj mimosúdne prostriedky nápravy, ktoré sú dostupné podľa práva EÚ, a nedávne úsilie, ktoré sa vyvinulo na posilnenie účinnej právnej ochrany prostredníctvom prijatia niekoľkých návrhov v legislatívnom procese. Takéto právo EÚ prispieva k zabezpečeniu účinnej právnej ochrany a prístupu k spravodlivosti pre všetkých a zdôrazňuje potrebu pokračujúceho spoločného úsilia EÚ a členských štátov v tejto oblasti. Komisia v tejto súvislosti vyzýva Európsky parlament a Radu, aby zabezpečili, že sa v týchto návrhoch zachovajú vysoké normy účinnej právnej ochrany.

Komisia okrem toho pokračuje v budovaní kapacít odborníkov pracujúcich v oblasti justície, organizácií občianskej spoločnosti a iných zainteresovaných strán, aby uplatňovali chartu vo svojej každodennej práci, prostredníctvom financovania, udržiava pravidelný dialóg s expertmi a so zainteresovanými stranami a pokračuje v monitorovaní dostupnosti účinnej právnej ochrany na základe cyklu podávania správ o právnom štáte.

Ako poznamenala aj Rada[[329]](#footnote-330), úloha členských štátov pri zabezpečovaní základných práv v rámci účinnej právnej ochrany a prístupu k spravodlivosti je kľúčová. Vyžaduje sa od nich, aby poskytovali prostriedky nápravy, ktoré sú dostatočné na zabezpečenie účinnej právnej ochrany v oblastiach, ktoré pokrýva právo Únie[[330]](#footnote-331). Vnútroštátne opatrenia a judikatúra zdôraznené v tejto správe dokazujú zásadný význam vnútroštátnych sudcov a príslušných orgánov v tejto súvislosti. Vnútroštátne orgány zabezpečujú, aby sa na vnútroštátnej úrovni zaviedli opatrenia právnej ochrany, naďalej však pretrvávajú problémy. Hoci vzorka použitá pri konzultáciách nie je dostatočne veľká na vyvodenie definitívnych záverov, zainteresované strany uvádzajú rôzne zostávajúce prekážky spolu s problémami týkajúcimi sa účinnej justičnej ochrany, ktoré sú opísané v správe o právnom štáte 2023. Tieto prekážky, ako napríklad nedostatočné poskytovanie informácií najmä o mimosúdnych prostriedkoch nápravy, praktické ťažkosti pri využívaní riešení elektronickej justície, nedostatočné opatrenia na monitorovanie práv dieťaťa v súdnych konaniach a rôzna miera nedostupnosti spravodlivosti pre zraniteľné skupiny, a to aj z ekonomických dôvodov[[331]](#footnote-332), môžu zainteresovaným stranám brániť vo využívaní právnych prostriedkov nápravy.

Navyše, zatiaľ čo čoraz častejšie odkazy na chartu v judikatúre Súdneho dvora Európskej únie aj vnútroštátnych súdov svedčia o značnom záujme formovať účinnú právnu ochranu prostredníctvom hľadiska základných práv, mohlo by existovať viac prípadov predložených súdom, v ktorých by sa uplatňovala charta, aby sa posilnila právna ochrana dotknutého jednotlivca. Tým sa zdôrazňuje potreba zabezpečiť, aby sa odborníkom pracujúcim v oblasti práva poskytovala pravidelná odborná príprava o základných právach a účinnej právnej ochrane[[332]](#footnote-333), a umožniť organizáciám občianskej spoločnosti a obhajcom ľudských práv predkladať prípady strategických sporov na vnútroštátnej úrovni aj na úrovni EÚ.

Komisia víta aktívne zapojenie a príspevky od zainteresovaných strán a Agentúry pre základné práva pri príprave tejto správy. Podnecuje odborníkov pracujúcich v oblasti práva, vnútroštátne orgány (vrátane kontaktných miest pre chartu), organizácie občianskej spoločnosti, obhajcov ľudských práv a iné zainteresované strany, aby použili túto správu v rámci svojho úsilia o zlepšenie účinnosti právnej ochrany z hľadiska základných práv vo svojich členských štátoch. Komisia okrem toho vyzýva Európsky parlament a Radu, aby zorganizovali špecializované diskusie o tejto správe, a je k dispozícii na podporu týchto výmen. 11

1. Článok 6 ZEÚ. [↑](#footnote-ref-2)
2. Článok 51 ods. 1 charty. [↑](#footnote-ref-3)
3. Keď členské štáty prijímajú právne predpisy v oblasti, kde EÚ nemá žiadne právomoci a kde neexistuje žiadne právo EÚ, nevykonávajú právo EÚ a charta sa na ne nevzťahuje. Mnohé základné práva zakotvené v charte sú však stanovené aj vo vnútroštátnych ústavách a v judikatúre, ako aj v Európskom dohovore o ľudských právach, ktorého signatármi sú všetky členské štáty. [↑](#footnote-ref-4)
4. COM(2020) 711 final. [↑](#footnote-ref-5)
5. Pozri predchádzajúce správy: [Prosperujúci občiansky priestor na presadzovanie základných práv v EÚ](https://eur-lex.europa.eu/legal-content/SK/TXT/?uri=CELEX:52022DC0716) – výročná správa o uplatňovaní Charty základných práv EÚ v roku 2022, COM/2022/716, [Ochrana základných práv v digitálnom veku](https://eur-lex.europa.eu/legal-content/SK/TXT/?uri=CELEX:52021DC0819) – výročná správa o uplatňovaní Charty základných práv EÚ v roku 2021, COM/2021/819. [↑](#footnote-ref-6)
6. Stratégia týkajúca sa charty, s. 1. [↑](#footnote-ref-7)
7. COM(2022) 716 final, COM(2021) 819 final. [↑](#footnote-ref-8)
8. Zabezpečenie spravodlivosti v EÚ – stratégia európskej odbornej justičnej prípravy na roky 2021 – 2024, COM(2020) 713 final. [↑](#footnote-ref-9)
9. <https://e-justice.europa.eu/european-training-platform/home_en>. [↑](#footnote-ref-10)
10. Článok 9 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2021/1060 (nariadenie o spoločných ustanoveniach). [↑](#footnote-ref-11)
11. Poľsko samo oznámilo, že nespĺňa horizontálnu základnú podmienku charty, zatiaľ čo v prípade Maďarska Komisia zistila, že zatiaľ nesplnilo horizontálnu základnú podmienku charty pre všetky finančné prostriedky, na ktoré sa vzťahuje nariadenie o spoločných ustanoveniach. Po počiatočnom vyhlásení Cypru, že nespĺňa horizontálnu základnú podmienku charty, pokiaľ ide o Fond pre azyl, migráciu a integráciu a Nástroj finančnej podpory na riadenie hraníc a vízovú politiku, Komisia aktuálne posudzuje nové vyhlásenie, že Cyprus spĺňa horizontálnu základnú podmienku charty. [↑](#footnote-ref-12)
12. Pozri napríklad konanie o nesplnení povinnosti začaté v júli 2022 týkajúce sa maďarského zákona, ktorý diskriminuje ľudí na základe sexuálnej orientácie a rodovej identity. Komisia je toho názoru, že maďarský zákon systematickým spôsobom porušuje niekoľko základných práv. Zahŕňa to nedotknuteľnosť ľudskej dôstojnosti, právo na slobodu prejavu a informácie, právo na osobný a rodinný život, ako aj právo na nediskrimináciu. V dôsledku závažnosti týchto porušení sporné ustanovenia porušujú aj spoločné hodnoty stanovené v článku 2 ZEÚ; <https://ec.europa.eu/commission/presscorner/detail/en/ip_22_2689>. [↑](#footnote-ref-13)
13. Kampaň [#RightHereRightNow (europa.eu)](https://right-here-right-now.campaign.europa.eu/index_sk#odsek_128) prebiehala od decembra 2021 do decembra 2022 v sociálnych médiách a prostredníctvom podujatí pre médiá. Medzi partnerov patrili organizácie občianskej spoločnosti, národné inštitúcie pre ľudské práva (NHRI) a subjekty pre rovnaké zaobchádzanie, agentúra FRA a iné orgány a agentúry EÚ. [↑](#footnote-ref-14)
14. <https://e-justice.europa.eu/512/SK/your_rights>. [↑](#footnote-ref-15)
15. <https://ec.europa.eu/info/aid-development-cooperation-fundamental-rights/your-rights-eu/eu-charter-fundamental-rights_sk>. [↑](#footnote-ref-16)
16. Je v nej zahrnutý [značný objem informácií o charte](https://fra.europa.eu/en/eu-charter/fra-charter-resources) vrátane judikatúry vnútroštátnych súdov, ktorou sa odkazuje na chartu. Agentúra FRA sprístupnila tento nástroj aj v aplikácii charty. [↑](#footnote-ref-17)
17. <https://fra.europa.eu/en/publication/2022/charter-case-studies-trainers-manual>. [↑](#footnote-ref-18)
18. Pozri [výročné správy o právnom štáte](https://commission.europa.eu/strategy-and-policy/policies/justice-and-fundamental-rights/upholding-rule-law/rule-law/rule-law-mechanism_sk). [↑](#footnote-ref-19)
19. Pozri stanovisko 1/09 *(Dohoda o vytvorení jednotného systému na riešenie patentových sporov)* z 8. marca 2011, EU:C:2011:123, bod 68; stanovisko 2/13 *(Pristúpenie EÚ k EDĽP)* z 18. decembra 2014, EU:C:2014:2454, bod 175; rozsudky z 27. februára 2018, Associação Sindical dos Juízes Portugueses, C‑64/16, ECLI:EU:C:2018:117, bod 33 a zo 6. marca 2018, Achmea, C-284/16, EU:C:2018:158, bod 36. [↑](#footnote-ref-20)
20. Rozsudok z 27. februára 2018, Associação Sindical dos Juízes Portugueses, C-64/16, EU:C:2018:117, bod 34. [↑](#footnote-ref-21)
21. V rámci výročných správ o právnom štáte sa skúma vývoj v členských štátoch na základe štyroch kľúčových oblastí. Na základe piliera spravodlivosti sa účinnosť a nezávislosť justičných systémov posudzujú ako zásadné prvky právnej ochrany a podpory právneho štátu. Komisia posudzuje vývoj v súvislosti s vnímanou nezávislosťou súdnictva, vymenúvaním a odvolávaním sudcov, autonómiou a nezávislosťou prokuratúr a disciplinárnymi konaniami proti sudcom a prokurátorom. Posúdenie kvality a efektívnosti súdnictva sa vzťahovalo na dĺžku konaní, úlohu právnikov v justičných systémoch a investície do fyzickej a technickej infraštruktúry súdnych orgánov. Týmito základnými prvkami zabezpečenia účinnej právnej ochrany sa podrobne zaoberala správa o právnom štáte. [↑](#footnote-ref-22)
22. Pozri odporúčanie Rady o prístupe k spravodlivosti a o justičných systémoch zameraných na ľudí, OECD (2023) a [rámec a zásady osvedčených postupov OECD pre justíciu zameranú na ľudí](https://www.oecd.org/governance/oecd-framework-and-good-practice-principles-for-people-centred-justice-cdc3bde7-en.htm) (2021). Príspevok OECD, s. 1 – 2. [↑](#footnote-ref-23)
23. Prístup k spravodlivosti umožňuje jednotlivcom chrániť sa pred porušovaním svojich práv a od verejnej správy vyžaduje, aby rešpektovala a ochraňovala práva tých, na ktorých sa vzťahuje jej právomoc. Zahŕňa to niekoľko základných práv, napríklad právo na spravodlivý proces a právo na účinný prostriedok nápravy. Agentúra FRA a Rada Európy, [Príručka o európskom práve v oblasti prístupu k spravodlivosti](https://fra.europa.eu/sites/default/files/fra_uploads/fra-ecthr-2016-handbook-on-access-to-justice_sk.pdf) (2016), s. 15 – 16. Aj príspevok OHCHR, s. 1. [↑](#footnote-ref-24)
24. Prístup k spravodlivosti | *Government at a Glance 2021* (Prehľad verejnej správy) | OECD iLibrary | OECD iLibrary (oecd-ilibrary.org). [↑](#footnote-ref-25)
25. [Porovnávací prehľad v oblasti justície](https://ec.europa.eu/info/policies/justice-and-fundamental-rights/upholding-rule-law/eu-justice-scoreboard_sk). [↑](#footnote-ref-26)
26. [Stratégie týkajúce sa Únie rovnosti](https://commission.europa.eu/strategy-and-policy/priorities-2019-2024/new-push-european-democracy/union-equality_en). [↑](#footnote-ref-27)
27. COM(2020) 790. [↑](#footnote-ref-28)
28. Príspevky členských štátov dostupné [vo výročných správach o uplatňovaní charty (europa.eu)](https://commission.europa.eu/aid-development-cooperation-fundamental-rights/your-rights-eu/eu-charter-fundamental-rights/application-charter/annual-reports-application-charter_en). [↑](#footnote-ref-29)
29. Z 27 členských štátov 23 odpovedalo na cielenú konzultáciu. [↑](#footnote-ref-30)
30. Rada Európy, Organizácia Spojených národov a Organizácia pre hospodársku spoluprácu a rozvoj. [↑](#footnote-ref-31)
31. [https://fra.europa.eu/en/cooperation/civil-society](https://fra.europa.eu/sk/cooperation/civil-society) (zástupný znak pre online zhrnutie agentúry FRA). [↑](#footnote-ref-32)
32. Online konzultácia bola určená mimovládnym organizáciám a inštitúciám občianskej spoločnosti aktívnym v oblasti základných práv prostredníctvom platformy pre základné práva (ktorá má dosah na 743 príjemcov) v celej EÚ27 a v Albánsku, Severnom Macedónsku a Srbsku, ako aj iným organizáciám občianskej spoločnosti a justičným sieťam. V rámci tejto konzultácie sa zozbieralo celkom 115 odpovedí predovšetkým od organizácií občianskej spoločnosti, ktoré pôsobia na miestnej, vnútroštátnej a medzinárodnej úrovni a na úrovni EÚ, spoločne s NHRI, ombudsmanmi, právnickými združeniami, právnickými firmami, výskumníkmi a inštitúciami v oblasti odbornej justičnej prípravy. [↑](#footnote-ref-33)
33. Právomoc EÚ v oblasti slobody, bezpečnosti a súdnictva sa rozšírila [hlava V Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ)]. [↑](#footnote-ref-34)
34. Stratégia týkajúca sa charty, s. 4. [↑](#footnote-ref-35)
35. Návrh nariadenia o digitalizácii justičnej spolupráce a prístupu k spravodlivosti v cezhraničných občianskych, obchodných a trestných veciach a o zmene určitých aktov v oblasti justičnej spolupráce, COM(2021) 759. Nariadením by sa zriadilo európske elektronické miesto prístupu, ktoré môžu fyzické aj právnické osoby používať na komunikáciu so súdmi a inými súdnymi orgánmi v určitých občianskych a obchodných veciach. Takisto návrh smernice, ktorou sa mení smernica Rady 2003/8/ES, rámcové rozhodnutia Rady 2002/465/SVV, 2002/584/SVV, 2003/577/SVV, 2005/214/SVV, 2006/783/SVV, 2008/909/SVV, 2008/947/SVV, 2009/829/SVV a 2009/948/SVV a smernica 2014/41/EÚ, pokiaľ ide o digitalizáciu justičnej spolupráce, COM(2021) 760. [↑](#footnote-ref-36)
36. Digitalizácia justície v EÚ. Súbor príležitostí, COM(2020) 710; stratégia týkajúca sa charty, s. 13. [↑](#footnote-ref-37)
37. Oznámenie Komisie o digitalizácii justície, s. 2 – 3, 5, ktoré odkazuje na potrebu zohľadňovať staršie osoby, deti a znevýhodnené osoby a zabezpečiť dostupnosť digitálnych technológií pre osoby so zdravotným postihnutím. [↑](#footnote-ref-38)
38. Použitie pojmu „rasový pôvod“ v Zmluve o fungovaní EÚ a v smernici Rady 2000/43/ES neznamená, že Európska únia akceptuje teórie, ktoré sa pokúšajú odôvodniť existenciu rozdielnych ľudských rás. [↑](#footnote-ref-39)
39. Oznámenie Komisie o digitalizácii justície, s. 10 – 11. Takisto FRA, 2020, *Getting the future right – Artificial intelligence and fundamental rights* (Správne smerovanie do budúcnosti: Umelá inteligencia a základné práva), v ktorej sa uvádza prístup k justícii v súlade s článkom 47 charty ako obava v kontexte umelej inteligencie; FRA, 2022, *Bias in algorithms – artificial intelligence and discrimination* (Algoritmická zaujatosť – umelá inteligencia a diskriminácia). [↑](#footnote-ref-40)
40. Tieto práva vychádzajú z noriem stanovených v charte, Európskom dohovore o ľudských právach (EDĽP) a súvisiacej judikatúre. [↑](#footnote-ref-41)
41. Smernica 2010/64/EÚ (Ú. v. EÚ L 280, 26.10.2010); smernica 2012/13/EÚ (Ú. v. EÚ L 142, 1.6.2012); smernica 2013/48/EÚ (Ú. v. EÚ L 294, 6.11.2013, s. 1 – 12); smernica (EÚ) 2016/343 (Ú. v. EÚ L 65, 11.3.2016); smernica (EÚ) 2016/1919 z 26. októbra 2016 (Ú. v. EÚ L 297, 4.11.2016), smernica (EÚ) 2016/800 (Ú. v. EÚ L 132, 21.5.2016, s. 1 – 20) („**smernice o trestnom práve procesnom**“). [↑](#footnote-ref-42)
42. Smernica 2016/343/EÚ. [↑](#footnote-ref-43)
43. Smernica 2012/13/EÚ. [↑](#footnote-ref-44)
44. Smernica 2013/48/EÚ a smernica (EÚ) 2016/1919. [↑](#footnote-ref-45)
45. Ú. v. EÚ C 378, 24.12.2013, s. 8. [↑](#footnote-ref-46)
46. Ú. v. EÚ C 378, 24.12.2013, s. 11. [↑](#footnote-ref-47)
47. Ú. v. EÚ L 86, 24.3.2023, s. 44 – 57. [↑](#footnote-ref-48)
48. Smernica (EÚ) 2016/343. [↑](#footnote-ref-49)
49. Zistili sa problémy vo vykonávaní prezumpcie neviny v trestných konaniach v **Belgicku**, **Bulharsku**, na **Cypre**, v **Litve**, **Nemecku**, **Poľsku**, **Portugalsku**, **Rakúsku** a **Taliansku**, pokiaľ ide o účinnosť prostriedkov nápravy, ak sú žalovaní verejne označovaní za vinných. Problémy súviseli aj s potenciálne zaujatým správaním orgánov voči určitým žalovaným, ako aj ich nadmerné vystupovanie v médiách. FRA (2021), [*Presumption of innocence and related rights – Professional perspectives*](https://fra.europa.eu/en/publication/2021/presumption-of-innocence#publication-tab-0) (Prezumpcia neviny a súvisiace práva – profesionálne perspektívy), s. 51 – 52, 92. [↑](#footnote-ref-50)
50. Smernica (EÚ) 2016/1919 (Ú. v. EÚ L 297, 4.11.2016). Aj odporúčanie Komisie o práve podozrivých alebo obvinených osôb na právnu pomoc (Ú. v. EÚ C 378, 24.12.2013, s. 11). Okrem toho smernica 2003/8/ES. Smernica 2013/48/EÚ a smernica (EÚ) 2016/1919. [↑](#footnote-ref-51)
51. Smernica (EÚ) 2016/800 sa uplatňuje na osoby mladšie ako 18 rokov a stanovuje sa ňou rozšírenie záruk v nej zakotvených aj po dosiahnutí 18 rokov, ak sú splnené podmienky stanovené v článku 2 ods. 3. [↑](#footnote-ref-52)
52. Smernica (EÚ) 2016/800. [↑](#footnote-ref-53)
53. Alebo za osobitných okolností inou príslušnou dospelou osobou, ktorú si dieťa určilo a ktorú schválili ako takú príslušné orgány. [↑](#footnote-ref-54)
54. Prvý návrh na začatie prejudiciálneho konania (C-603/22) týkajúci sa rozsahu pôsobnosti smernice (o tom, s kým by sa malo zaobchádzať ako s dieťaťom na účely smernice) je predmetom prebiehajúceho konania na Súdnom dvore Európskej únie. [↑](#footnote-ref-55)
55. Prebieha vyhodnotenie výsledkov posúdenia súladu vrátane dostupnosti účinných prostriedkov nápravy pri porušení procesných práv detí. V roku 2024 bude uverejnená správa o vykonávaní. [↑](#footnote-ref-56)
56. Rámcové rozhodnutie Rady z 13. júna 2002 o európskom zatykači a postupoch odovzdávania osôb medzi členskými štátmi (2002/584/SVV) (Ú. v. ES L 190, 18.7.2002, s. 1). Procesné smernice sa uplatňujú na osoby hľadané na základe európskeho zatykača, <https://commission.europa.eu/law/cross-border-cases/judicial-cooperation/types-judicial-cooperation/european-arrest-warrant_en>. [↑](#footnote-ref-57)
57. Od členských štátov sa okrem toho vyžaduje, aby poskytli prostriedky nápravy proti uznaniu a vykonaniu príkazu na zaistenie alebo konfiškáciu v cezhraničných prípadoch. Pozri nariadenie (EÚ) 2018/1805 (Ú. v. EÚ L 303, 28.11.2018, s. 1 – 38). [↑](#footnote-ref-58)
58. Návrh nariadenia o odovzdávaní trestného konania, COM/2023/185. [↑](#footnote-ref-59)
59. Nariadenie (EÚ) 2023/1543 (Ú. v. EÚ L 191, 28.7.2023, s. 118 – 180). [↑](#footnote-ref-60)
60. Smernica 2012/29/EÚ (Ú. v. EÚ L 315, 14.11.2012, s. 57). [↑](#footnote-ref-61)
61. Komisia v roku 2022 prijala [hodnotenie smernice o právach obetí](https://eur-lex.europa.eu/legal-content/FR/TXT/?uri=SWD:2022:179:FIN). Ukazuje sa v ňom, že smernica v uplynulých desiatich rokoch prispela k zlepšeniu života obetí. Existujú však situácie, v ktorých sa nemôžu všetky obete plne spoliehať na svoje práva v dôsledku nedostatočnej presnosti pri navrhovaní niektorých práv v smernici. V piatich hlavných právach sa zistili nedostatky. Okrem toho bol pokrok v poskytovaní podporných služieb, oznamovaní trestných činov a zabezpečení, aby mohli mať všetky obete prínos z ochranných opatrení a mali dostupné účinné justičné prostriedky nápravy na napadnutie opatrení na ochranu pred sekundárnou a opakovanou viktimizáciou, v niektorých členských štátoch aj naďalej pomalý. FRA (2023), [*Underpinning victims’ rights: support services, reporting and protection*](https://fra.europa.eu/en/publication/2023/victims-rights) (Podpora práv obetí: podporné služby, oznamovanie a ochrana). [↑](#footnote-ref-62)
62. Návrh smernice, ktorou sa mení smernica 2012/29/EÚ a ktorou sa nahrádza rámcové rozhodnutie Rady 2001/220/SVV, COM(2023) 424. Revízia nadväzuje na stratégiu EÚ v oblasti práv obetí (2020 – 2025), COM/2020/258, v ktorej Komisia poukázala na potrebu ďalšieho posilnenia postavenia obetí trestných činov, aby mohli oznamovať trestné činy, zúčastňovať sa na trestnom konaní, uplatňovať si nárok na náhradu škody a zotaviť sa z následkov. [↑](#footnote-ref-63)
63. Pozri napríklad smernicu 2011/99/EÚ (Ú. v. EÚ L 338, 21.12.2011, s. 2). Nariadenie (EÚ) č. 606/2013 (Ú. v. EÚ L 181, 29.6.2013, s. 4). Smernica Rady 2004/80/ES (Ú. v. EÚ L 261, 6.8.2004, s. 15). [↑](#footnote-ref-64)
64. Smernica 2011/36/EÚ (Ú. v. EÚ L 101, 15.4.2011, s. 1 – 11). [↑](#footnote-ref-65)
65. <https://home-affairs.ec.europa.eu/news/eu-proposes-new-rules-fight-trafficking-human-beings-2022-12-18_en>. [↑](#footnote-ref-66)
66. COM(2021) 171. [↑](#footnote-ref-67)
67. Smernica 2011/93/EÚ (Ú. v. EÚ L 335, 17.12.2011, s. 1 – 14). Aj stratégia EÚ pre účinnejší boj proti sexuálnemu zneužívaniu detí, COM/2020/607. [↑](#footnote-ref-68)
68. Návrh nariadenia, ktorým sa stanovujú pravidlá predchádzania sexuálnemu zneužívaniu detí a boja proti nemu, COM/2022/209. [↑](#footnote-ref-69)
69. Návrh smernice o boji proti násiliu na ženách a domácemu násiliu, COM(2022) 105. [↑](#footnote-ref-70)
70. Zatiaľ čo väčšina násilného správania voči ženám a domáceho násilia je na vnútroštátnej úrovni kriminalizovaná, naďalej existujú nedostatky a rozdiely medzi vnútroštátnym trestným právom a úrovňou EÚ, napríklad v prípade kybernetického násilia voči ženám a partnerského kybernetického násilia, ako je prenasledovanie prostredníctvom IKT a rozširovanie súkromných fotografií bez súhlasu. Pokiaľ ide o sexuálne násilie, v 16 členských štátoch sa za zásadný prvok znásilnenia považuje použitie sily alebo vyhrážania namiesto zamerania sa na neudelenie súhlasu, čoho dôsledkom je nerovnaká ochrana obetí sexuálneho násilia po celej EÚ. Aj v súvislosti s inými formami násilia voči ženám a domáceho násilia existujú nedostatky (napr. mrzačenie ženských pohlavných orgánov, nútené manželstvo, nútený potrat a násilná sterilizácia). Ďalšie informácie: Správa o posúdení vplyvu pripojená k návrhu smernice o boji proti násiliu na ženách a domácemu násiliu, SWD(2022) 62 final. Cieľom návrhu je zabezpečiť účinný prístup k spravodlivosti prostredníctvom aproximácie vymedzení trestných činov a sankcií súvisiacich s osobitne závažnými formami násilia voči ženám na úrovni EÚ, ako aj zabezpečením zohľadňovania rodového hľadiska a rešpektovania práv detských obetí a svedkov. [↑](#footnote-ref-71)
71. EÚ je okrem toho zmluvnou stranou Istanbulského dohovoru, a preto je viazaná jeho komplexnými normami v oblasti justičnej spolupráce v trestných veciach, azylu a zákazu vyhostenia alebo vrátenia, ako aj pokiaľ ide o verejnú správu EÚ. [↑](#footnote-ref-72)
72. Smernica (EÚ) 2019/1937 (Ú. v. EÚ L 305, 26.11.2019, s. 17). [↑](#footnote-ref-73)
73. Návrh smernice o ochrane osôb zapojených do verejnej účasti pred zjavne neopodstatnenými alebo zneužívajúcimi súdnymi konaniami („strategickým žalobám proti verejnej účasti“), COM/2022/177. [↑](#footnote-ref-74)
74. V doplnkovom odporúčaní sa členské štáty nabádajú, aby poskytovali potrebné záruky na riešenie strategických žalôb proti verejnej účasti aj vo vnútroštátnych prípadoch a vo všetkých konaniach. Zahrnutie obhajcov environmentálnych práv do rozsahu pôsobnosti smernice na boj proti strategickým žalobám proti verejnej účasti, ktorí môžu mať hodnotné informácie o porušeniach environmentálneho práva, prispieva k vykonávaniu medzinárodných záväzkov EÚ podľa Aarhuského dohovoru. [↑](#footnote-ref-75)
75. Odporúčanie Komisie zo 16. septembra 2021 k zaručeniu ochrany, bezpečnosti a posilneniu postavenia novinárov a iných pracovníkov médií v Európskej únii, C(2021) 6650. [↑](#footnote-ref-76)
76. Návrh nariadenia o právomoci, rozhodnom práve, uznávaní a výkone opatrení a o spolupráci vo veciach týkajúcich sa ochrany dospelých osôb, COM(2023) 280. [↑](#footnote-ref-77)
77. Návrh nariadenia Rady o právomoci, rozhodnom práve, uznávaní rozhodnutí a prijímaní verejných listín vo veciach rodičovstva a o zavedení európskeho osvedčenia o rodičovstve, COM/2022/695. [↑](#footnote-ref-78)
78. Smernica Rady 79/7/EHS; smernica Rady 2000/43/ES (Ú. v. ES L 180, 19.7.2000, s. 22); smernica Rady 2000/78/ES (Ú. v. ES L 303, 2.12.2000, s. 16 – 22); smernica Rady 2004/113/ES (Ú. v. EÚ L 373, 21.12.2004, s. 37 – 43); smernica 2006/54/ES (Ú. v. EÚ L 204, 26.7.2006, s. 23 – 36); smernica 2010/41/EÚ (Ú. v. EÚ L 180, 15.7.2010, s. 1 – 6). [↑](#footnote-ref-79)
79. Smernica (EÚ) 2023/970 (Ú. v. EÚ L 132, 17.5.2023, s. 21 – 44). V hodnotení ustanovení EÚ o rovnakej odmene vykonaného v roku 2020 sa dospelo k záveru, že právo na rovnakú odmenu pre ženy a mužov za rovnakú prácu alebo prácu rovnakej hodnoty sa v praxi primerane nevykonáva ani nepresadzuje a že v mnohých členských štátoch je transparentnosť odmeňovania nedostatočná, SWD(2020) 50. [↑](#footnote-ref-80)
80. Predovšetkým, keď majú procesnú spôsobilosť, čo znamená, že majú [právo](https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/right) alebo [spôsobilosť](https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/ability) [podať](https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/bring) [súdnu](https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/legal) [žalobu](https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/action) [súdu](https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/court) [v zmysle právnych predpisov](https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/law) alebo [byť účastníkom](https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/appear) [súdneho](https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/court) konania. [↑](#footnote-ref-81)
81. Pojem „strategické súdne spory“ sa týka využívania stratégií súdnych sporov na vyvolanie sociálnej, právnej alebo politickej zmeny, pričom ich často vedú organizácie občianskej spoločnosti a/alebo právnici. [↑](#footnote-ref-82)
82. Odporúčanie Komisie 2013/396/EÚ o spoločných zásadách pre mechanizmy kolektívneho uplatňovania nárokov na prikázanie zdržania sa určitého konania a na náhradu škody v členských štátoch v súvislosti s porušením práv vyplývajúcich z práva Únie (Ú. v. EÚ L 201, 26.7.2013, s. 60). [↑](#footnote-ref-83)
83. Organizácie, ktoré konajú vo verejnom záujme vo vlastnom mene, môžu podať verejnú žalobu bez toho, aby podporovali alebo zastupovali konkrétnu obeť. Rozsudok z 10. júla 2008, C-54/07, Feryn, EU:C:2008:397, bod 15. [↑](#footnote-ref-84)
84. V [správe Komisie o uplatňovaní smernice o rasovej rovnosti a smernice o rovnakom zaobchádzaní v zamestnaní, COM(2021) 139](https://commission.europa.eu/system/files/2021-03/report_on_the_application_of_the_racial_equality_directive_and_the_employment_equality_directive_en.pdf), sa zaznamenali ťažkosti pri vykonávaní ustanovenia o sankciách v prípadoch diskriminácie. Takisto aj v [štúdii na podporu prípravy iniciatívy EÚ na riešenie možných nedostatkov v právnej ochrane pred diskrimináciou na základe rasového alebo etnického pôvodu](https://op.europa.eu/en/publication-detail/-/publication/a5a70fb0-5f1e-11ed-92ed-01aa75ed71a1/) sa zistili potenciálne „medzery“ súvisiace s vykonávaním požiadaviek týkajúcich sa sankcií. Komisia začne realizovať štúdiu na podporu členských štátov pri dôkladnejšom monitorovaní uplatňovania účinných, primeraných a odrádzajúcich sankcií. [↑](#footnote-ref-85)
85. [COM/2022/688 final](https://eur-lex.europa.eu/legal-content/SK/TXT/?uri=CELEX%3A52022PC0688) a [COM/2022/689 final](https://eur-lex.europa.eu/legal-content/SK/TXT/?uri=CELEX%3A52022PC0689). [↑](#footnote-ref-86)
86. <https://www.consilium.europa.eu/sk/press/press-releases/2023/06/12/standards-for-equality-bodies-council-agrees-its-positions/>. [↑](#footnote-ref-87)
87. Dohovor Organizácie Spojených národov o právach osôb so zdravotným postihnutím, článok 13. [↑](#footnote-ref-88)
88. Smernica (EÚ) 2019/882, ktorou sa stanovujú požiadavky na prístupnosť určitých výrobkov a služieb na úrovni celej EÚ (Ú. v. EÚ L 151, 7.6.2019, s. 70 – 115). Na tieto požiadavky sa odkazuje v návrhu na zmenu smernice o právach obetí s cieľom zabezpečiť, aby boli prostriedky elektronickej komunikácie, ako aj postupy, podporné služby a ochranné opatrenia používané v súdnych konaniach prístupné pre osoby so zdravotným postihnutím. Návrh smernice, ktorou sa mení smernica 2012/29/EÚ, článok 26 písm. c). [↑](#footnote-ref-89)
89. Smernica (EÚ) 2016/2102. [↑](#footnote-ref-90)
90. Rámcové rozhodnutie Rady 2008/913/SVV. [↑](#footnote-ref-91)
91. Komisia monitoruje transpozíciu a vykonávanie tohto nástroja členskými štátmi. Spolupracuje aj s vnútroštátnymi orgánmi presadzovania práva a so súdnymi orgánmi s cieľom zlepšiť ich schopnosť rozpoznať, vyšetrovať a stíhať trestné činy páchané z nenávisti alebo nenávistné prejavy a podporovať obete. Skupina EÚ na vysokej úrovni v oblasti boja proti nenávistným prejavom a trestným činom páchaným z nenávisti vytvorila príslušné usmernenia a normy v spolupráci s Agentúrou Európskej únie pre odbornú prípravu v oblasti presadzovania práva (CEPOL), s Úradom OBSE pre demokratické inštitúcie a ľudské práva (ODIHR), ako aj Agentúrou Európskej únie pre základné práva (FRA). [↑](#footnote-ref-92)
92. COM/2021/777. [↑](#footnote-ref-93)
93. Na základe zistení Výboru pre dodržiavanie Aarhuského dohovoru vo veci ACCC/C/2008/32 proti EÚ bol rozsah pôsobnosti nariadenia o Aarhuskom dohovore rozšírený a zosúladený s dohovorom a jeho článkom 9. Výbor pre dodržiavanie zistil, že EÚ nesplnila článok 9 ods. 3 a 4, pokiaľ ide o prístup členov verejnosti k spravodlivosti, pretože ani nariadením o Aarhuskom dohovore ani judikatúrou Súdneho dvora Európskej únie sa nevykonávali či nedodržiavali povinnosti vyplývajúce z uvedených odsekov. [↑](#footnote-ref-94)
94. Nariadenie (EÚ) 2021/1767. V roku 2022 bol zvolený prvý osobitný spravodajca pre obhajcov environmentálnych práv s cieľom chrániť akúkoľvek osobu, ktorá zažíva penalizáciu, prenasledovanie alebo obťažovanie alebo je nimi bezprostredne ohrozená v dôsledku uplatnenia svojich práv na základe dohovoru. [↑](#footnote-ref-95)
95. To možno vykonať vyžiadaním vnútorného preskúmania od inštitúcie alebo orgánu EÚ, ktoré prijali správny akt, alebo v prípade údajného správneho opomenutia, mali takýto akt prijať na základe toho, že takýto akt alebo opomenutie odporuje environmentálnemu právu. Rovnakí žiadatelia, ktorí si vyžiadali vnútorné preskúmanie na základe článku 10 nariadenia o Aarhuskom dohovore, môžu začať konanie pred Súdnym dvorom, hneď ako sa dozvedia o rozhodnutí inštitúcie Únie o vnútornom preskúmaní. [↑](#footnote-ref-96)
96. Článkom 59 ods. 7 nariadenia (EÚ) 2021/2116 (Ú. v. EÚ L 435, 6.12.2021, s. 187) sa od členských štátov vyžaduje, aby nastavili mechanizmus podávania sťažností na programové obdobie 2023 – 2027 a zabezpečili účinné preskúmanie sťažností v rozsahu strategických plánov spoločnej poľnohospodárskej politiky. [↑](#footnote-ref-97)
97. Oznámenie Komisie o zlepšovaní prístupu k spravodlivosti v záležitostiach životného prostredia v EÚ a jej členských štátoch, COM/2020/643. [↑](#footnote-ref-98)
98. https://e-justice.europa.eu/300/SK/access\_to\_justice\_in\_environmental\_matters. [↑](#footnote-ref-99)
99. V oznámení Preskúmanie vykonávania environmentálnych právnych predpisov 2022 – Zvrat vývoja vďaka dodržiavaniu environmentálnych právnych predpisov (COM/2022/438) sa zistilo, že „(…) [v]o väčšine členských štátov stále existuje priestor na zlepšenie, pokiaľ ide o zlepšenie prístupu verejnosti k súdom s cieľom napadnúť rozhodnutia, úkony alebo opomenutia, najmä v oblastiach plánovania týkajúceho sa vody, prírody a/alebo kvality ovzdušia“. [↑](#footnote-ref-100)
100. <https://environment.ec.europa.eu/law-and-governance/environmental-implementation-review_en>. Dodatočné ustanovenia o prístupe k spravodlivosti sú zahrnuté v nariadení o výrobkoch, ktoré nespôsobujú odlesňovanie [nariadenie (EÚ) 2023/1115 (Ú. v. EÚ L 150, 9.6.2023)]. [↑](#footnote-ref-101)
101. Návrh smernice o ochrane životného prostredia prostredníctvom trestného práva, ktorou sa nahrádza smernica 2008/99/ES, 15. 12. 2021, COM(2021) 851. [↑](#footnote-ref-102)
102. Smernica 2010/75/EÚ (Ú. v. EÚ L 334, 17.12.2010, s. 17). Pokiaľ ide o revidovaný rámec, pozri COM/2022/156 final/3. [↑](#footnote-ref-103)
103. Návrh smernice o kvalite okolitého ovzdušia a čistejšom ovzduší pre Európu (prepracované znenie), COM/2022/542. [↑](#footnote-ref-104)
104. Návrh smernice o čistení komunálnych odpadových vôd (prepracované znenie), 26. 10. 2022, COM(2022) 541. [↑](#footnote-ref-105)
105. Návrh smernice o monitorovaní a odolnosti pôdy (právny rámec pre monitorovanie pôdy), 5. 7. 2023, COM/2023/416. [↑](#footnote-ref-106)
106. Návrh nariadenia o obnove prírody, 22. 6. 2022, COM(2022) 304. [↑](#footnote-ref-107)
107. Návrh smernice o zdôvodňovaní a oznamovaní výslovných tvrdení týkajúcich sa životného prostredia (smernica o tvrdeniach týkajúcich sa životného prostredia), COM(2023) 166. [↑](#footnote-ref-108)
108. Súdny dvor na základe spoločného výkladu Aarhuského dohovoru a článku 47 charty nedávnym rozhodnutím potvrdil, že združenie na ochranu životného prostredia, ktoré je podľa vnútroštátneho práva oprávnené konať pred vnútroštátnym súdom, by malo mať možnosť napadnúť pred vnútroštátnym súdom správne rozhodnutie o udelení alebo zmene typového schválenia ES, ktoré môže byť v rozpore s článkom 5 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 715/2007 z 20. júna 2007 o typovom schvaľovaní motorových vozidiel so zreteľom na emisie ľahkých osobných a úžitkových vozidiel (Euro 5 a Euro 6) a o prístupe k informáciám o opravách a údržbe vozidiel. Rozsudok z 8. novembra 2022, Deutsche Umwelthilfe (Réception des véhicules à moteur), C‑873/19, EU:C:2022:857. [↑](#footnote-ref-109)
109. Smernica (EÚ) 2020/1828 z 25. novembra 2020 (Ú. v. EÚ L 409, 4.12.2020, s. 1 – 27), <https://commission.europa.eu/law/law-topic/consumer-protection-law/representative-actions-directive_sk>. Aj smernica (EÚ) 2019/2161 (Ú. v. EÚ L 328, 18.12.2019, s. 7 – 28). Smernica 2013/11/ES (Ú. v. EÚ L 165, 18.6.2013, s. 63). [↑](#footnote-ref-110)
110. <https://representative-actions-collaboration.ec.europa.eu/>. [↑](#footnote-ref-111)
111. Smernica Rady 93/13/EHS z 5. apríla 1993 o nekalých podmienkach v spotrebiteľských zmluvách (Ú. v. ES L 95, 1993, s. 29). Návrhom smernice o spotrebiteľských úveroch [COM/2021/347] sa okrem toho zabezpečuje, že spotrebitelia nie sú diskriminovaní pri žiadaní o zmluvu o úvere, jej uzatváraní alebo trvaní. [↑](#footnote-ref-112)
112. Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení smernica 2013/11/EÚ, ako aj smernice (EÚ) 2015/2302, (EÚ) 2019/2161 a (EÚ) 2020/1828, COM(2023) 649. Podľa [spotrebiteľskej hodnotiacej tabuľky za rok 2023](https://commission.europa.eu/document/89ea35fe-728f-4749-b95d-88544687583c_en) sa štvrtina spotrebiteľov stretla s problémom, ktorý by mohol byť predmetom sťažnosti, ale tretina z nich nepodala sťažnosť z dôvodu dlhých procesných lehôt, malých súm alebo nízkej dôvery v uspokojivé riešenie problému. [↑](#footnote-ref-113)
113. Pracovný dokument útvarov Komisie, Pomocná ruka siete SOLVIT na jednotnom trhu: oslava 20. výročia [SWD(2022) 325]. Národné centrá siete SOLVIT majú dobré predpoklady na riešenie záležitostí týkajúcich sa dodržiavania charty. S cieľom pomôcť im s touto úlohou Komisia zamýšľa poskytnúť v roku 2024 prispôsobenú odbornú prípravu týkajúcu sa charty pre centrá siete SOLVIT. [↑](#footnote-ref-114)
114. <https://ec.europa.eu/info/law/better-regulation/have-your-say/initiatives/13290-Travel-better-protection-for-passengers-and-their-rights>. [↑](#footnote-ref-115)
115. Nariadenie (EÚ) 2022/2065, ktorým sa mení smernica 2000/31/ES (akt o digitálnych službách) (Ú. v. EÚ L 277, 27.10.2022, s. 1 – 102). V rámci posúdenia vplyvu bolo za jeden z najväčších vplyvov aktu o digitálnych službách považované zabezpečenie spravodlivého riadenia a posilnenie postavenia príjemcov, aby uplatňovali svoje práva. Všetky tri regulačné možnosti zahŕňali mechanizmus nápravy v dvoch krokoch: povinnosť poskytnúť možnosť podať a spracovať sťažnosti poskytovateľmi služieb a dostupnosť mimosúdneho riešenia sporov, pri ktorom sa očakáva, že zvládne vystupňované problémy a vyrieši ich rýchlejšie a s menším počtom zdrojov ako súdne konania. Používatelia by sa vždy mohli odvolať na súdoch v súlade s vnútroštátnym právom. Posilnené ustanovenia týkajúce sa transparentnosti zamerané na informovanie používateľov o politikách uplatňovaných na hosťovaný obsah, tovar alebo služby a poskytovanie informácií používateľom o nápravných opatreniach, ktoré boli voči nim prijaté, sa podobne považovali za zásadné prvky účinných prostriedkov nápravy. Všetky možnosti politiky okrem toho sankcionovali systematické zlyhanie poskytovateľov služieb pri poskytnutí nápravy. Posilnené právomoci orgánov v oblasti dohľadu v súvislosti s veľmi veľkými online platformami, na ktorých môžu byť práva používateľov závažne dotknuté, sa považovali za také, ktoré dodatočne podporujú právo používateľov na účinný prostriedok nápravy. [↑](#footnote-ref-116)
116. Pozri [dokument o mechanizme mimosúdneho riešenia sporov na základe aktu o digitálnych službách](https://myintracomm-collab.ec.europa.eu/networks/justc2/Shared%20Documents/2023%20annual%20Charter%20report/Paper%20on%20the%20DSA’s%20out-of-court%20dispute%20settlement%20mechanism). Už nariadenie o vzťahoch medzi platformami a podnikmi (tzv. P2B) poskytovalo mechanizmy nápravy pre komerčných používateľov online sprostredkovateľských služieb: nariadenie (EÚ) 2019/1150 (Ú. v. EÚ L 186, 11.7.2019, s. 57 – 79). [↑](#footnote-ref-117)
117. Smernica 2000/31/ES, články 17 a 18. [↑](#footnote-ref-118)
118. Nariadenie (EÚ) 2021/784 (Ú. v. EÚ L 172, 17.5.2021, s. 79 – 109). [↑](#footnote-ref-119)
119. Nariadenie (EÚ) 2016/679, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (Ú. v. EÚ L 119, 4.5.2016, s. 1 – 88). Sťažnosti možno podať nezávislému vnútroštátnemu dozornému orgánu alebo súdu. Sťažnosti môže v mene dotknutej osoby podať aj neziskový subjekt, organizácia alebo združenie, a to buď na žiadosť dotknutej osoby, alebo na základe vnútroštátneho práva. V prípade, že dotknutá osoba utrpí majetkovú alebo nemajetkovú ujmu, má právo na náhradu škody od prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa. [↑](#footnote-ref-120)
120. Návrh nariadenia o európskom priestore pre zdravotné údaje, COM(2022) 197, 3. 5. 2022. [↑](#footnote-ref-121)
121. Smernica 2013/32/EÚ (Ú. v. EÚ L 180, 29.6.2013, s. 60 – 95). [↑](#footnote-ref-122)
122. Nariadenie (EÚ) 604/2013 (Ú. v. EÚ L 180, 29.6.2013, s. 31 – 59). [↑](#footnote-ref-123)
123. Pozri: smernicu Rady 2003/86/ES (Ú. v. EÚ L 251, 3.10.2003) a smernicu (EÚ) 2016/801 (Ú. v. EÚ L 132, 21.5.2016). [↑](#footnote-ref-124)
124. Článok 13 smernice 2008/115/ES (Ú. v. EÚ L 348, 24.12.2008, s. 98 – 107). [↑](#footnote-ref-125)
125. Oznámenie Komisie Európskemu parlamentu a Rade, ktorým sa stanovuje viacročná strategická politika európskeho integrovaného riadenia hraníc, [COM/2023/146](https://eur-lex.europa.eu/legal-content/SK/ALL/?uri=CELEX%3A52023DC0146), „zložka 13 ods. 3“.

     Okrem toho v súlade s nariadením o európskej pohraničnej a pobrežnej stráži (2019/1896) boli prijatí všetci členovia monitorovacej skupiny pre základné práva agentúry Frontex a ich počet dosiahol 46 (nariadením o EBCG sa vyžaduje 40 členov monitorovacej skupiny). Nariadenie o EBCG umožňuje členom monitorovacej skupiny rovnaký prístup ku všetkým operáciám agentúry Frontex, ktorý je udelený všetkým ostatným nasadeným pracovníkom agentúry Frontex. [↑](#footnote-ref-126)
126. Smernica 2009/52/ES (Ú. v. EÚ L 168, 30.6.2009, s. 24 – 32). [↑](#footnote-ref-127)
127. Oznámenie Komisie o uplatňovaní smernice 2009/52/ES z 18. júna 2009, ktorou sa stanovujú minimálne normy pre sankcie a opatrenia voči zamestnávateľom štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa neoprávnene zdržiavajú na území členských štátov, COM(2021) 592. Takisto FRA, 2021, *Protecting migrants in an irregular situation from labour exploitation – Role of the Employers Sanctions Directive* (Ochrana migrantov v neregulárnej situácii pred pracovným vykorisťovaním: úloha smernice o sankciách voči zamestnávateľom). Komisia spolu s agentúrou FRA vytvára príručku odbornej prípravy pre inšpektorov práce týkajúcu sa ochranných prvkov smernice. [↑](#footnote-ref-128)
128. Smernica 2014/36/EÚ z 26. februára 2014 o podmienkach vstupu a pobytu štátnych príslušníkov tretích krajín na účel zamestnania ako sezónni pracovníci (Ú. v. EÚ L 94, 28.3.2014, s. 375 – 390). Komisia okrem toho iniciovala štúdiu na zistenie medzier a nedostatkov v ochrane sezónnych pracovníkov z tretích krajín v EÚ. [↑](#footnote-ref-129)
129. Návrh smernice o jednotnom postupe vybavovania žiadostí o jednotné povolenie na pobyt a zamestnanie na území členského štátu pre štátnych príslušníkov tretích krajín a o spoločnom súbore práv pracovníkov z tretích krajín s oprávneným pobytom v členskom štáte (prepracované znenie), COM/2022/655. [↑](#footnote-ref-130)
130. Článok 11 ods. 3 smernice (EÚ) 2021/1883 (Ú. v. EÚ L 382, 28.10.2021, s. 1 – 38). [↑](#footnote-ref-131)
131. Stratégia týkajúca sa charty, s. 19. [↑](#footnote-ref-132)
132. Pozri porovnávací prehľad v oblasti justície z roku 2023, s. 31 – 37. [↑](#footnote-ref-133)
133. Príspevok **Slovinska**, s. 6 – 7 a príspevok **Litvy**, s. 7 – 8. Príspevok Rady Európy. [↑](#footnote-ref-134)
134. Správa o právnom štáte 2023, s. 9 – 10, v ktorej sa uvádza, že pokračujú iniciatívy zamerané na zlepšenie digitalizácie a členské štáty podnikajú ďalšie kroky v tejto oblasti. Digitalizácia justičného systému celkovo veľmi pokročila v **Estónsku**, **Nemecku**, **Lotyšsku**, **Poľsku**, **Španielsku**, na **Slovensku**, v **Litve**, **Maďarsku** a **Rakúsku**. Odporúčania pokračovať v zlepšovaní digitalizácie justície prostredníctvom prebiehajúcich opatrení boli vydané pre **Francúzsko**, **Taliansko** a **Holandsko**. Pokiaľ ide o prebiehajúce úsilie, v príspevku **Luxemburska** v rámci konzultácie, s. 5, sa poukazuje na to, že určité informácie sa poskytujú digitálne a „bezpapierový“ justičný mechanizmus v správnych veciach nadobudne účinnosť po pilotnom projekte týkajúcom sa naliehavých konaní. V príspevku **Francúzska**, s. 6 – 7, sa poukazuje na posilnenie sietí, zdokonalenie podnikového softvéru a nábor informatikov. V príspevku **Grécka**, s. 10 – 12, sa poukazuje na podporu digitálneho zaznamenávania konaní na súdoch prvého stupňa a odvolacích súdoch v Aténach, Pireu a Solúne. Takisto príspevok **Chorvátska**, s. 7 – 8. Príspevok **Fínska**, s. 5 – 6. Príspevok **Poľska**, s. 17 – 18. Príspevok **Maďarska**, s. 10 – 12. Príspevok **Lotyšska**, s. 6 – 7. [↑](#footnote-ref-135)
135. Príspevok **Rumunska**, s. 10. Aj príspevok Rady Európy, ktorý odkazuje na situáciu vo všeobecnosti. [↑](#footnote-ref-136)
136. Príspevok **Slovenska**, s. 4, v ktorom sa poukazuje na systém e-Codex, prostredníctvom ktorého sa dajú posielať európske vyšetrovacie príkazy, predkladať žiadosti o právnu pomoc a vymieňať elektronické dôkazy. [↑](#footnote-ref-137)
137. Pokiaľ ide o výzvy, v príspevku **Rumunska**, s. 10, sa poukazuje na súbežnú dostupnosť štyroch verzií súdnych elektronických spisov a na potrebu zabezpečiť kompatibilitu, kybernetickú bezpečnosť, modernizáciu infraštruktúry IT na miestnej úrovni. V príspevku **Španielska**, s. 1 a 5, sa poukazuje na potrebu zabezpečiť dostatočné digitálne zručnosti. V správe o právnom štáte 2023, s. 9, sa poukazuje na to, že je dôležité zabezpečiť, aby sa digitálne nástroje dali účinne používať v praxi, a to aj vďaka dostatočnej odbornej príprave. [↑](#footnote-ref-138)
138. Príspevok **Švédska**, s. 6 – 7. [↑](#footnote-ref-139)
139. Okrem poskytovania informácií sem patrí aj podávanie policajných správ a návrhov na súd online, správa digitálnych spisov na prezeranie a sťahovanie súdnych dokumentov a predkladanie dokumentov a súdnych pojednávaní vo formáte videokonferencie a audio- a videozáznamy konaní. Napríklad príspevok **Belgicka**, s. 6 a 20, v ktorom sa poukazuje na digitálne podávanie dokumentov, online súdne spisy, online riešenia pri vybavovaní záležitostí zraniteľných osôb a pri hľadaní úradného prekladateľa, tlmočníka alebo znalca. V budúcnosti by malo byť takisto možné začať súdne konanie digitálne, podávať návrhy na súdy, komunikovať online so súdmi a nahliadať do rozsudkov digitálne. [↑](#footnote-ref-140)
140. Príspevok **Nemecka**, s. 8. [↑](#footnote-ref-141)
141. Príspevok **Francúzska**, s. 7. [↑](#footnote-ref-142)
142. Online konzultácie prostredníctvom platformy pre základné práva, otázka 3: Používajú sa vo vašom členskom štáte digitálne nástroje na uľahčenie prístupu k spravodlivosti prostredníctvom súdnych a mimosúdnych prostriedkov nápravy? Takisto správa o právnom štáte 2023, s. 9 a 10, v ktorej sa poukazuje na ďalšie zvýšenie používania elektronického komunikačného systému a integráciu väčšiny zvyšných súdov do jednotného systému v **Chorvátsku**. Stále však pretrvávajú výrazné problémy týkajúce sa efektívnosti a kvality digitalizácie súdnictva. V **Taliansku** výrazne pokročila digitalizácia systému občianskej justície, zatiaľ čo zmenené procesné pravidlá umožňujúce digitalizáciu v systéme trestnej justície sa ešte musia v plnom rozsahu zaviesť. [↑](#footnote-ref-143)
143. Príspevok **Slovenska**, s. 4, v ktorom sa poukazuje na špecializované webové sídlo najvyššieho súdu; príspevok **Bulharska**, s. 19, v ktorom sa poukazuje na portál elektronickej justície s bezplatným, priamym a trvalým elektronickým prístupom; príspevok **Španielska**, s. 1 a 5, v ktorom sa poukazuje na informácie poskytované online o súdnej správe a súdnych a mimosúdnych prostriedkoch nápravy. Príspevok **Rakúska**, s. 14 – 15. [↑](#footnote-ref-144)
144. Príspevok **Luxemburska**, s. 5. Komisia však v správe o právnom štáte 2023 (s. 10) vydala Luxembursku odporúčanie v súvislosti s nedokončenou reformou, ktorej cieľom je lepšie sprístupnenie právnej pomoci. [↑](#footnote-ref-145)
145. Online konzultácie prostredníctvom **platformy pre základné práva**, otázka 2: Poskytujú sa podľa vašich skúseností v praxi vo vašom členskom štáte informácie o dostupných prostriedkoch nápravy a krokoch, ktoré treba podniknúť počas súdneho konania/pri prístupe k mimosúdnym prostriedkom nápravy? [↑](#footnote-ref-146)
146. Príspevok **Rakúska**, s. 16; príspevok **Belgicka**, s. 28; príspevok **Chorvátska**, s. 7; príspevok **Fínska**, s. 6 – 7; príspevok **Francúzska**, s. 8; príspevok **Nemecka**, s. 9; príspevok **Grécka**, s. 12 – 14; príspevok Maďarska, s. 12; príspevok **Írska**, s. 2; príspevok **Lotyšska**, s. 7; príspevok **Litvy**, s. 8 – 9; príspevok **Luxemburska**, s. 5; príspevok **Holandska**, s. 3; príspevok **Poľska**, s. 18; príspevok **kontaktného miesta Portugalska**, s. 6; príspevok **Rumunska**, s. 11; príspevok **Švédska**, s. 7; príspevok **Slovenska**, s. 4 – 5; príspevok **Slovinska**, s. 7. V súčasnosti však prebiehajú konania o nesplnení povinnosti proti štyrom členským štátom za nesprávnu transpozíciu smernice 2010/64/EÚ. [↑](#footnote-ref-147)
147. Príspevok **Grécka**, s. 12 – 14. Príspevok **Francúzska**, s. 3 – 4. Príspevok **Belgicka**, s. 28. Príspevok **Fínska** v rámci konzultácie, s. 6 – 7. [↑](#footnote-ref-148)
148. Príspevok **Francúzska**, s. 3 – 4, v ktorom sa poukazuje na právo obete, ktorá nerozumie po francúzsky, na tlmočníka a preklad informácií potrebných na uplatnenie jej práv. Obete majú právo požadovať preklady alebo ústne zhrnutia súdnych pojednávaní; príspevok **Rakúska**, s. 16. [↑](#footnote-ref-149)
149. Príspevok **Maďarska**, s. 12 – 13. [↑](#footnote-ref-150)
150. Príspevok **Holandska**, s. 3. [↑](#footnote-ref-151)
151. Príspevok **Chorvátska**, s. 7. [↑](#footnote-ref-152)
152. Príspevok **ombudsmanky Chorvátska**, s. 7. [↑](#footnote-ref-153)
153. Príspevok **Fínska**, s. 6 – 7; príspevok **Lotyšska**, s. 7; príspevok **Belgicka**, s. 21. [↑](#footnote-ref-154)
154. Príspevok **Fínska**, s. 5 – 6, v ktorom sa poukazuje aj na to, že právnici, obhajcovia, tlmočníci a prekladatelia môžu tento systém využiť na podanie žiadosti o štátne finančné prostriedky, predloženie faktúr a prístup k službám právnej pomoci na diaľku. [↑](#footnote-ref-155)
155. Online konzultácie prostredníctvom platformy pre základné práva, pozri otázku 1. [↑](#footnote-ref-156)
156. Príspevok **Rumunska**, s. 11. V Litve sa postup spolupráce medzi špecialistami prvého zásahu a poskytovateľmi podpory obetiam zaviedol v roku 2021. Príspevok **Litvy**, s. 9. [↑](#footnote-ref-157)
157. Príspevok **Slovinska**, s. 10. [↑](#footnote-ref-158)
158. Príspevok **Rakúska**, s. 1 – 2. [↑](#footnote-ref-159)
159. Príspevok **Nemecka**, s. 12 – 13. [↑](#footnote-ref-160)
160. Príspevok **Švédska**, s. 8 – 15. [↑](#footnote-ref-161)
161. Príspevok **Grécka**, s. 15 – 16. [↑](#footnote-ref-162)
162. Príspevok **Chorvátska**, s. 12 – 15. Aj príspevok siete ENNHRI, s. 3, v ktorom sa poukazuje na medzery, ktoré zistili národné inštitúcie pre ľudské práva pri zabezpečovaní dodržiavania práv obetí trestných činov (pokiaľ ide o obete trestných činov páchaných z nenávisti a domáceho násilia v **Nemecku**, právo na odškodnenie obetí obchodovania s ľuďmi v **Luxembursku** a obetí s cudzou štátnou príslušnosťou v **Slovinsku**). [↑](#footnote-ref-163)
163. Online konzultácie prostredníctvom **platformy pre základné práva**, otázka 1: Ktoré opatrenia sa používajú vo vašom členskom štáte na odstránenie jazykových/kultúrnych/fyzických/finančných/iných prekážok ľudí v prístupe k súdnym a mimosúdnym prostriedkom nápravy? a) tlmočnícke a prekladateľské služby (82 kladných odpovedí); b) opatrenia na uľahčenie prístupu osobám so zdravotným postihnutím, ako sú opatrenia týkajúce sa fyzickej dostupnosti budov súdov (60); c) právna pomoc (79); d) opatrenia na sprostredkovanie podporných služieb zraniteľným obetiam, ako sú obete domáceho alebo rodovo motivovaného násilia (65); e) zrýchlené konanie dostupné pre zraniteľné strany, napríklad v prípadoch týkajúcich sa sexuálneho násilia alebo detí (31); f) iné opatrenia (8). [↑](#footnote-ref-164)
164. Príspevok **kontaktného miesta Cypru**, s. 3; príspevok **Nemecka**, s. 4, 14, 18, v ktorom sa poukazuje aj na zjednodušený postup pre obvinené osoby, ktoré sú mladistvými. Podľa príspevku **Litvy**, s. 10, možno uprednostniť predsúdne vyšetrovanie, keď je podozrivým alebo obeťou mladistvý alebo keď je podozrivý vo väzbe. V **Lotyšsku** sa prednostne vybavujú trestné konania zahŕňajúce násilie alebo sexuálne násilie, a to aj páchané na deťoch. Príspevok **Lotyšska**, s. 7. [↑](#footnote-ref-165)
165. Príspevok **Belgicka**, s. 26. V príspevku **Holandska** v rámci konzultácie, s. 5, sa poukazuje na projekt zavádzajúci skrátený právny postup, ktorý má prispieť k zníženiu počtu konfliktov medzi rodičmi pri rozvodoch a predchádzaniu ujmy spôsobenej deťom. [↑](#footnote-ref-166)
166. Príspevok **Litvy**, s. 9; príspevok **Rakúska**, s. 20; príspevok **Belgicka**, s. 24 – 25; príspevok **Slovenska**, s. 4 – 5. [↑](#footnote-ref-167)
167. Príspevok **Fínska**, s. 7. [↑](#footnote-ref-168)
168. Príspevok **Švédska**, s. 9 – 10. Takisto príspevok **Portugalska**, s. 6 – 7, v ktorom sa poukazuje na to, že v ôsmich mestách boli zriadené alebo sa zriaďujú podporné kancelárie pre obete rodovo motivovaného násilia. [↑](#footnote-ref-169)
169. Príspevok **Chorvátska**, s. 5 – 6, v ktorom sa poukazuje na postup v prípadoch sexuálneho násilia. [↑](#footnote-ref-170)
170. Stratégia týkajúca sa charty, s. 10, 18, v ktorej sa poukazuje na podporu analýzy konzultácií so zainteresovanými stranami, s. 31. [↑](#footnote-ref-171)
171. **16 členských štátov** ako osobitné opatrenie prístupu k spravodlivosti pre osoby ohrozené diskrimináciou a staršie osoby poskytuje organizáciám občianskej spoločnosti a/alebo subjektom pre rovnaké zaobchádzanie právo začať súdne konanie alebo sa na ňom zúčastniť v mene alebo na podporu jednej alebo viacerých obetí. Porovnávací prehľad v oblasti justície z roku 2023, s. 25. Rôzne organizácie občianskej spoločnosti v **Slovinsku** vyvíjajú úsilie na boj proti diskriminácii a na podporu obetí, a to aj zo zraniteľných skupín. Poskytujú právne poradenstvo, zastupovanie záujmov a pomoc pri uplatňovaní prostriedkov nápravy v prípadoch diskriminácie. Príspevok Slovinska, s. 3 – 4. Príspevok **kontaktného miesta Slovinska**, s. 3. [↑](#footnote-ref-172)
172. Príspevok **Nemecka**, s. 12 – 13. [↑](#footnote-ref-173)
173. Porovnávací prehľad v oblasti justície z roku 2023, 24 – 25, 31. [↑](#footnote-ref-174)
174. Príspevok **Maďarska**, s. 16 – 17, v ktorom sa poukazuje na 932 sudcov, 601 pomocných sudcov a 102 zúčastnených stážistov. Medzi zahrnuté zraniteľné skupiny patria deti, starší ľudia, osoby so zdravotným postihnutím a obete domáceho násilia a obchodovania s ľuďmi. Takisto príspevok **Litvy**, s. 8, 13, v ktorom sa poukazuje na odbornú prípravu a cielené odporúčania poskytnuté obhajcom, ktorí poskytujú právnu asistenciu, na ktorú sa vzťahuje právna pomoc; príspevok **Bulharska**, s. 19, v ktorom sa poukazuje na Národný inštitút spravodlivosti Bulharska, ktorý organizuje odbornú prípravu pre sudcov o účinnej ochrane pred diskrimináciou. [↑](#footnote-ref-175)
175. Príspevok **Španielska**, s. 2, 4, v ktorom sa takisto poukazuje na odbornú prípravu odborníkov poskytovanú na úradoch pomoci obetiam trestných činov a zameranú na potreby osôb so zdravotným postihnutím, ktorá zahŕňa stretnutie týkajúce sa dostupnosti. Príspevok **Francúzska**, s. 9, v ktorom sa poukazuje na poskytovanie medziregionálnej odbornej prípravy v oblasti prijímania osôb so zdravotným postihnutím; príspevok **Litvy**, s. 8, 13, v ktorom sa poukazuje na odbornú prípravu sudcov v oblasti komunikácie s osobami so zdravotným postihnutím. [↑](#footnote-ref-176)
176. Príspevok **Švédska**, s. 11 – 12. [↑](#footnote-ref-177)
177. Odkazuje sa na súdnictvo, ktoré je dostupné, primerané veku, rýchle, svedomité, prispôsobené potrebám a právam dieťaťa a zamerané na ne. Pozri: Usmernenia Výboru ministrov Rady Európy o súdnictve zohľadňujúcom potreby detí (prijaté Výborom ministrov 17. novembra 2010 na 1098. stretnutí zástupcov ministrov); 17. 11. 2010. [↑](#footnote-ref-178)
178. Porovnávací prehľad v oblasti justície z roku 2023, obrázok 32, s. 28. [↑](#footnote-ref-179)
179. Príspevok **Slovenska**, s. 7; príspevok **Luxemburska**, s. 8. [↑](#footnote-ref-180)
180. Príspevok **kontaktného miesta Cypru**, s. 4, v ktorom sa poznamenáva, že zaistenie detí je sankciou v krajnom prípade. Súdy rozhodujúce vo veciach detí môžu ukladať aj alternatívne tresty, ako sú pokarhania, pokuty, verejnoprospešné práce pre deti staršie ako 16 rokov, odporúčanie do centra pre liečbu zneužívania návykových látok atď. [↑](#footnote-ref-181)
181. Príspevok **Nemecka**, s. 6, 14, 16, v ktorom sa poukazuje na zákon o súdoch pre mládež. Úrad vysokého komisára OSN pre ľudské práva sa však vo svojom príspevku na stranách 5 a 6 odvoláva na záverečné pripomienky Výboru OSN pre práva dieťaťa, v rámci ktorých výbor odporučil Nemecku zabezpečiť, aby všetky deti vrátane detí mladších ako 14 rokov mohli vyjadriť svoj názor a byť vypočuté pri rozhodnutiach, ktoré sa ich týkajú, a zaviesť právne normy na zabezpečenie toho, aby sa pri konaniach zohľadňovali potreby detí. Výbor takisto ocenil opatrenia prijaté na zosúladenie systému súdnictva pre deti s dohovorom, a to aj prostredníctvom transpozície smernice (EÚ) 2016/800 do vnútroštátneho práva [CRC/C/DEU/CO/5 – 6, ods. 17 písm. a)]. [↑](#footnote-ref-182)
182. Príspevok **Španielska**, s. 3. [↑](#footnote-ref-183)
183. Porovnávací prehľad v oblasti justície z roku 2023, obrázok 31, s. 28. [↑](#footnote-ref-184)
184. Príspevok **Rakúska**, s. 21 – 25; príspevok **Francúzska**, s. 12, v ktorom sa poznamenáva, že deti môže na súde sprevádzať ich zákonný zástupca, dospelá osoba podľa vlastného výberu alebo uznané združenie na podporu obetí. [↑](#footnote-ref-185)
185. Príspevok **Holandska**, s. 7; príspevok **Švédska**, s. 12, v ktorom sa poukazuje na zákon o osobitných zástupcoch pre deti. Takisto príspevok **Fínska**, s. 9, v ktorom sa poukazuje na prebiehajúcu revíziu právnych predpisov, ktorá obsahuje navrhované zmeny ustanovovania poručníkov detí. [↑](#footnote-ref-186)
186. Porovnávací prehľad v oblasti justície z roku 2023, obrázok 31, s. 28. Napríklad v **Luxembursku** musia byť deti vypočuté v prostredí zohľadňujúcom ich potreby, príspevok **Luxemburska** v rámci konzultácie, s. 8. [↑](#footnote-ref-187)
187. Príspevok **Slovenska**, s. 7. [↑](#footnote-ref-188)
188. Príspevok **Francúzska**, s. 12, v ktorom sa uvádza, že rozhovory s deťmi sa musia uskutočniť v prítomnosti psychológa, pediatra, rodinného príslušníka, správcu *ad hoc* alebo osoby poverenej sudcom pre deti. [↑](#footnote-ref-189)
189. Príspevok **Španielska**, s. 4. [↑](#footnote-ref-190)
190. Príspevok **Rumunska**, s. 13; príspevok **kontaktného miesta Portugalska**, s. 10 – 12, v ktorom sa poukazuje na plány vybaviť 117 budov miestnosťami na prijímanie a vypočúvanie detí. [↑](#footnote-ref-191)
191. Detský fond OSN, https://www.unicef.org/. [↑](#footnote-ref-192)
192. Príspevok **Poľska**, s. 27. [↑](#footnote-ref-193)
193. Online konzultácie prostredníctvom platformy pre základné práva Agentúry Európskej únie pre základné práva, otázka 4: Boli podľa vašich skúseností vo vašom členskom štáte prijaté opatrenia na uľahčenie prístupu detí k spravodlivosti prostredníctvom súdnych a mimosúdnych prostriedkov nápravy? Podobne sa v príspevku siete ENNHRI, s. 3, poukazuje na medzery, ktoré zistili národné inštitúcie pre ľudské práva v oblasti právnej ochrany všetkých žiadateľov o azyl a migrantov v **Belgicku**, **Česku**, **Grécku** a **Lotyšsku**. [↑](#footnote-ref-194)
194. Príspevok **kontaktného miesta Slovinska**, s. 5 – 6. [↑](#footnote-ref-195)
195. Príspevok siete ENNHRI, s. 3, v ktorom sa poukazuje na medzery, ktoré zistili národné inštitúcie pre ľudské práva v oblasti rodinnoprávnych konaní a konaní týkajúcich sa detí v **Bulharsku**, **Írsku**, **Luxembursku**, **Nemecku** a **Slovinsku**. [↑](#footnote-ref-196)
196. Príspevok Úradu vysokého komisára OSN pre ľudské práva, s. 4, v ktorom sa odkazuje na CRC/C/HRV/CO/5 – 6; s. 17, 25, 41. [↑](#footnote-ref-197)
197. Príspevok Úradu vysokého komisára OSN pre ľudské práva, s. 6, v ktorom sa odkazuje na CRC/C/GRC/CO/4 – 6, ods. 40 písm. f – g). Príspevok **Grécka**, s. 19 – 20, v ktorom sa poukazuje na nárok na právnu pomoc pre detské obete sexuálneho zneužívania, vykorisťovania a detskej pornografie, ako aj procesné záruky pre podozrivé alebo obvinené osoby v trestnom konaní. Takisto (CRC/C/CYP/CO/5 – 6, ods. 19 – 20 a 37 – 38), v ktorom výbor odporučil **Cypru**, aby zabezpečil, že právo dieťaťa na vypočutie v súdnom konaní bude zakotvené v právnych predpisoch a vykonané. Takisto sa odporúča, aby odlúčené deti a deti bez sprievodu zastupovali v azylovom konaní spôsobilí právnici a aby sa zaviedol formálny postup na určenie najlepšieho záujmu dieťaťa. [↑](#footnote-ref-198)
198. Stratégia týkajúca sa charty, s. 11 – 12. [↑](#footnote-ref-199)
199. Vymedzené ako verejné inštitúcie zriadené podľa príslušných smerníc na boj proti diskriminácii z dôvodu rasy, etnického pôvodu a pohlavia. V mnohých členských štátoch sa mandáty subjektov pre rovnaké zaobchádzanie vzťahujú aj na iné zakázané dôvody, ako je vek, zdravotné postihnutie, náboženstvo a viera, sexuálna orientácia alebo iné dôvody. Príspevok siete Equinet, s. 1. [↑](#footnote-ref-200)
200. Príspevok siete ENNHRI, s. 4, v ktorom sa poukazuje na kampane na zvyšovanie povedomia o prístupe k spravodlivosti organizované NHRI z **Belgicka**, **Bulharska**, **Cypru**, **Česka**, **Dánska**, **Estónska**, **Fínska**, **Francúzska**, **Grécka**, **Chorvátska**, **Írska**, **Lotyšska**, **Luxemburska**, **Maďarska**, **Nemecka**, **Portugalska**, **Rakúska**, **Rumunska**, zo **Slovenska**, **Slovinska** a **Španielska**. [↑](#footnote-ref-201)
201. Príspevok siete Equinet, s. 1 – 3, 5, príspevok siete ENNHRI, s. 1 – 2, 5. O právomociach subjektov pre rovnaké zaobchádzanie pomáhať obetiam diskriminácie. Aj **porovnávací prehľad v oblasti justície z roku 2023**, obrázok 19, ktorý ukazuje, aké právomoci majú v každom členskom štáte subjekty pre rovnaké zaobchádzanie alebo v určitých prípadoch iné osobitné orgány na riešenie prípadov diskriminácie. Patrí sem okrem iného umožnenie účastníkom konania požiadať o alternatívne riešenie svojho sporu (napríklad mediačné alebo zmierovacie konanie), vydávanie záväzných rozhodnutí v prípadoch diskriminácie, konanie na súde v prípadoch diskriminácie buď v mene obetí, alebo vo vlastnom mene, prípadne predkladanie pripomienok súdu ako *amicus curiae* alebo expert v prípadoch diskriminácie. [↑](#footnote-ref-202)
202. Príspevok siete Equinet, s. 4. [↑](#footnote-ref-203)
203. Príspevok siete Equinet, s. 2, v ktorom sa odvoláva na svoj prieskum s názvom *Litigation powers of Equality Bodies* (Právomoci subjektov pre rovnaké zaobchádzanie v oblasti súdnych sporov) z roku 2023, podľa ktorého malo 34 zo 47 skúmaných subjektov pre rovnaké zaobchádzanie nejaké právne postavenie pred súdmi. 23 z nich mohlo vystupovať ako *amicus curiae* (odborná tretia strana s povolením pomáhať súdu poskytovaním informácií alebo poznatkov), 18 mohlo so súhlasom obete podávať anonymné sťažnosti na súdy, 13 mohlo iniciovať verejnú žalobu vo vlastnom mene a 8 mohlo iniciovať kolektívne sťažnosti. [↑](#footnote-ref-204)
204. Príspevok siete ENNHRI, s. 2. [↑](#footnote-ref-205)
205. Príspevok siete ENNHRI, s. 2 – 3, v ktorom sa poukazuje na správy siete ENNHRI o stave právneho štátu v Európskej únii z rokov 2022 a 2023. V súlade s parížskymi zásadami OSN sú NHRI zodpovedné aj za podávanie správ a poskytovanie poradenstva vládam a príslušným orgánom v oblasti ľudských práv. [↑](#footnote-ref-206)
206. Príspevok siete Equinet, s. 3, s odkazom na dokument od Vincenza Todisca a Emmy Lantschnerovej: *Preventing and reacting to discrimination through sanctions and remedies* (Predchádzanie diskriminácii a reakcia na ňu prostredníctvom sankcií a prostriedkov nápravy); a dokument od Marie Mercatovej-Brunsovej: A *comparative study of collective redress in France, Norway and Romania: the challenges of strategic litigation* (Porovnávacia štúdia kolektívneho uplatňovania nárokov na nápravu vo Francúzsku, v Nórsku a Rumunsku: výzvy strategických súdnych sporov). European Equality Law Review – vydanie 1/2020, s. 21; Equinet 2013, s. 13. Medzi ďalšie dôvody nenahlásenia diskriminácie môžu patriť pochybnosti o tom, že by existovala reálna šanca uspieť; fakt, že ľudia nevedia o svojich právach a/alebo existencii subjektov pre rovnaké zaobchádzanie; ťažkosti pri poskytovaní dôkazov; neistota, pokiaľ ide o vyriešenie prípadu; očakávanie nízkej úrovne náhrady škody a/alebo strach z odvetných opatrení; [COM(2021) 139](https://myintracomm-collab.ec.europa.eu/networks/justc2/Shared%20Documents/2023%20annual%20Charter%20report/report_on_the_application_of_the_racial_equality_directive_and_the_employment_equality_directive_en.pdf). [↑](#footnote-ref-207)
207. Ďalšie príklady osvedčených postupov na vnútroštátnej úrovni nájdete tamže, strana 6. [↑](#footnote-ref-208)
208. Príspevok **Bulharska**, s. 3, 17. Takisto príspevok **Španielska**, s. 5, s odkazom na obecné súdne úrady, ktoré pomáhajú občanom vo vzťahoch s výkonom spravodlivosti vo všeobecnosti; príspevok **Luxemburska**, s. 2, s odkazom na *„Centre d’égalité de traitement“*, ktoré poskytuje poradenstvo v oblasti práv obetí, právnych predpisov, judikatúry a prostriedkov nápravy. [↑](#footnote-ref-209)
209. Príspevok **Francúzska**, s. 3 – 4. [↑](#footnote-ref-210)
210. Príspevok **Maďarska**, s. 4 – 6. [↑](#footnote-ref-211)
211. Online konzultácia prostredníctvom Fóra pre základné práva, otázka 1 (60 pozitívnych odpovedí zo 115). [↑](#footnote-ref-212)
212. Príspevok **Slovinska**, s. 8 – 9. [↑](#footnote-ref-213)
213. Príspevok **Nemecka**, s. 9 – 10. [↑](#footnote-ref-214)
214. Príspevok **Belgicka**, s. 21; príspevok **kontaktného miesta Portugalska**, s. 6. [↑](#footnote-ref-215)
215. Príspevok **Poľska**, s. 20 – 21. [↑](#footnote-ref-216)
216. Príspevok **Maďarska**, s. 12 – 13. Takisto príspevok **Poľska**, s. 20 – 21. [↑](#footnote-ref-217)
217. Príspevok OHCHR, s. 6, s odkazom na dokument CRPD/C/HUN/CO/2-3, s. 26 – 27. [↑](#footnote-ref-218)
218. Príspevok **Nemecka**, s. 9; príspevok **Litvy**, s. 8 – 9; príspevok **Holandska**, s. 3; príspevok **Chorvátska**, s. 11 – 12; príspevok **Maďarska**, s. 12 – 13. [↑](#footnote-ref-219)
219. Príspevok **Írska**, s. 2. [↑](#footnote-ref-220)
220. Príspevok **Bulharska**, s. 11, v ktorom sa uvádza, že väčšina súdnych úradníkov absolvuje školenie na používanie tohto softvéru. [↑](#footnote-ref-221)
221. Súd sa odvolal na Dohovor OSN o právach osôb so zdravotným postihnutím a vnútroštátne právne predpisy o rovnakom zaobchádzaní a nediskriminácii, v ktorých sa vyžadujú primerané úpravy konania na optimalizovanie práva na účasť a informovanie ľudí so zdravotným postihnutím. Prispôsobenie jazyka súdneho konania tak, aby bol zrozumiteľný, bolo požiadavkou pre justičný systém. Potreba informovať žiadateľov o rozsudku vyplynula zo smernice o právach obetí. [C.G.P.J – Správy zo súdu (poderjudicial.es)](https://www.poderjudicial.es/cgpj/es/Poder-Judicial/Tribunal-Supremo/Noticias-Judiciales/El-Tribunal-Supremo-dicta-dos-sentencias-en-las-que-dispone-por-primera-vez-que-el-texto-se-adapte-al-formato-de-lectura-facil), príspevok Španielska v rámci konzultácie, s. 5. [↑](#footnote-ref-222)
222. Príspevok **Cypru**, s. 1, príspevok **Nemecka**, s. 4, príspevok **Grécka**, s. 5 – 6, príspevok **Holandska**, s. 1. Porovnávací prehľad v oblasti justície z roku 2023, s. 17 – 18. Aj príspevok Rady Európy s odkazom na Európsku komisiu pre efektívnosť justície (CEPEJ): *Promoting mediation to resolve administrative disputes in Council of Europe member states – December 2022* (Podpora mediácie na riešenie administratívnych sporov v členských štátoch Rady Európy – december 2022). [↑](#footnote-ref-223)
223. Príspevok **Slovinska**, s. 5. [↑](#footnote-ref-224)
224. Príspevok **Nemecka**, s. 18 – 19. [↑](#footnote-ref-225)
225. Príspevok **Francúzska**, s. 3 – 4; príspevok **Luxemburska**, s. 3, s poznámkou, že návrhom zákona sa má zaviesť mechanizmus kolektívneho uplatňovania nárokov na nápravu, ktorý umožní, aby veľký počet spotrebiteľov spoločne podal žalobu, ak boli poškodení rovnakým alebo podobným spôsobom; príspevok **Švédska**, s. 2, s odkazom na právo skupiny spotrebiteľov podať žaloby v zastúpení voči obchodníkovi. [↑](#footnote-ref-226)
226. Príspevok **Lotyšska**, s. 1 – 2. [↑](#footnote-ref-227)
227. Príspevok **Luxemburska**, s. 2, príspevok **Nemecka**, s. 4, príspevok **Belgicka**, s. 6 – 7, príspevok **Litvy**, s. 3 – 5, príspevok **kontaktného miesta Portugalska**, s. 1 – 4, príspevok **Fínska**, s. 1 – 3, príspevok **Rakúska**, s. 8, 12 – 13. [↑](#footnote-ref-228)
228. Porovnávací prehľad v oblasti justície z roku 2023, s. 24. [↑](#footnote-ref-229)
229. Príspevok **Luxemburska**, s. 2. V občianskych veciach sa mediácia poskytuje v *„Centre de Médiation“*, ktoré vymenúva mediátora podľa sporu a želania účastníkov konania. [↑](#footnote-ref-230)
230. Porovnávací prehľad v oblasti justície z roku 2023, s. 24. Podobne v **Slovinsku** sa ARS v iných orgánoch ako súdy väčšinou nevyužíva, ale jeho význam rastie. Súdy prezentujú ARS ako možnosť, s výnimkou prípadov, keď to sudca považuje za nevhodné. Príspevok **Slovinska** v rámci konzultácie, s. 3. Zákon o rozhodcovskom konaní umožňuje poškodeným poveriť rozhodcovský orgán, aby vydal záväzné rozhodnutie rovnocenné s rozhodnutím súdu. Mediácia je upravená zákonom o mediácii v občianskych a obchodných veciach. Zákon o alternatívnom riešení sporov v súdnych veciach posilňuje využívanie alternatívneho riešenia sporov v podnikateľských, pracovných, rodinných a iných vzťahoch súvisiacich s občianskym právom, pokiaľ ide o nároky, s ktorými môžu účastníci konania voľne nakladať a urovnať ich. Finančné prostriedky na financovanie programov ARS sa poskytujú z rozpočtov súdov. [↑](#footnote-ref-231)
231. Príspevok **Holandska** v rámci konzultácie, s. 1; porovnávací prehľad v oblasti justície z roku 2023, s. 24, s poznámkou, že na **Slovensku** sa nepodporuje využívanie ARS v administratívnych veciach a že v **Španielsku** je ARS povinné vo veciach pracovného práva. [↑](#footnote-ref-232)
232. Pozri porovnávací prehľad v oblasti justície z roku 2023, s. 31 – 37. [↑](#footnote-ref-233)
233. Stratégia týkajúca sa charty, s. 5, s odkazom aj na nízku mieru využívania a povedomia o charte v parlamentoch. [↑](#footnote-ref-234)
234. Príspevok agentúry FRA s odkazom na vyhlásenie parlamentného ústavnoprávneho výboru **Fínska** (PeVL 44/2022) k vládnemu návrhu zákona č. 103/2022 o zmene zákona o cudzincoch. Výbor požadoval presnejšie ustanovenia o možnom vnútroštátnom priestore na voľné uváženie pri vykonávaní smernice 2013/32/EÚ, obmedzení slobody pohybu a práva napadnúť rozhodnutie o žiadosti o povolenie opustiť záchytné centrum. Takisto príspevok agentúry FRA s odkazom na návrh vlády **Estónska** k zmenám zákona o cudzincoch (právo odvolať sa proti rozhodnutiu o námietke týkajúcej sa víz), 328 SE [*Välismaalaste seaduse muutmise seaduse (viisavaide otsuse kohtukaebeõigus) eelnõu* 328 SE], 8. februára 2021. [↑](#footnote-ref-235)
235. Príspevok agentúry FRA s odkazom na [dôvodovú správu **litovského** parlamentu](https://e-seimas.lrs.lt/portal/legalAct/lt/TAK/0a1ab2205e1411eaac56f6e40072e018?positionInSearchResults=205&searchModelUUID=34050946-478f-4bf7-8fd3-2b22dfe2ccf3) k zmene článku 5 a článku 22 ods. 2 zákona Litovskej republiky o kriminálnom spravodajstve č. XI-2234 a k zmene článku 10 zákona Litovskej republiky o štátnom a úradnom tajomstve. [↑](#footnote-ref-236)
236. Článok 267 ZFEÚ. [↑](#footnote-ref-237)
237. Článok 258 ZFEÚ. [↑](#footnote-ref-238)
238. Pozri: rozsudky z 18. mája 2021, Asociaţia „Forumul Judecătorilor Din România“ a i., C‑83/19, C-127/19, C-195/19, C‑291/19, C-355/19, EU:C:2021:393; z 20. apríla 2021, Repubblika, C-896/19, EU:C:2021:311; z 2. marca 2021, A.B. a i. (Vymenovanie sudcov Najvyššieho súdu – odvolanie), C-824/18, EU:C:2021:153; z 19. novembra 2019, AK (Nezávislosť disciplinárneho senátu Najvyššieho súdu), C-585/18, C-624/18 a C-625/18, EU:C:2019:982 a z 27. februára 2018, Associação Sindical dos Juízes Portugueses, C-64/16, EU:C:2018:117. [↑](#footnote-ref-239)
239. Správa o právnom štáte 2023, s. 3. [↑](#footnote-ref-240)
240. Rozsudok z 2. marca 2021, Prokuratuur (Conditions d’accès aux données relatives aux communications électroniques), C-746/18, EU:C:2021:152, bod 42. Takisto rozsudok zo 6. októbra 2020, La Quadrature du Net a i., C‑511/18, C‑512/18 a C‑520/18, EU:C:2020:791, bod 223 a citovaná judikatúra. [↑](#footnote-ref-241)
241. Takisto stratégia týkajúca sa charty, s. 5 a v nej uvedené zdroje, s poznámkou, že z rozširujúceho sa práva EÚ vyplýva, že sa charta uplatňuje v čoraz väčšom počte prípadov a oblastí. Ukazuje to najmä judikatúra Súdneho dvora Európskej únie týkajúca sa presadzovania práva na účinný prostriedok nápravy v oblastiach, ako je zdaňovanie, azyl a migrácia alebo rovnosť zaobchádzania v zamestnaní. [↑](#footnote-ref-242)
242. Rozsudok z 19. septembra 2018, Milev, C‑310/18, EU:C:2018:732. [↑](#footnote-ref-243)
243. Prebiehajúce konanie vo veci C-760/22, FP a i. [↑](#footnote-ref-244)
244. Rozsudky z 13. februára 2020, Specializirana prokuratura (Pojednávanie v neprítomnosti obvinenej osoby), C‑688/18, EU:C:2020:94; z 23. novembra 2021, IS (Illégalité de l’ordonnance de renvoi), C-564/19, EU:C:2021:949; z 19. mája 2022, Specializirana prokuratura, C-569/20, EU:C:2022:401; z 15. septembra 2022, HN (Procès d’un accusé éloigné du territoire), C‑420/20, EU:C:2022:679. Takisto rozsudok z 19. mája 2022, Specializirana prokuratura, C-569/20, EU:C:2022:401. [↑](#footnote-ref-245)
245. Prebiehajúce konanie vo veciach C-767/22 a C-49/23, 1Dream a i., a prebiehajúce konanie vo veci C-265/23, Volieva. [↑](#footnote-ref-246)
246. Prebiehajúce konanie vo veci C-603/22, M.S. a i. (Droits procéduraux d’une personne mineure). [↑](#footnote-ref-247)
247. Rozsudok z 1. augusta 2022, TL () a de traduction), C-242/22 PPU, EU:C:2022:611. [↑](#footnote-ref-248)
248. Rozsudok z 9. júna 2016, Balogh, C‑25/15, EU:C:2016:423. [↑](#footnote-ref-249)
249. Rozsudky z 15. októbra 2015, Covaci, C‑216/14, EU:C:2015:686; z 12. októbra 2017, Sleutjes, C‑278/16, EU:C:2017:757; z 1. augusta 2022, TL () a de traduction), C‑242/22, EU:C:2022:611. [↑](#footnote-ref-250)
250. Rozsudok z 1. augusta 2022, TL, C‑242/22, EU:C:2022:611. [↑](#footnote-ref-251)
251. Pozri: rozsudky zo 14. septembra 2023, Bezirkshauptmannschaft Feldkirch, C-55/22, EU:C:2023:670 a z 19. októbra 2023, C-147/22, EU:C:2023:790. [↑](#footnote-ref-252)
252. Rozsudok z 22. júna 2023, K.B. a F.S.(Relevé d’office dans le domaine pénal), C-660/21, EU:C:2023:498. [↑](#footnote-ref-253)
253. Rozsudok z 12. marca 2020, VW (Právo na prístup k obhajcovi v prípade nedostavenia sa na súd), C‑659/18, EU:C:2020:201. Súdny dvor Európskej únie takisto objasnil, že smernica sa vzťahuje na súdne konanie, ktorým sa umožňuje uloženie psychiatrického ochranného liečenia a povoľuje sa povinnosť odmietnuť advokáta proti vôli žalovaného v prípadoch konfliktu záujmov, ako sa vymedzuje vo vnútroštátnom práve (rozsudok z 5. júna 2018, Kolev a i., C‑612/15, EU:C:2018:392). [↑](#footnote-ref-254)
254. Rozsudky z 15. októbra 2015, Covaci, C‑216/14, EU:C:2015:686; z 13. júna 2019, Moro, C‑646/17, EU:C:2019:489. [↑](#footnote-ref-255)
255. Rozsudky z 5. júna 2018, Kolev a i., C‑612/15, EU:C:2018:392; z 19. septembra 2019, Rajonna prokuratura Lom, C‑467/18, EU:C:2019:765. [↑](#footnote-ref-256)
256. Smernica 2014/41/EÚ. [↑](#footnote-ref-257)
257. Rámcové rozhodnutie Rady 2002/584/SVV z 13. júna 2002 o európskom zatykači a postupoch odovzdávania osôb medzi členskými štátmi (Ú. v. ES L 190, 18.7.2002, s. 1 – 20). [↑](#footnote-ref-258)
258. Rozsudok z 28. januára 2021, Specializirana prokuratura (Déclaration des droits), C-649/19, EU:C:2021:75. [↑](#footnote-ref-259)
259. Rozsudky z 25. júla 2018, Minister for Justice and Equality (Nedostatky súdneho systému), C-216/18 PPU, EU:C:2018:586 a zo 17. decembra 2020, Openbaar Ministerie (Indépendance de l’autorité judiciaire d’émission), C-354/20 PPU, EU:C:2020:1033 a C-412/20 PPU, L a P. Takisto rozsudok z 13. januára 2021, MM, C-414/20 PPU, EU:C:2021:4, v ktorom Súdny dvor Európskej únie poznamenal, že v rámcovom rozhodnutí 2002/584 v spojení s článkom 47 charty sa vyžaduje, aby dožadujúci súd bol oprávnený preskúmať podmienky, za akých bol európsky zatykač vydaný. [↑](#footnote-ref-260)
260. Pozri rozsudok z 31. mája 2013, Asociaţia Accept, C-81/12, EU:C:2013:275, bod 63. [↑](#footnote-ref-261)
261. Pozri rozsudky vo veci Feryn, bod 38; vo veci Asociaţia Accept, bod 62. V niekoľkých členských štátoch (napr. **Belgicko**, **Česko**, **Litva Lotyšsko**, **Luxembursko**, **Rakúsko**, **Rumunsko**, **Slovinsko** a **Taliansko**) vnútroštátne právne predpisy povoľujú za určitých podmienok uložiť sankcie aj bez konkrétnej obete. [↑](#footnote-ref-262)
262. Pozri rozsudok vo veci Asociaţia Accept, bod 64. [↑](#footnote-ref-263)
263. Rozsudok zo 14. júla 2022, EPIC Financial Consulting, C-274/21 a C-275/21, EU:C:2022:565. Smernica Rady 89/665/EHS (Ú. v. ES L 395, 30.12.1989, s. 33 – 35). [↑](#footnote-ref-264)
264. Rozsudok z 21. decembra 2021, Randstad Italia, C-497/20, EU:C:2021:1037. [↑](#footnote-ref-265)
265. Rozsudok zo 7. septembra 2021, Klaipėdos regiono atliekų tvarkymo centras, C-927/19, ECLI:EU:C:2021:700. [↑](#footnote-ref-266)
266. Rozsudok z 15. septembra 2022, Veridos, C-669/20, EU:C:2022:684 s odkazom na konanie podľa smernice 2009/81/ES (Ú. v. EÚ L 216, 20.8.2009, s. 76 – 136). [↑](#footnote-ref-267)
267. Smernica Rady 93/13/EHS (Ú. v. ES L 95, 1993, s. 29). [↑](#footnote-ref-268)
268. Rozsudky z 22. apríla 2021, Profi Credit Slovakia, C‑485/19, EU:C:2021:313, bod 54; zo 4. júna 2020, Kancelaria Medius SA, C‑495/19, EU:C:2020:431, bod 32; zo 17. mája 2022, Ibercaja Banco, C‑600/19, EU:C:2022:394, bod 45; zo 17. mája 2022, SPV Project 1503 Srl a Banco di Desio e della Brianza SpA, C‑693/19 a C‑831/19, EU:C:2022:395, bod 61; zo 17. mája 2022, Unicaja Banco, C‑869/19, EU:C:2022:397, bod 29; zo 17. mája 2022, Impuls Leasing România IFN SA, C‑725/19, EU:C:2022:396, bod 46; z 10. júna 2021, BNP Paribas Personal Finance SA, C‑776/19 až C‑782/19, EU:C:2021:470, bod 29; z 29. apríla 2021, Bank BPH S.A, C‑19/20, EU:C:2021:341, bod 92; z 8. septembra 2022, D.B.P. (Crédit hypothécaire libellé en devises étrangères), C‑80/21 až C‑82/21, bod 88; z 22. septembra 2022, Servicios Prescriptor y Medios de Pagos EFC SAU, C‑215/21, EU:C:2022:723, bod 36. [↑](#footnote-ref-269)
269. Rozsudok vo veci Impuls Leasing România IFN SA; rozsudky z 22. septembra 2022, Vicente (Action en paiement d’honoraires d’avocat), C‑335/21, EU:C:2022:720; zo 4. júna 2020, Kancelaria Medius SA, C‑495/19, EU:C:2020:431*.* [↑](#footnote-ref-270)
270. Rozsudky vo veci BNP Paribas Personal Finance SA; vo veci Profi Credit Slovakia; vo veci D.B.P. *(Crédit hypothécaire libellé en devises étrangères).* [↑](#footnote-ref-271)
271. Rozsudky vo veci Ibercaja Banco; vo veci SPV Project 1503 Srl a Banco di Desio e della Brianza SpA. [↑](#footnote-ref-272)
272. Rozsudok Servicios Prescriptor y Medios de Pagos EFC SAU*.* [↑](#footnote-ref-273)
273. Rozsudky z 10. septembra 2013, G. a R., C-383/13 PPU, EU:C:2013:533 a z 11. decembra 2014, Boudjlida, C-249/13, EU:C:2014:2431. [↑](#footnote-ref-274)
274. Pozri: rozsudky vo veci Randstad Italia, bod 46; vo veci Repubblika, bod 49 a vo veci A.B. a i. (Vymenovanie sudcov Najvyššieho súdu – odvolanie), bod 108. [↑](#footnote-ref-275)
275. V súlade s článkom 51 ods. 1 charty. [↑](#footnote-ref-276)
276. Správa agentúry FRA o základných právach za rok 2023, s. 48 – 50. Takisto správa o základných právach za rok 2022, s. 33 – 34 a 37, správa o základných právach za rok 2021, s. 46. [↑](#footnote-ref-277)
277. Súdny dvor Európskej únie vo svojom rozsudku zo 17. apríla 2018, Egenberger, C-414/16, EU:C:2018:257, bod 78 stanovil priamy účinok článku 47 Charty základných práv, ktorý bol potvrdený napríklad v: rozsudku zo 6. októbra 2020, État luxembourgeois (Súdna ochrana pred žiadosťami o informácie v daňovom práve), C-245/19 a C-246/19, EU:C:2020:795, bod 55; v rozsudku vo veci AK (Nezávislosť disciplinárneho senátu Najvyššieho súdu), bod 162; v rozsudku z 29. júla 2019, Torubarov, C-556/17, EU:C:2019:626, bod 56. [↑](#footnote-ref-278)
278. Príspevok FRA s odkazom na Ústavný súd Rakúska, E4359/2021, rozhodnutie zo 17. marca 2022 a E4123/2020, rozhodnutie z 8. júna 2021. V prvom prípade Spolkový správny súd nevypočul žiadateľa a nesprávne predpokladal, že žiadateľ je šiítskeho vierovyznania. Rozhodnutie Spolkového správneho súdu bolo zrušené. V druhom prípade bolo vzdanie sa ústneho vypočutia svojvoľné, pretože nebolo možné dostatočne presne zistiť skutkové okolnosti prípadu. Ústavný súd rozhodnutie zrušil. [↑](#footnote-ref-279)
279. Príspevok agentúry FRA odkazujúci na Najvyšší správny súd Rakúska, rozhodnutie z 23. júna 2021, Mag. B; Spolkový finančný súd, Ra 2019/13/0111. [↑](#footnote-ref-280)
280. Smernica (EÚ) 2015/849. [↑](#footnote-ref-281)
281. Príspevok agentúry FRA, v ktorom sa odvoláva na Ústavný súd Belgicka, 114/2020, rozhodnutie z 24. septembra 2020, uznesenie frankofónnych a germanofónnych advokátskych komôr, uznesenie flámskych advokátskych komôr a Inštitútu účtovníkov a daňových poradcov a i. [↑](#footnote-ref-282)
282. Príspevok agentúry FRA, v ktorom sa odkazuje na Najvyšší súd Estónska, rozsudok z 20. apríla 2021, verejná ochrankyňa práv, ministerka spravodlivosti, minister vnútra, ministerka zahraničných vecí, polície a hraničnej stráže, Rostyslav Poliščuk, Mykola Iščenko, Tulundusühistu Loreta, Hobulane OÜ. [↑](#footnote-ref-283)
283. Nariadenie (EÚ) 2021/693, ktorým sa zrušuje nariadenie (EÚ) 1382/2013. [↑](#footnote-ref-284)
284. <https://ec.europa.eu/info/funding-tenders/opportunities/portal/screen/programmes/just2027>. [↑](#footnote-ref-285)
285. Dostupný rozpočet na roky 2021 – 2027 je približne 305 miliónov EUR. Rozpočet na rok 2023 je 41 125 000 EUR a na rok 2024 je to 40 691 000 EUR, pričom rozdelenie medzi programové oblasti je takéto: justičná spolupráca v občianskych a trestných veciach (27 %), justičná odborná príprava (36 %) a prístup k spravodlivosti (27 %) (percentuálne podiely pridelených prostriedkov založené na právnom základe programu). [↑](#footnote-ref-286)
286. Cieľom ďalších dvoch oblastí je 1. umožniť justičnú spoluprácu v občianskych a trestných veciach a presadzovať právny štát, nezávislosť a nestrannosť súdnictva ([Výzva na predkladanie návrhov na granty na akcie s cieľom podporiť justičnú spoluprácu v občianskych a trestných veciach](https://ec.europa.eu/info/funding-tenders/opportunities/docs/2021-2027/just/wp-call/2023-2024/call-fiche_just-2023-jcoo_en.pdf) vrátane podpory úsilia zlepšiť účinnosť vnútroštátnych justičných systémov a účinného presadzovania rozhodnutí) a 2. podporiť justičnú odbornú prípravu s cieľom posilniť spoločnú právnu a justičnú kultúru a kultúru právneho štátu a podporiť konzistentné a účinné vykonávanie práva EÚ ([Výzva na predkladanie návrhov na granty na akcie s cieľom podporiť nadnárodné projekty týkajúce sa odbornej prípravy v oblasti občianskeho práva, trestného práva alebo základných práv pre odborníkov pracujúcich v oblasti justície](https://ec.europa.eu/info/funding-tenders/opportunities/docs/2021-2027/just/wp-call/2023-2024/call-fiche_just-2023-jtra_en.pdf)). [↑](#footnote-ref-287)
287. [Výzva na predkladanie návrhov na granty na akcie s cieľom podporiť nadnárodné projekty v oblasti elektronickej justície, práv obetí a procesných práv](https://ec.europa.eu/info/funding-tenders/opportunities/docs/2021-2027/just/wp-call/2023-2024/call-fiche_just-2023-jacc-ejustice_en.pdf). [↑](#footnote-ref-288)
288. <https://commission.europa.eu/strategy-and-policy/policies/justice-and-fundamental-rights/criminal-justice/rights-suspects-and-accused_en>. [↑](#footnote-ref-289)
289. <https://ec.europa.eu/info/funding-tenders/opportunities/portal/screen/how-to-participate/org-details/999999999/project/101051559/program/43252386/details>. [↑](#footnote-ref-290)
290. <https://ec.europa.eu/info/funding-tenders/opportunities/portal/screen/how-to-participate/org-details/999999999/project/101087157/program/43252386/details>. [↑](#footnote-ref-291)
291. <https://ec.europa.eu/info/funding-tenders/opportunities/portal/screen/how-to-participate/org-details/999999999/project/101056671/program/43252386/details>. [↑](#footnote-ref-292)
292. [https://e-justice.europa.eu/home.do?plang=en&action=home](https://e-justice.europa.eu/home.do?action=home&plang=sk&init=true). [↑](#footnote-ref-293)
293. Rada Európy vypracuje aj usmernenia a odbornú prípravu pre odborníkov pracujúcich v oblasti justície na základe odporúčania Komisie o procesných právach podozrivých a obvinených osôb, na ktoré sa vzťahuje vyšetrovacia väzba, a o materiálnych podmienkach obmedzenia osobnej slobody, <https://ec.europa.eu/commission/presscorner/detail/en/ip_22_7570>. [↑](#footnote-ref-294)
294. [Európsky program pre vzdelávanie v oblasti ľudských práv pre odborníkov pracujúcich v oblasti práva (z angl. **H**uman Rights **E**ducation for **L**egal **P**rofessionals) v Európskej únii](https://www.coe.int/en/web/help/help-in-the-eu) (HELP v EU III). Obsahom kurzu je Európsky dohovor o ľudských právach, (revidovaná) Európska sociálna charta, Charta základných práv Európskej únie a iné relevantné právo EÚ a Rady Európy, ako aj príslušná judikatúra. [↑](#footnote-ref-295)
295. Nariadenie (EÚ) 2021/692. Odhadovaný rozpočet programu na roky 2021 – 2027 je približne 1,5 miliardy EUR. [↑](#footnote-ref-296)
296. Financované činnosti umožňujú vykonávanie priorít EÚ v oblasti základných práv, právneho štátu a demokracie tak, ako sa to zdôrazňuje v správach o právnom štáte, v oznámení „Inkluzívnejšia Európa s vyššou mierou ochrany: rozšírenie zoznamu trestných činov v EÚ o nenávistné prejavy a trestné činy páchané z nenávisti“, v správach o občianstve EÚ, v akčnom pláne pre európsku demokraciu, v odporúčaní Komisie týkajúcom sa ochrany novinárov a obhajcov ľudských práv zapojených do verejnej účasti pred zjavne neopodstatnenými alebo zneužívajúcimi súdnymi konaniami a v stratégii týkajúcej sa charty. [↑](#footnote-ref-297)
297. Stratégia týkajúca sa charty, s. 11. [↑](#footnote-ref-298)
298. [Príloha](https://commission.europa.eu/system/files/2022-12/c_2022_8588_1_en_annexe_acte_autonome_cp_part1_v2.pdf) k vykonávaciemu rozhodnutiu Komisie o financovaní programu Občania, rovnosť, práva a hodnoty a o prijatí pracovného programu na roky 2023 – 2024. [Výzva na predkladanie návrhov na podporu informovanosti, budovania kapacít a vykonávania Charty základných práv Európskej únie organizáciami občianskej spoločnosti](https://ec.europa.eu/info/funding-tenders/opportunities/docs/2021-2027/cerv/wp-call/2023/call-fiche_cerv-2023-char-liti_en.pdf). [↑](#footnote-ref-299)
299. [Výzva na predkladanie návrhov na podporu budovania kapacít, informovanosti v súvislosti s Chartou základných práv Európskej únie a činností v oblasti strategických súdnych sporov súvisiacich s demokraciou, právnym štátom a porušeniami základných práv](https://ec.europa.eu/info/funding-tenders/opportunities/docs/2021-2027/cerv/wp-call/2022/call-fiche_cerv-2022-char-liti_en.pdf). Pozri projekty „[Charta základných práv Európskej únie ako hlavný nástroj súdnych sporov v oblasti ľudských práv v **Maďarsku**](https://ec.europa.eu/info/funding-tenders/opportunities/portal/screen/how-to-participate/org-details/999999999/project/101084876/program/43251589/details)“, „[Strategický súdny spor ako brána k riešeniu práv osôb so zdravotným postihnutím v Európskej únii](https://ec.europa.eu/info/funding-tenders/opportunities/portal/screen/how-to-participate/org-details/999999999/project/101084868/program/43251589/details)“, „[Rozvoj informácií, usmernení a vzájomnej prepojenosti s cieľom začlenenia práv (charty) do stratégií presadzovania](https://ec.europa.eu/info/funding-tenders/opportunities/portal/screen/how-to-participate/org-details/999999999/project/101084676/program/43251589/details)“. [↑](#footnote-ref-300)
300. [Výzva na predkladanie návrhov na prevenciu rodovo motivovaného násilia a násilia voči deťom a boj proti nemu: výzva pre sprostredkovateľov](file:///C:\Users\tornkjo\Downloads\ec.europa.eu\info\funding-tenders\opportunities\docs\2021-2027\cerv\wp-call\2023\call-fiche_cerv-2023-daphne_en.pdf). [↑](#footnote-ref-301)
301. [Príloha](https://commission.europa.eu/system/files/2022-12/c_2022_8588_1_en_annexe_acte_autonome_cp_part1_v2.pdf) k vykonávaciemu rozhodnutiu Komisie o financovaní programu Občania, rovnosť, práva a hodnoty a o prijatí pracovného programu na roky 2023 – 2024. Tieto činnosti zahŕňajú financovanie na zlepšenie podpory dostupnej pre obete trestných činov páchaných z nenávisti a reakcií justičných štruktúr na trestné činy páchané z nenávisti. [↑](#footnote-ref-302)
302. [Pracovný program DIGITÁLNA Európa na roky 2023 – 2024 (.pdf)](https://ec.europa.eu/newsroom/dae/redirection/document/94609). [↑](#footnote-ref-303)
303. [Výzva na predkladanie návrhov v oblasti digitálnej transformácie](https://ec.europa.eu/info/funding-tenders/opportunities/docs/2021-2027/digital/wp-call/2021/call-fiche_digital-2021-trust-01_en.pdf). Príkladom financovaného projektu je „[Pokračujúce riadenie, rozvoj a údržba systému e-CODEX](https://ec.europa.eu/info/funding-tenders/opportunities/portal/screen/how-to-participate/org-details/999999999/project/101083402/program/43152860/details)“ používaného niekoľkými členskými štátmi na digitálnu výmenu údajov súvisiacich s prípadmi v občianskych, obchodných a trestných veciach. [↑](#footnote-ref-304)
304. [Pracovný program DIGITÁLNA Európa na roky 2023 – 2024 (.pdf)](https://ec.europa.eu/newsroom/dae/redirection/document/94609). [↑](#footnote-ref-305)
305. Projekt „[Prístup k spravodlivosti vo viacúrovňovom európskom ústavnom systéme](https://ec.europa.eu/info/funding-tenders/opportunities/portal/screen/opportunities/projects-details/43353764/101085204/ERASMUS2027)“. [↑](#footnote-ref-306)
306. Projekt „[Štúdie EÚ v oblasti ochrany ľudských práv a alternatívneho riešenia sporov](https://ec.europa.eu/info/funding-tenders/opportunities/portal/screen/opportunities/projects-details/43353764/101085276/ERASMUS2027)“. [↑](#footnote-ref-307)
307. Projekt „Súdnictvo zohľadňujúce potreby detí v akcii“ financovaný na základe kľúčového opatrenia programu Erasmus+ „Spolupráca pre inovácie a výmenu osvedčených postupov“. [↑](#footnote-ref-308)
308. https://erasmus-plus.ec.europa.eu. [↑](#footnote-ref-309)
309. <https://commission.europa.eu/funding-tenders/find-funding/eu-funding-programmes/internal-security-fund_en>. [↑](#footnote-ref-310)
310. <https://commission.europa.eu/business-economy-euro/economic-recovery/recovery-and-resilience-facility_en>. [↑](#footnote-ref-311)
311. <https://ec.europa.eu/economy_finance/recovery-and-resilience-scoreboard/milestones_and_targets.html?lang=en>. [↑](#footnote-ref-312)
312. Komisia na základe Nástroja technickej podpory s celkovým rozpočtom 864 miliónov EUR na obdobie 2021 – 2027 podporila 20 projektov v oblasti justičných reforiem v 14 členských štátoch v celkovej výške 10 580 000 EUR. [↑](#footnote-ref-313)
313. Barnahus (Domovy pre deti) fungujú ako centrá poskytujúce služby, kde pod jednou strechou spolupracujú pracovníci v oblasti presadzovania práva, trestnej justície, služieb na ochranu detí, sociálni pracovníci a zdravotníci. Projekt „[Zabezpečenie súdnictva zohľadňujúceho potreby detí prostredníctvom účinnej prevádzky centier Barnahus vo **Fínsku**](https://reform-support.ec.europa.eu/what-we-do/public-administration-and-governance/ensure-child-friendly-justice-through-effective-operation-barnahus-units-finland_en)“ prispieva k zlepšovaniu prístupu detských obetí násilia k justičnému systému a jeho kvality. Prevádzka piatich centier Barnahus je zdokonalená tak, aby reagovala na prípady sexuálneho zneužívania detí. Podobne cieľom „[posilňovania súdnictva zohľadňujúceho potreby detí prostredníctvom účinnej spolupráce a koordinácie medzi rôznymi službami typu Barnahus v regiónoch **Španielska**](https://reform-support.ec.europa.eu/what-we-do/public-administration-and-governance/strengthening-child-friendly-justice-through-effective-co-operation-and-coordination-among-different_en)“ je návrh odporúčaní a rozvoj stratégie a akčného plánu na zvyšovanie rozsahu prevádzky Barnahus v zúčastnených regiónoch. V **Slovinsku** viedol projekt „Barnahus Slovenia: podpora detských obetí násilia“ k otvoreniu centra Barnahus po úvodnej odbornej príprave. Pomocou projektu sa navrhla prevádzka a pripravil návrh zákona o súdnictve zohľadňujúcom potreby detí, ktorý bol prijatý v júni 2021. Zahŕňalo to celoštátnu komunikačnú kampaň a do návrhu centra Barnahus boli zapojené aj deti. Cieľom projektu „Vykonávanie modelu Barnahus v **Chorvátsku**“ je posilniť právny rámec vrátane posilnenia kapacít odborníkov. [↑](#footnote-ref-314)
314. Cieľom projektu je lepšie integrovať deti so zdravotným postihnutím do spoločnosti a zlepšiť kvalitu služieb, ktoré im poskytuje systém sociálnej a právnej ochrany dieťaťa a sociálnej kurately, ako aj súvisiacich služieb. [↑](#footnote-ref-315)
315. Týmto projektom sa podporuje jednotné, inkluzívne a kvalitné vzdelávanie v ranom detstve. [↑](#footnote-ref-316)
316. Cieľom tohto projektu je znížiť počet nevybavených prípadov na trestných súdoch a skrátiť dĺžku trestných konaní v prípadoch zahŕňajúcich mladých ľudí. Okrem toho sa ním podporuje zlepšenie zaobchádzania s mladými väzňami a reintegrácia prostredníctvom odbornej prípravy pre väzenský personál. [↑](#footnote-ref-317)
317. Cieľom projektu „FranceJustice“ vo **Francúzsku** je zlepšenie prístupu k spravodlivosti zriadením IT nástroja pre konzultácie medzi občanmi a odborníkmi pracujúcimi v oblasti práva vrátane zástupcov služieb poskytujúcich informácie o základných právach a spravodlivosti a združení v oblasti podpory pre obete. Projekt „Modernizácia Občianskeho súdneho poriadku na **Cypre**“ podporil v roku 2021 najvyšší súd pri modernizácii Občianskeho súdneho poriadku. Podobne v rámci projektu „[Podpora zavedenia elektronickej komunikácie v **chorvátskom** súdnictve](https://www.coe.int/en/web/national-implementation/e-communication-in-croatian-judiciary)“ spolufinancovanom Radou Európy sa ministerstvo spravodlivosti podporuje, aby posúdilo súčasný systém s ohľadom na spätnú väzbu od zainteresovaných strán a najlepšie postupy, a poskytujú sa odporúčania pre ďalšie zlepšenie. [↑](#footnote-ref-318)
318. Napríklad na základe výzvy na predkladanie ponúk NEAR/SJJ/2023/EA-OP/0056 na poskytovanie vybavenia a technických kapacít pre súdne inštitúcie bolo v roku 2023 podpísaných päť zmlúv v celkovej hodnote 3,94 mil. EUR na špecializované policajné vozidlá na prepravu osôb pozbavených slobody; špecializovaný policajný autobus na prepravu zadržaných; vybavenie proti zneužitiu; technické ochranné systémy pre súdne budovy a servery pre súdne inštitúcie v Bosne a Hercegovine. [↑](#footnote-ref-319)
319. <https://www.eeas.europa.eu/eeas/eu-action-plan-human-rights-and-democracy-0_en?s=264>. [↑](#footnote-ref-320)
320. Bilaterálna spolupráca s niekoľkými partnerskými krajinami, medzi ktoré patria napríklad Mongolsko, Nigéria, Filipíny, Kolumbia, Gambia, Guinea-Bissau a Angola. [Iniciatíva Tímu Európa zameraná na demokraciu](https://capacity4dev.europa.eu/library/ted-initiative-fact-sheet_en?refpage=search) je globálna tematická iniciatíva Tímu Európa, ktorá zahŕňa 15 členských štátov a začala sa v roku 2021 na podporu demokracie a ľudských práv po celom svete. Kľúčovými prioritami sú zodpovednosť a právny štát, s pracovnou skupinou špecializovanou na prístup k spravodlivosti a spravodlivosti zameranej na ľudí. [↑](#footnote-ref-321)
321. To sa realizuje podporou vykonávania Fondu na transformáciu Africkej únie delegáciou EÚ pri Africkej únii spolu s konzorciom špecializovaných agentúr. [↑](#footnote-ref-322)
322. <https://www.elpaccto.eu/en/>. Druhá fáza, ktorá sa začne v roku 2023, bude najväčším programom podporujúcim vykonávanie [iniciatívy Tímu Európa pre spravodlivosť a bezpečnosť](https://international-partnerships.ec.europa.eu/policies/team-europe-initiatives_sk), ktorá sa zameriava napríklad na podporu činností súvisiacich s prístupom k spravodlivosti a spravodlivosti zameranej na ľudí. [↑](#footnote-ref-323)
323. Presadzovanie súdnych rozhodnutí a vykonávanie rozsudkov Európskeho súdu pre ľudské práva sa oznamuje napríklad v [správach o jednotlivých krajinách](https://neighbourhood-enlargement.ec.europa.eu/enlargement-policy/strategy-and-reports_en) ako súčasť každoročného balíka rozširovania. [↑](#footnote-ref-324)
324. Príklady činností na základe spoločných programov EÚ a Rady Európy sú i) **partnerstvo pre dobrú správu vecí verejných pre krajiny Východného partnerstva**, ktorého cieľom je boj proti diskriminácii a ochrana práv zraniteľných skupín a žien prostredníctvom budovania kapacít a rozširovania nástrojov/usmernení v oblasti prístupu k spravodlivosti v Gruzínsku, Moldavsku a na Ukrajine; ii) **horizontálny nástroj pre západný Balkán a Turecko**, ktorým sa riešia rodové nerovnosti v justičných systémoch v Albánsku, Čiernej Hore a Severnom Macedónsku; iii) **Program pre juh**, v rámci ktorého sa prispôsobilo 31 vydaní programu HELP uvedeného v predchádzajúcich častiach vnútroštátnym právnym kontextom a v júli 2023 sa zhromaždili lektori programu HELP a národné kontaktné miesta z oblasti južného Stredozemia s cieľom diskutovať o spoločných prioritách regiónu a spôsoboch zlepšenia spolupráce. [↑](#footnote-ref-325)
325. <https://commission.europa.eu/strategy-and-policy/eu-budget/performance-and-reporting/programme-performance-statements/common-foreign-and-security-policy-performance_en>. [↑](#footnote-ref-326)
326. Napríklad osobitný zástupca Európskej únie pre ľudské práva. [↑](#footnote-ref-327)
327. EULEX Kosovo, poradná misia Európskej únie pre reformu sektora civilnej bezpečnosti na Ukrajine (EUAM Ukraine), policajná misia Európskej únie na palestínskych územiach (EUPOL COPPS) a misia Európskej únie na budovanie kapacít v Mali (EUCAP Sahel Mali). [↑](#footnote-ref-328)
328. <https://eeagrants.org/topics-programmes/justice-and-home-affairs/judicial-cooperation>. [Zoznam grantov udelených Radou Európy v rozsahu spoločných programov EÚ/RE a dobrovoľných príspevkov](file:///C:\Users\tornkjo\Downloads\List%20of%20grants%20awarded%20by%20the%20Council%20of%20Europe%20within%20the%20scope%20of%20EU\COE%20joint%20programmes%20and%20voluntary%20contributions). [↑](#footnote-ref-329)
329. Závery Rady o posilnení uplatňovania Charty základných práv v Európskej únii z 8. marca 2021, 6795/21. [↑](#footnote-ref-330)
330. Článok 19 ods. 1 druhý pododsek ZEÚ. [↑](#footnote-ref-331)
331. Pozri FRA 2023, *Civil society consultation on access to justice.* *Summary of replies to an online survey carried out between 30 June and 21 August 2023* (Konzultácia s občianskou spoločnosťou o prístupe k spravodlivosti. Zhrnutie odpovedí na online prieskum, ktorý sa uskutočnil v období od 30. júna do 21. augusta 2023). [↑](#footnote-ref-332)
332. Pozri stratégiu týkajúcu sa charty, s. 12 – 13, v ktorej sa odkazuje na to, že povedomie o charte medzi odborníkmi pracujúcimi v oblasti vnútroštátnej justície je naďalej nízke napriek tomu, že ju vnútroštátne súdy uplatňujú čoraz častejšie. [↑](#footnote-ref-333)